

CHOTITOS.

DRUMS GEEKS

JUAN CHIAVASSA

ESTABLECIDO en NEW YORK,
Chiavassa deslumbra tocando
la música de MIKE STERN!

By Sebastián Vitali

Mónica del Valle

Por Borja Molla

Evento tAMbOR 2024

Por Sebastián Vitali

Drumming a las brasas
con Jeff Siegel

Por Daniel Gilardi

Transcripción de batería
y análisis de solos

Por Nehemias Aboal

TONIGHT
MIKE STERN PLAY



CHOTITOS.

DRUMS GEEKS

¿POR QUÉ SOMOS “C.H.O.T.I.T.O.S”?

Porque somos una Comunidad Hispana Originaria, Trabajadora Incansable del TAMbOR, Organizada y Saludable, es un nombre polémico, controversial, incluso hasta puede confundirse con un insulto, dependiendo en qué lugar de Iberoamérica te encuentres.

NADA MÁS LEJANO A LA REALIDAD.

“Choto” es, en el Río de la Plata, varias cosas. Responde a una comida uruguaya, “chinchulín de cordero” (*achura, intestino*) y también a algo malo, de poca calidad, con tinte *despreciativo*. Incluso suele referirse a los genitales masculinos, en el país hermano y en nuestra Argentina.

En México, es derogatorio y homofóbico, **algo que está en las antípodas de nuestra cosmovisión**. Lo descartamos de plano.

En Honduras, otro país hermano pero de Centroamérica, se refiere al *color amarillo rojizo*, llegando al anaranjado.

En Cuba, quien delata o acusa de manera infundada. *Un soplón o traidor*.

En Colombia, muy por el contrario, implica un carácter *manso, dócil, tranquilo*.

Mientras en Guatemala, éste mismo término se va hacia la caracterización de *un/a perezoso/a*, alguien con pocas ganas de hacer, estudiar, trabajar... ¡Justo antónimo de nosotros/as, quienes abogamos por el estudio constante, la Pasión por Drumming y amor al tAMbOR!

¿Y la RAE (Real Academia Española) como lo ha definido oficialmente? Como la “Cría de la cabra mientras mama.” o incluso, figurativamente “ternero”.

Es increíble la **diversidad de acepciones, modismos, regionalismos, la riqueza, en fin, que tiene el idioma Español**. Por ende, debemos describir por qué nos identificamos como “CHOTITOS”, **de manera irónica, sagaz, abrazando el Arte que nos hermana, el tAMbOR, y también al humor que nos acompaña en el camino.**

Somos **eternos estudiantes** de la **BATERÍA**, que, **SOLA, ES DEMASIADO**. Un instrumento joven, nacido el siglo pasado y en constante EVOLUCIÓN.

Parafraseando a los localismos citados, jamás perderemos el “*ternero*” (niño o niña) que nos llevo a *abrazar más fuerte que un Clamp / abrazadera* a esta pasión por el drumming, por la música, desde el taburete, sillín o asiento de conductor rítmico y álmico de cada banda. **Toda banda es tan buena como lo es su baterista ¿no es así?** Pues claro.

No toleramos la traición de quienes viven de este maravilloso instrumento y lo denigran, soslayándolo detrás de decenas de apelativos u ocupaciones incluso en su propia presentación (inundan sus redes aclarando que son “técnico de audio, sonido, compositor, productor, ingeniero, licenciado, etc., y por último baterista”) ni de aquellos/as que **hurtan el trabajo ajeno**, en lugar de citar, agradecer, reivindicar a sus colegas con dignidad, respeto y **CONSCIENCIA DE ROL**.

El Rol que, como bateristas tenemos, es trascendental en cada banda, proyecto y vida que inspiremos. El impulso de ser más que meros instrumentistas, preocupándonos y ocupándonos de tender una mano solidaria a las otras y otros, ya que como sostenía *Norberto Minichillo* (gigante de la Batería y Docencia de la Argentina) “*nadie puede llamarse artista si no concibe al dolor ajeno como propio*”.

En una época de influencias efímeras, aceptamos lo que es, el Status Quo 3.0 y proponemos revolucionar en mente y espíritu a cuantos colegas podamos, ilustrando que, también en la Batería Iberoamericana “*Si la Historia la escriben los que ganan, eso quiere decir que hay otra Historia*”.

¡ESTUDIEN, CHOTITOS! Ahí nació nuestro nombre. Una frase “*despectiva*” de algunos sectarios, gregarios bateristas a sueldo de algún artista pre-fabricado fugaz, proferida hacia aquellas/os que, incluso con un renombre y buena remuneración como bateristas profesionales, **jamás abandonaron el estudio concienzudo y comprometido de la BATERÍA.**

Un claro ejemplo de esto, es nuestro colega que ganó y en los siete Mares, incluso en la Modern Drummer como ejecutante y luego profesor de *Eloy Casagrande*, el querido *Gustavo Meli*, quien jamás abandonó su pasión por el estudio y la docencia, incluso en momentos trágicos de su vida... la Batería nos salva.

Basta de excusas. Somos *NERDS*, *ÑÑOS*, *TRAGA LIBROS*, "*GEEKS*" de la Batería como *ARTE*, conscientes de su rol en diversos estilos y tradiciones, que reivindicaremos por siempre a nuestro amado instrumento, que no solo nos hace mejores Artistas, sino que también nos lleva por un camino de felicidad que deviene en que seamos mejores personas.

Seas principiante, amateur, aficionado, entusiasta, músico de bar o profesional encandilado por los flashes en un imponente estadio, nosotros/as SIEMPRE resaltaremos cada voz, enfoque, ánimo, anhelo y trabajo de los/as colegas. **Ser bateristas es un PRIVILEGIO**, una **CELEBRACIÓN**, en un mundo atribulado, belicoso y muchas veces injusto.

Somos **CHOTITOS** porque nos reímos de nosotros mismos.

Somos **CHOTITOS** porque no renegamos de nuestra Pasión.

Somos **CHOTITOS** porque jamás dejaremos de aprender.

Somos **CHOTITOS** porque invertimos en nuestro drumming.

Somos **CHOTITOS** porque no creemos en la dicotomía "técnica o groove".

Y en cuanto al estudio y enfoque baterístico abrazamos esta máxima:

SUFRE (ESTUDIA) HOY, GROOVEA

MAÑANA. "Groovea" hoy, sufre mañana.

Gary Chester, artífice de docenas de Top 40, absolutamente ambidextro y docente de Dioses de la Batería gracias al *New Breed*, libro que trasciende el ámbito del set en cuanto a nuestra propia evolución.

Estamos para quedarnos. Estamos para crecer juntos/as, y difundir las escenas de cada País, región, provincia, de toda nuestra Iberoamérica.

También estamos para que bateristas iberoamericanos nos hablen de otras disciplinas

y áreas del conocimiento, aportando información que exceda incluso el ámbito musical.

Queremos y creemos que este mensaje debe llegar a todo el mundo, por ende, este medio será tan dinámico y variopinto como bilingüe, de modo que cualquier baterista del mundo que sepa inglés (el idioma más extendido como lengua franca) pueda nutrirse de nuestras voces.

Tenemos muchos sueños, objetivos y ganas de trabajar, juntos/as. Siempre con unas baquetas a mano, algún **tAMBOR**, pad o similar bien cerca, nuestras baterías, sean minimalistas, traveler o masivas, acústicas o electrónicas... instrumentos de alegría, devoción y, reiteramos: **FELICIDAD**.

Sean Bienvenidas y Bienvenidos a este nuevo viaje. No duden en contactarnos. Desde el día 1, cuentan con nosotros/as.

¡Abrazo de Clamp!

ABOUT US?

WE ARE a huge group of hispanic-american drummers seeking to give voice to those that before hasn't had the opportunity; we'll be striving to offer our diversity in terms of culture, styles, approaches and much more to the whole world both in Spanish and English, widening the scope. We are Legion, we are Drum Nerds, Passionate about drums and everything drum-related... We Are Drums Geeks.

Gustavo Meli, Modern Drummer Festival 2001 Winner (*Pioneer in Latin America*) leading our team, with **Renso Leonardi** as Chief Designer, **Mariano Cabral** in Art production and our Chief Editor, **Sebastián Vitali**, with dozens of colleagues as columnists sharing their wisdom about drum and non-drum related topics from dummies' perspective, Even some colleagues that don't play the drums will be welcomed. We do hope you'll enjoy this journey digging deep into our diverse plethora of rhythms.

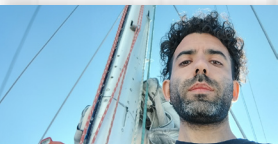
C.H.O.T.I.T.O.S.
DRUMS GEEKS



Gustavo Meli
CEO "U"



Sebastián Vitali
Jefe de Edición
Editor/Publisher



Renso Leonardi
Diseñador Gráfico
Graphic Designer

COLUMNISTAS

Columnists

Aboal Maciuk, Nehemias.

Basanelli, Ezequiel.

Gilardi, Daniel.

Limeres, Tomás.

Vitali, Sebastián.

Molla, Borja.

Flores, Juan.

Sultani, Emmanuel.

Vargas, Rafael.

Mamet, Sebastián.

Puede reproducirse el contenido de la presente siempre y cuando se nos notifique a @chotitosdrumsgEEKS y cite la fuente | *Everything could we shared, prior DM to our Instagram and quoting our magazine.*

Las opiniones expresadas por nuestros colegas no representan necesariamente las de nuestra edición; somos un medio plural. | *Colleagues' opinion don't necessarily reflect ours. We are an open minded magazine. Thanks.*

SUMARIO

Summary

Accede a cada sección haciendo click en el índice.

Access each section by clicking on the index.

- 8 **EVENTO tAMBOR 2024**
tAmBOR Event 2024
- 24 **PACIENCIA | Herramienta Fundamental Del Música**
PATIENCE | A Fundamental Tool for any Musician
- 30 **MÓNICA DEL VALLE**
Mónica Del Valle
- 40 **LO QUE ESTAS BUSCANDO ESTÁ DETRÁS DE OTROS INSTRUMENTOS**
What You Are Looking For Is Behind Other Instruments.
- 53 **ORIGEN Y GÉNESIS DE LOS RUDIMENTOS**
Origins And Genesis Of The Rudiments
- 62 **JUAN CHIAVASSA**
Juan Chiavassa
- 92 **DRUMMING A LAS BRASAS**
Drumming At The Embers
- 105 **ROBERTO PEYRANO**
Roberto Peyrano
- 117 **GRABACIÓN DE BATERIAS | El recurso secreto**
Drums Recording | The "Secret" Resource
- 122 **MÚSICA ARGENTINA HOY**
Argentine Music Today
- 138 **EDUCACIÓN BATERÍSTICA**
Drumming Education
- 144 **TRANSCRIPCIÓN DE BATERIA Y ANÁLISIS DE SOLOS**
Drum Transcript And Solo Analysis
- 151 **HISTORIA DE LA INTERDEPENDENCIA**
History of Interdependence



**AGRADECEMOS EL
APOYO A TODOS LOS
QUE SE SUMARON A
SER PARTE DE ESTA EDICIÓN.**

We appreciate the support of everyone who joined to be part of this edition.

Remo Pag. 6

Pearl Pag. 7

Gusteca Pag. 22

Zildjian Pag. 23

Drums Online Pag. 28

El Peñon Pag. 29

Emebé Pag. 38

Drummers Drum Shop Pag. 39

Hendrix Pag. 50

Macbarassi Pag. 51

Korg Pag. 52

Istanbul Agop Pag. 60

Paiste Pag. 61

Vic Firth Pag. 90

Zona Soul Pag. 91

Meinl Pag. 102

La Tienda Pag. 103

Samby's Pag. 104

Tama Pag. 115

Dixon Pag. 116

Evans Pag. 120

Promark Pag. 121

Sabían Pag. 136

Sonor Pag. 137

Brums Pag. 142

Stagg Pag. 143

Mundo Batero Pag. 149

Nebe Music Pag. 150

ZZ Percusión Pag. 162

Quimica Pag. 163



RENZO'S OPINION

¡Hola, queridos lectores de Chotitos Drum Geeks!

Es un honor para mí darles la bienvenida a la quinta edición de nuestra revista. Mi nombre es Renzo, soy baterista y diseñador gráfico de esta publicación. Este foreword tiene un significado especial para mí, ya que es la primera vez que me dirijo a ustedes en este espacio.

Primero, quiero agradecer a nuestro CEO, Gustavo Meli, y a nuestro director, Sebastián Vitali, por su liderazgo y dedicación, que hacen posible que Chotitos Drum Geeks siga creciendo y llegando a cada vez más amantes de la batería, sin olvidar a cada uno de los columnistas que escriben en cada publicación, ¡sin ellos nada de esto sería posible!

En esta edición, tenemos el privilegio de contar con una nota dedicada a Juan Chiavassa, el increíble baterista de Mike Stern. Realizada pero el genio de Seba Vitali, Chiavassa nos comparte su experiencia y nos da una mirada íntima a su carrera. Su historia inspiradora y su enfoque único hacia la música nos recuerdan que la batería es más que un instrumento; es una forma de expresión y conexión.

Además, les traemos una cobertura del evento Tambor 2024, una entrevista exclusiva con Jeff Siegel, que realizo el querido Daniel Gilardi, exploramos sobre la paciencia en la práctica, un artículo fascinante sobre la historia de los rudimentos al que nos tiene acostumbrados Tomas Limerés, no olvidemos las transcripciones de batería de Nehemias, que nos permiten desglosar los patrones y aprender de los maestros y un detallado artículo sobre la historia de la interdependencia que nos regala Seba en cada edición, entre muchos otros contenidos que estamos seguros le van a encantar!

Así que, queridos lectores, tomen sus baquetas, ajusten sus parches y prepárense para un viaje lleno de ritmo y pasión. Espero que esta edición los inspire, les enseñe algo nuevo y, sobre todo, nos una un poco más en nuestra pasión. ¡Bienvenidos a "Chotitos Drum Geeks"!

Espero que esta edición les inspire, les enseñe algo nuevo y, sobre todo, los acerque un poco más al mundo de la batería y la música. Gracias por acompañarnos en este viaje. ¡A seguir golpeando esos tambores!



COLORTONE™

YOUR SOUND IN COLOR



Travis Barker
Emperor Colortone
Red, Orange, Yellow, Blue, Green, Purple



Importa y distribuye **Todomusica S.A.** Conseguilos en las mejores casas de música del país.

EXPORT

SERIES DRUMS

MADE IN CHINA



Importa y distribuye **Todomusica S A.**
Conseguilos en las mejores casas de música del país.

EVENTO tAMBOR 2024

tAMBOR EVENT 2024



Por | By
Sebastián Vitali





EL 24 Y 25 DE MAYO DE 2024, el drumming federal “copó” por siempre Palermo Hollywood.

DIA INTERNACIONAL DE AMOR AL tAMBOR Y PASIÓN POR EL DRUMMING

Como señalamos en el anterior número, muchos dicen que “20 años no es nada”, tal como cantaba nuestro querido y famoso mundialmente **Carlos Gardel**. *Ya son 23 años desde aquel hito inigualable de nuestro GOAT. El paso del tiempo agiganta LA Gesta.*

*Tan sólo unos días luego de la conmemoración del histórico 20/05/2001, en un día patrio como el de nuestro Primer Gobierno en Argentina (25/05/1810), Gustavo Meli vino desde su Mendoza eterna para, junto a **Carlos Riganti** y **Diego Alejandro**, otros dos MAESTROS, elevar aún más la vara de cada gesta que proponemos desde nuestro espacio.*

La comunidad federal Argentina de la batería dijo presente una vez más, con asistentes muy importantes en sus respectivas comunidades como **Francisco Alfonzo**, desde **Corrientes**, o **Lucas Agustín Rafael**, desde **Santiago del Estero**, por mencionar algunos de los más de 60 que duplicaron la capacidad máxima y récord de asistencia al día de la fecha del evento. Columnistas destacados de esta revista como **Ezequiel Basanelli** (del *Centro Integral del*

MAY 24 AND 25, 2024 federal Drumming “swarm” & conquered Palermo Hollywood forever.

INTERNATIONAL LOVE OF LOVE FOR DRUMS AND DRUMMING.

As we pointed out in the previous issue, many say that “20 years is nothing”, just as our beloved and world famous **Carlos Gardel sang**. *It has been 23 years since that unmatched milestone of our GOAT. The passage of time magnifies iberoamerican milestone made by Meli in Modern Drummer.*

Just a few days after the commemoration of the historic 05/20/2001, on a national day like that of our First Government in Argentina (05/25/1810), Gustavo Meli arrived from his eternal Mendoza to share his wisdom, with other two Maestros like **Carlos Riganti** & **Diego Alejandro**, raising the bar even further as we tried and will try in each event.

Argentine drumset federal community was represented once again, with very important attendees in their respective communities such as **Francisco Alfonzo**, from **Corrientes** province, or **Lucas Agustín Rafael**, from **Santiago del Estero** Province, to mention some of the more than 60 who doubled the maximum capacity and set a new attendance record on the date of the event. Prominent columnists of this magazine such as **Ezequiel Basanelli** (from the





Gustavo Meli con alguno de los alumnos que pasaron por la jornada.
Gustavo Meli with some of the students who took private classes.

Baterista) y Tomás Limeres también estuvieron presentes, pese a su ajetreada agenda.

El **viernes 24 Gustavo Meli** pudo brindar clases privadas a media docena de colegas, que atesoraron semejante oportunidad. Aprovechamos un break entre clases diurnas y vespertinas para ir al Festival **TOQUE** en el **Centro Cultural KIRCHNER**. Toda la **Industria Nacional** estaba allí. Pudimos brindar nuestro cariño y apoyo, en primer lugar a **Brums**, whose owner is our columnist Bruno Iverti, **Oruga Drum Effects** accesorios, **Solidrums**, **ZZ Drums**, and **Cajones Pepe Mensi + Okumé** (Adrián Foppiano). Nos topamos causalmente con una gema secreta del Jazz, nuestro querido amigo **Diego González**. **Espectacular todo, como ésto.**

Llegando la noche, llevamos al **GOAT** a conocer **las Cuartetas**, para que no sea siempre la mundialmente reconocida **Pizzería Güerrín** quien tenga el privilegio de recibirlo junto a la banda de la batería federal argentina. Entre muzzarellas, fugazzettas y pizzas con morrón (pimiento) se habló sobre la Vida y el tAMbOR, presente y futuro.

LA GRAN JORNADA DEL 25 DE MAYO

Ya siendo sábado, 25 de Mayo de 2024, más de medio centenar de colegas se dieron cita en lo del neuquino querido Gusteca Soth, “Gusteca” (@gustecadrums), para ser recibidos por un delicioso café y mejores Chipas de la empresa “ChiPaz”. La hospitalidad de la familia

“Centro Integral del Baterista” – Drummer’s Integral Center -) and **Tomás Limeres** were also present, despite their busy schedule.

On Friday the 24th Gustavo Meli was able to give private classes to half a dozen colleagues, who treasured such an opportunity. We took advantage of a break between daytime and evening classes to go to the **TOQUE** Festival at the **KIRCHNER Cultural Center**. The whole **Musical Industry** was there! We’ve shown our support to **Brums**, whose owner is our columnist Bruno Iverti, **Oruga Drum Effects** accesorios, **Solidrums**, **ZZ Drums**, and **Cajones Pepe Mensi + Okumé** (Adrián Foppiano). Stumbled upon one of our hidden gems in Jazz, a **GREAT** friend named **Diego González** (check him out). Everything was amazing, like **THIS**.

As night came, we took our **GOAT** to **Cuartetas Pizza Store**, so is not always mandatory going to the world-renowned **Pizzeria Güerrín** who has the privilege of receiving him along with the Argentine federal Drumset Mob. Between mozzarellas, fugazzettas and pizzas with bell peppers, they talked about life and drum, present and future.

THE GREAT DAY: OF MAY 25

It was already Saturday, May 25, 2024, more than fifty colleagues gathered at the venue of our admired Gusteca Soth, “Gusteca” (@gustecadrums), to be welcomed by a delicious coffee and best Chipas from the company “ChiPaz “. The hospitality of the Soto family,





Soto, músicos profesionales, empresarios y Artistas conscientes sobre todas las cosas, es inusitada en los cien barrios porteños. Vienen iluminando nuestra escena con un espacio que geográficamente coincide con el punto neurálgico del turismo internacional, Palermo Hollywood... un hermoso lugar rodeado de bohemia, de emprendimientos y construcciones de vanguardia, y mentes afines. Para colmo, estábamos literalmente “rodeados” de redoblantes y baterías completas de todas las marcas, impecables, algunos gemas de colección sin dudas...

La nueva meca porteña del Drumming Federal estaba expectante y pudo disfrutar de la clínica con la que abrió Gustavo Meli, quien generosa y expresamente exigió ser el primero en tocar, cuando iba a ser el acto de cierre. El espíritu de empatía, gratitud, y la ausencia de “divos/as” es un **denominador común de esta nueva filosofía que proponemos.**



Noche porteña con amigos.
Buenos Aires night with friends.

professional musicians, businessmen and conscious artists above all things, is unusual in the hundred Buenos Aires neighborhoods. They have been illuminating our scene with a space that geographically coincides with THE spot of international tourism, Palermo Hollywood... a beautiful place surrounded by bohemia, avant-garde ventures and constructions, and like minded entrepreneurs. To make matters better, we were literally “surrounded” by snare drums and drumsets of all brands, impeccable, some collector’s gems without a doubt...

The new Buenos Aires Federal Drumming mecca was expectant and was able to enjoy the clinic with which Gustavo Meli opened, who generously and expressly demanded to be the first to play, when it was going to be the closing act. The spirit of empathy, gratitude, and the absence of “divos” is a **common denominator of this new philosophy that we propose.**





Meli, Vitali y heroes de la industria, Oruga Drum Accesories | Gustavo tocando BRUMS portables.
Meli, Vitali and Industry Heroes from Oruga Drum Accesories | Gustavo playing BRUMS portable drums.

GOAT hizo una exposición histórica sobre conceptos como la comunicación tribal, lo verdaderamente humano del Ritmo; ejemplos con un humor descontracturado abundaron, dejando en claro que mucho antes de una Lengua Común, los quehaceres cotidianos del Homo Sapiens en Tribu solían manifestarse a través de los tAMbORes.



Asimismo, hizo un desglose pormenorizado de los principales fraseos lineales, genuinos, complejos y aplicables, del genial Rick Gratton en su libro Rick Lick's. Navegando en las polirritmias como nadie, respondió cada pregunta y terminó con varias ovaciones de pie y estrepitosos aplausos.

Un extracto de lo ejecutado se puede ver en nuestro Instagram.

Gustavo Meli, respecto de esta conmemoración del Amor a los tAMbORes y Pasión por el drumming que nació en honor a aquel 20/05/2001 en el que se ganó 4 ovaciones de pie en la cuna de nuestro Instrumento, como ganador del Modern Drummer e innovador absoluto en este instrumento en los albores del siglo XXI, compartió sus sensaciones:

“Lo vivido en Buenos Aires, particularmente en Palermo Hollywood en el hermosísimo Gusteca Drums fue gratificante, conmovedor, al poder juntarnos, disfrutar de jornadas llenas de inspiración, de disfrute, de aprendizaje y reciprocidad.

GOAT made a historical exposition on concepts such as tribal communication, the truly human aspect of Rhythm; Examples with a relaxed humor abounded, making it clear that long before a Common Language, the daily chores of Homo Sapiens in Tribe used to be manifested through drums.

Likewise, he made a detailed breakdown of the main linear phrasings, genuine, complex and applicable, of the great Rick Gratton in his book Rick Lick's. Navigating the polyrhythms like no one else, he answered every question and ended with several standing ovations and thunderous applause.

An excerpt of what was executed can be seen on our Instagram.

Gustavo Meli, regarding this commemoration of the Love of drums and Passion for drumming that was born in honor of that 05/20/2001 in which he won 4 standing ovations in the cradle of our Instrument, as winner of the Modern Drummer Festival and absolute innovator in this instrument at the dawn of the 21st century, shared his feelings:

“What we experienced in Buenos Aires, particularly in Palermo Hollywood in the beautiful Gusteca Drums was gratifying, moving, being able to get together, enjoy days full of inspiration, enjoyment, learning and reciprocity.”





GOAT FELIZ.
Gustavo Meli IS HAPPY!

Vi a Diego Alejandro tocando en un nivel superlativo, siendo por siempre un gran estudioso del instrumento y también disfruté muchísimo de su concepto; tiene un “resto” bestial, es un gran profesor, un tipo sumamente criterioso para tocar teniendo un bagaje técnico descomunal, Su calidad interpretativa y buen gusto es realmente notable.

A Carlos Riganti lo disfruto cada minuto que lo veo tocar o incluso hablar. Lo que admiro entre muchísimas cosas, ya que es un Maestro y un ídolo para mí, inmensamente estudioso con virtudes que trascienden la música, destacado como rocker, Padre, Esposo, Doctor, Músico, Profesor... disfruto como piensa lo que quiere tocar. Me gusta su elaboración previa a la ejecución, luego al tocarlo, lo transmite con un toque que va de Vintage a hiper moderno aunque orgánico, siempre. Lo vi MUY feliz, lúcido, con claridad.

“I saw Diego Alejandro playing at a superlative level, forever being a great student of the instrument and I also really enjoyed his concept; He has a beastly “rest”, he is a great teacher, an extremely discerning guy to play having an enormous technical background, his interpretive quality and good taste is truly remarkable.”

“I enjoy Carlos Riganti every minute I see him play or even speak. What I admire among many things, since he is a Teacher and an idol for me, immensely studious with virtues that transcend music, outstanding as a rocker, Father, Husband, Doctor, Musician, Professor... I enjoy how he thinks what he wants to play . I like its elaboration prior to execution, then when playing it, it transmits it with a touch that goes from Vintage to hyper modern but organic, always. I saw him VERY happy, lucid, with clarity.”





Gustavo Meli dando una clinica sublime.
Gustavo Meli giving a sublime clinic.

Gusteca, desde Neuquén, dispuso su lugar que en medio de CABA recibe con calidad y calidez a muchas expresiones disímiles de la comunidad. Hemos disfrutado muchísimo también de este bello lugar, su disposición, la hospitalidad de su equipo, la belleza de sus tambores, fue un “20 de Mayo” que celebramos un 25, con la posibilidad de vernos, de generar inspiración y evolución; Sinceramente, quiero destacar tu lucha, compromiso, entrega para que poniéndote la cinta de Capitán, Sebastián Vitali, armes este nuevo hito, evento, poniéndole el cuerpo, en alma y espíritu, invirtiendo tu tiempo con Amor, por lo que te admiro y me llenas de orgullo por la buena vibra que se viene generando gesta tras gesta. Ojalá que esta celebración nos siga motivando a encontrarnos cada año y a ser mejores bateristas, que al final del día, redundará en que seamos mejores personas”

Pueden encontrar la clínica completa de Gustavo Meli en Youtube, haciendo click en la imagen.

DIEGO ALEJANDRO
 | EL DISCÍPULO E
 HIJO BATERÍSTICO
 DE JUNIOR CÉSARI

El querido Diego Alejandro toca con la misma sonrisa que genera en cualquier oyente. Seamos colegas o melómanos, incluso un inesperado asistente o transeúnte que se topa con su demoledora capacidad de Groove y aplomo detrás de un set de 4 piezas o una “Nave” como la “Capilla Sixtina”

Gusteca, from Neuquén in Patagonia, arranged the place in the middle of CABA that receives with quality and warmth diverse expressions of the community. We have also greatly enjoyed this beautiful place, disposition, their hospitality of its team, the beauty of all those drums, it was a “May 20th” that we celebrated on the 25th, with the possibility of seeing each other, generating inspiration and evolution; Sincerely, I want to highlight your fight, commitment, dedication so that by putting on the Captain’s armband, Sebastián Vitali, you only could put together this new milestone, event, investing your body, soul and spirit into it, with Love, for which I admire you and I’m also proud for the good vibes that are being generated feat after feat. I hope that this celebration continues to motivate us to meet each year and to be better drummers, which at the end of the day will result in us being better people.”

You can find Gustavo Meli’s complete clinic on YouTube by clicking on the image.



**DIEGO ALEJANDRO | THE
 DISCIPLE AND DRUMMER
 SON OF JUNIOR CÉSARI**

Another great friend, and master such as Diego Alejandro plays with the same smile that he generates in any listener. Whether we are colleagues or music lovers, even an unexpected assistant or passer-by who comes across his devastating Groove capacity and poise behind a 4-piece set or a “Star Ship” like the “Sistine Chapel”





Disfrutando de su masterclass.
Enjoying your masterclass.

que supo construir en su estudio junto a quien escribe estas líneas.

Diego es, según Esteban Rotunno (quien fue entrevistado por otro muy querido amigo y columnista como Daniel Gilardi en el número anterior), el “argentino que más brasileiro suena al tocar aquellos ritmos del país hermano”. Habiendo sido brasileiro de nacimiento Junior, y estudiado y tocado con grandes exponentes como Maria Creuza al igual que su citado Maestro... Esteban no exagera, es así.

Todos constataron lo expresado, y como un vendaval o, mejor dicho, TSUNAMI de drumming nos “pegó en la pera” hasta el KO con un sonido punzante, preciso, explosivo; no obstante lo cual supo bajar los decibeles y manejar dinámicas muy tenues cuando fue necesario.

that he knew how to build in his studio with the writer. These lines.

Diego is, according to Esteban Rotunno (who was interviewed by another very dear friend and columnist such as Daniel Gilardi in the previous issue), the “Argentine who sounds the most Brazilian when playing those rhythms of his brother country.” Having been Brazilian by birth his master Junior Cesari, and studied and played with great exponents such as Maria Creuza as well as his aforementioned Maestro... Esteban does not exaggerate, it is like that.

Everyone confirmed what was expressed, and like a gale or, rather, TSUNAMI of drumming “hit us in the pear” (ARG for slap in our chins, positively) until the KO with a sharp, precise, explosive sound; However, he knew how to lower the decibels and handle very subdued dynamics when necessary.





Diego Alejandro compartiendo conceptos.
Diego Alejandro explaining concepts.

Los temas que tocó, son los siguientes:

- 1 - Brooklyn High del Nosso Trío (Samba, disponible en el libro de Kiko Freitas)
- 2 - People and places (big band jazz) track del libro de Steve Fidick
- 3 - Trials of level 32 de Anthony Burns (Fusion)

Un verdadero Maestro que nos comentó, sobre esta celebración de tAMbOR y su clínica, lo siguiente: “Quiero agradecer la convocatoria de Sebastián Vitali y todo el equipo de la Revista C.H.O.T.I.T.O.S. Drums Geeks. ¡También a Gusteca y todo su equipo! Haber conocido un lugar alucinante como Gusteca Drums que es una especie de Disneyland para quienes amamos y celebramos el tAMbOR fue un espectáculo. Me sorprendió todo; el lugar como dije es espectacular, desde su ubicación, hasta las baterías, redoblantes, una sala enorme que estuvo a tope, con gente que no pudo venir a vernos porque “reventamos” la

The songs he played are the following:

- 1 - Brooklyn High del Nosso Trío (Samba, disponible en el libro de Kiko Freitas)
- 2 - People and places (big band jazz) track del libro de Steve Fidick
- 3 - Trials of level 32 de Anthony Burns (Fusion)

A true Master who told us, about this celebration of tAMbOR and his clinic, the following:

“I want to thank Sebastián Vitali and the entire team of the C.H.O.T.I.T.O.S. Drums Geeks Magazine for the call. Also to Gusteca and his entire team! Having known an amazing place like Gusteca Drums, which is a kind of Disneyland for those of us who love and celebrate drums, was a show! I was surprised by everything; the place, as I said, is spectacular, from its location, to the drums, snare drums, a huge room that was packed, with people who couldn't come see





Riganti en acción.
Rigantis drumming.

capacidad... tenemos muchos deseos de que sigamos compartir esta Pasión por el Drumming, nuestro Amor a la Música. Fue una jornada larga, intensiva, sin egoismos, con amistad, conociendo gente nueva, reencontrando viejos amigos, colegas, alumnos, este tipo de eventos nos llena el alma, mi gratitud es absoluta, porque para colmo compartí el evento con dos Maestros como Gustavo Meli y Carlos Riganti, a quienes también les agradezco por TODO”

Pueden ver la clínica de Diego Alejandro, como transmisión en Vivo de Instagram, acá:

CARLOS RIGANTI | EL DOCTOR TAMBOR

El querido Carlos Riganti, eminencia en sus dos pasiones más que profesiones (Baterista e Inmunólogo Pediátrico) nos inspiró desde el primer momento, acariciando cada plato y tambor con un rango dinámico con reminiscencias melódicas.

Tocó sobre temas de la mítica banda que integra desde siempre, ALAS, y también desarrolló los conceptos tan únicos como necesarios de Bob Moses en su “Sabiduría del tAMBOR”, que he descrito de manera extensa en la cobertura del inigualable GMDEX 2022 para Latin Drummers.

Les invito a leer la nota de tapa de nuestro tercer número, en la que Carlos Riganti aborda infinidad de temas, pasados, presentes y

us because we “busted” the capacity... we have We hope that we continue to share this Passion for Drumming, our Love of Music. It was a long, intensive day, without egoism, with friendship, meeting new people, meeting old friends, colleagues, students, these types of events fill our hearts. soul, my gratitude is absolute,

because to top it all off I shared the event with two Masters like Gustavo Meli and Carlos Riganti, whom I also thank for EVERYTHING”

You can see Diego Alejandro’s clinic, as a Live broadcast on Instagram,

CARLOS RIGANTI | DOCTOR OF DRUMS. LITERALLY.

Carlos Riganti, eminence in his two passions more than professions (Drummer and Pediatric Immunologist) inspired us from the first moment, caressing each cymbal and drum with a dynamic range with melodic reminiscences.

He played on songs from the legendary band that he has always been a member of, ALAS, and also developed the unique and necessary concepts of Bob Moses in his “Drum Wisdom”, which I have described extensively in the coverage of the unique GMDEX 2022 for Latin Drummers magazine. Go check it!

I invite you to read the cover note of our third issue, in which Carlos Riganti addresses an





Riganti Master Class.

futuros y que exceden ampliamente a nuestra amada Batería. Una ineludible fuente, en mi opinión, de inspiración, siempre en búsqueda de la serotonina y la felicidad estaremos, cuando desafortunadamente abunda la “dictadura del pulgar” que hace “scroll” o “slide” en redes sociales (deslizando el dedo hacia abajo o hacia el costado) en búsqueda de la satisfacción efímera e inmediata de la dopamina.



Respecto de su experiencia en tAMbOR, el querido Doc nos comentó:

“La experiencia en Gusteca Drums fue maravillosa. Encontrarme con Gustavo, que es como un Hermano de la Vida, con quien hemos compartido muchísimas cosas desde aquel Modern Drummer en 2001, hemos intercambiado una ininterrumpida secuencia de experiencias, visitas y proyectos mutuos increíbles. Como el MIDF al que me convocó, como gestor. Sus performances siempre me han sorprendido, aunque, esta vez, me gustó mucho verlo dar una clase conceptualmente perfecta, con una nitidez y claridad pocas veces vista, muy didáctica. Diego Alejandro es un baterista increíble, tiene todos los elementos y herramientas necesarias para llevar la Batería al plano del trabajo diario, profesional y heterogéneo, satisfaciendo las demandas artísticas de diversos géneros y producciones. Es algo muy preciado y arduo de mantener, luego de conseguirlo.

infinite number of topics, past, present and future, that far exceed our beloved Drumset. An unavoidable source, in my opinion, of

inspiration, we will always be in search of serotonin and happiness, when unfortunately the “dictatorship of the thumb” that makes “scroll” or “slide” on social networks (sliding the finger down or to the side) in search of the ephemeral and immediate satisfaction of dopamine.

Regarding his experience in tAMbOR, the dear Doc told us:

“The experience at Gusteca Drums was wonderful. Joining Gustavo, who is like a Brother of Life, with whom we have shared many things since that Modern Drummer in 2001, we have exchanged an uninterrupted sequence of incredible experiences, visits and mutual projects. As the MIDF (Mendoza International Drum Fest) to which he invited me, as a manager. His performances have always surprised me, although, this time, I really liked seeing him give a conceptually perfect class, with a clarity rarely seen, very didactic. Diego Alejandro has all the elements and tools necessary to bring the Drumset to the level of daily, professional and heterogeneous work, satisfying the artistic demands of various genres and productions. It is something very precious and difficult to maintain, after achieving it.



Es la primera vez que comparto una clínica con él, y su nivel didáctico me pareció excelente.”

“Tantos apasionados de la Batería de todo el país, fue algo que me llegó mucho, fue super reconfortante. Estar en un momento y espacio Real; hoy que una Inteligencia Artificial puede impostar la cara de cualquiera, incluso la de Buddy Rich en tu propio solo, en una simulación. Si bien esta herramienta es apasionante y abre un universo de posibilidades e interrogantes, es solamente batida por la experiencia real, humana, la realidad física, presencial, el sentirnos juntos, el respirar y contarnos todo en directo. Lo único que espero es que se repita, cuándo volveremos a encontrarnos. Poder seguir teniendo esta conexión, es mi mayor voluntad. Un placer la Organización, el grupo Humano, el lugar, Gusteca Drums, IMPRESIONANTE, la gente, las charlas entre clínicas, tAMbOR es una VERDADERA FIESTA, debería durar varios días, no nos alcanza uno sólo. Gratitud con todos, un aplauso para todo el equipo de producción, para esta Revista y cada implicado, ya que han creado algo que es MAGIA EN ESTADO PURO. Los felicito a todos, a Sebastián Vitali, a Renso Leonardi, Gustavo Meli, a Gusteca Soto, a cada asistente que incluso han venido desde muy lejos y de todo el país, en un evento Federal, que fue muy humano... BASTA de INTERNET por un rato, nuestra emoción y nuestra VIDA, no sólo musical, depende de eso, los quiero mucho y me parece una experiencia MARAVILLOSA que me encantaría compartir con todos”.

UN TRIUNVIRATO DE MAESTROS EN EL DÍA DE LA PRIMERA JUNTA

El cierre fue otro Espectáculo en sí mismo; con una estructura planteada por Riganti, tanto Gustavo como Diego se sumaron a un “duelo” de solos a tres baterías inolvidable que pueden ver a continuación:

Nos enorgullece que tanto trabajo, compromiso, y amor haya concretado nuevamente una celebración que es también hito en la Batería Argentina. Cada año, así será. Podrán cambiar nombres, lugares

Is the First time I share a clinic with him, and I found his teaching level excellent.

“So many drum enthusiasts from all over the country, it was something that touched me a lot, it was super comforting. Being in a Real moment and space; today when an Artificial Intelligence can impose anyone’s face, even Buddy Rich’s on your own alone, in a simulation. Although this tool is exciting and opens a universe of possibilities and questions, it is only beaten by real, human experience, physical, in-person reality, feeling together, breathing and telling us everything live. The only thing I hope is that it will be repeated, when we will meet again. To be able to continue having this connection, it is my greatest pleasure, the Organization, the Human group, the place, Gusteca Drums, MIND BLOWING, the people, the talks between clinics, drum. It is a TRUE PARTY, it should last several days, just one is not enough for us. Gratitude to everyone, a round of applause for the entire production team, for this Magazine and everyone involved, since they have created something that is PURE MAGIC. I congratulate you all, Sebastián Vitali, Renso Leonardi, Gustavo Meli, Gusteca Soto, each attendee who has even come from far away and from all over the country, at a Federal event, which was very human... ENOUGH of INTERNET for a while! our emotion and our LIFE, not just musical, depends on that, I love you very much and it seems like a WONDERFUL experience that I would love to share with everyone.”

A TRIUMVIRATE OF MAESTROS

The closing was another spectacle in itself; With a structure proposed by Riganti, both Gustavo and Diego joined in an unforgettable “duel” of solos with three drummers that you can see below:

We are proud that so much work, commitment, and love has once again brought to fruition a celebration that is also a milestone for the Argentine Drumset. Every year, that’s how it will be. Each occasion





Los tres maestros en acción.
3 Masters in action.

o intenciones, pero la
Visión es la de que:

**LA BATERÍA
SOLA ES DEMASIADO.**

LA BATERÍA SANA Y SALVA.

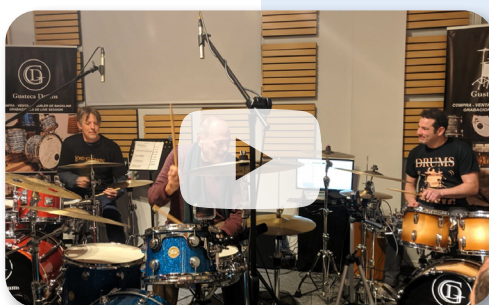
**GRACIAS A LA VIDA POR
SER BATERISTAS.**

**Y nuestra Misión es darle voz
a quienes abrazan al tAMbOR con AMOR y
Pasión por el Drumming.**

Como "Bonus Track" les dejo los testimonios de
la primer celebración oficial de **tAMbOR**, día de
amor al tambor y Pasión por el Drumming, se
pueden visualizar en esta Lista de Reproducción.

[Ver Lista de Reproducción.](#)

**Gracias por acompañar, difundir y sumarse a
esta hermosa comunidad.**



could change names,
places or intentions, but the
Vision is this:

**DRUMSET
ALONE IS TOO MUCH.**

**DRUMSET SAVES US AND
KEEP US HEALTHY.**

**THANKS LIFE & UNIVERSE
FOR BEING DRUMMERS.**

**And our Mission is to give a voice to those
who embrace the drum with LOVE and
Passion for Drumming.**

As a "Bonus Track" I leave you the testimonies
of the first official celebration of tAMbOR, day
of love for the drum and Passion for Drumming,
they can be viewed **[in this Playlist.](#)**

**Thank you for supporting, spreading the word
and joining this beautiful community. Go
Drum Geeks! We ROOT for Drums!**





11 DE JULIO

DÍA NACIONAL DEL BANDONEÓN

LEY 26035

HOMENAJE AL NACIMIENTO DE ANÍBAL "PICHUCO" TROILO



Gusteca Drums

¡BATERÍAS,
PLATILLOS
REDOBLANTES
Y MÁS!

Showroom de impecables
usados como nuevos en
Palermo Hollywood.

Salas de ensayo profesional
y de última generación.

Clínicas & Masterclass presenciales

Live Sessions

📍 [gustecadrums](#) | [gustecadrums.salas](#)

CONTACTANOS | DM US

TODO EL EQUIPAMIENTO PUEDE
PROBARSE IN SITU
Everything could be tested here!



EXPANDÍ TU VOZ

Con la **INCREIBLE** FAMILIA **i** DE PLATILLOS

Tomando su nombre de Ilham, la palabra turca que significa inspiración, la familia **i** es una colección de sonidos expresivos diseñados para llevar tu música al siguiente nivel. ¡Amplía tus horizontes musicales y deja que tu voz individual brille!

Zildjian

Importa y distribuye **Todomusica S.A.** Consiguilos en las mejores casas de música del país.

PACIENCIA

*Herramienta Fundamental
Del Música*

PATIENCE | *A Fundamental Tool
for any Musician*



Por | By
Ezequiel Basanelli
Docente titular del Centro Integral
del Baterista (CIB)





En nuestro interminable camino de aprendizaje con la música y con nuestro instrumento, todo el tiempo nos encontramos con obstáculos y dificultades que debemos superar para desarrollarnos, tener la pasión y dedicación para superar esto, no solo es uno de los grandes retos para los estudiantes sino también para los docentes. En este punto, tengo muy en claro que la capacidad, el acompañamiento y sobre todo el incentivo por parte del docente, es fundamental y altamente necesario. No solo desde lo cotidiano, desde otorgar herramientas útiles para esto, sino también enseñar y predicar algo fundamental que me encontré en mis más de 20 años de docencia, y más aún en estos últimos años, que es la **PACIENCIA**.

El estudio y aprendizaje de un instrumento, tiene la **parte teórica, mecánica y práctica**, pero hace un tiempo ya que encontré una **4ta dimensión** de esto que es la **parte filosófica** que tiene el abordaje de la música. Algo que trato de incluir siempre en mis clases y en mi concepto de enseñanza, ya que eso es lo que hace la diferencia en la ejecución final de cualquiera instrumento que uno elija.

Transitando este camino que es encontrar conceptos en otros ámbitos, leyendo e investigando me encontré con una definición de **PACIENCIA** muy interesante que incorpore e intentaré en estas líneas compartir con todo ustedes.

In our endless learning path in music and with our instrument itself, we constantly stumble upon obstacles and difficulties that we must overcome to develop, embracing with passion and dedication each stage to overcome this, is not only one of the great challenges for students but also for teachers. At this point, I'm aware that the ability, support and, above all, guidance from us teachers is fundamental and highly necessary for any student. Not only from everyday life, from providing useful tools for this, but also teaching and preaching something fundamental that I found in my more than 20 years of experience, and even more so in recent years, which is **PATIENCE**.

Studying and learning an instrument has the **theoretical, mechanical and practical part**, but a while ago I found a **4th dimension** of this, which is the **philosophical part** of approaching music. Something that I always try to include in my classes and in my teaching approach, since that is what makes the difference in the final performance of any instrument one chooses.

While traveling this path, finding concepts in other areas, reading and researching, I found a very interesting definition of **PATIENCE** that I incorporated and I will try to share with all of you in these lines.



Paciencia: La capacidad de respetar el RITMO natural de las cosas.

Esta definición, encontrada leyendo conceptos filosóficos, me hizo pensar en la connotación que tiene a nivel musical. Centre mi atención en “EL RITMO NATURAL DE LAS COSAS”. Esto aplicado musicalmente, es que las obras tienen un ritmo (nosotros le llamamos GROOVE) natural, propio donde se deben tocar y se puede apreciar plenamente, no respetar ese “ritmo” que dice la definición, que en nuestro caso sería, el Groove, la velocidad, el ritmo armónico y la estructura, estaríamos entorpeciendo el sentido y propósito de la obra que tocamos. Con respecto a esto encontré más conceptos mientras continuaba con la lectura, lo que se decía es “...si algo es lento, observar y permitir que sea lento...”, “... si algo es rápido, observar y permitir que sea rápido”; esto también tiene una connotación real para el aprendizaje de nuevos conceptos musicales, aprender a respetar el proceso individual de asimilación de las cosas que uno estudia. El proceso de aprendizaje de nuevos y diferentes ejercicios y propuestas musicales, tiene un desarrollo propio e individual que es altamente necesario que aprendamos a respetarlo, pero no solo eso, sino también a disfrutar ese camino recorrido, que muchas veces puede durar un poco más de lo que quisiéramos, pero no obstante a eso, si desviamos la atención de cada paso, nos vamos a perder de conceptos valiosísimos que haces que la asimilación de lo que estamos aprendiendo no sea total y duradera. Por esto es indispensable, respetar y respetarse en los tiempos de aprendizaje, pero por sobre todo, conocer y reconocerse cuando uno lo está transitando, para no saltar ni querer apresurar, pasos que uno debe dar.

Siguiendo en la lectura me encontré con un pasaje descriptivo que decía que “...la paciencia, más que nuestra capacidad de aguante, apunta a nuestra capacidad de apreciación, de observación y la capacidad de sumarse a un ritmo que yo no dispongo para que vaya fluyendo y avanzando...”. Este concepto me gustó mucho porque, lo que más debemos hacer cuando

Patience: The ability to respect the natural RHYTHM of things.

This definition, found by reading philosophical concepts, made me think about the connotation it has on a musical level. Focus my attention on “THE NATURAL RHYTHM OF THINGS”. This applied musically, is that the works have a natural rhythm (we call it GROOVE), where they should be played and can be fully appreciated, not respecting that “rhythm” that the definition says, which in our case would be the Groove, speed, harmonic rhythm and structure, we would be hindering the meaning and purpose of the piece we play. Regarding this, I found more concepts as I continued reading, what was said is “...if something is slow, observe and allow it to be slow...”, “...if something is fast, observe and allow it to be fast”; This also has a real connotation for learning new musical concepts, learning to respect the individual process of assimilating the things one studies.

The process of learning new and different exercises and musical endeavours has its own and individual development. That's highly necessary and we learn to respect it, but not only that, we must also enjoy that ride, which can often last a little more than what we expected. Despite that, if we divert attention from each step, we are going to miss out valuable concepts that allow our assimilation totally and everlasting. This is why it's essential to respect ourselves during learning times, but above all, to know and recognize when we're going through it, beyond frustration, so we won't skip or rush, steps that must be taken.

Continuing that reading, I came across a descriptive passage that said that “...patience, more than our capacity for endurance, points to our capacity for appreciation, observation and the ability to join in at a pace that I do not have for it to flow.” and moving forward...”

I really liked this concept because, what we must do quite often when we are playing, is develop that ability to understand, to INTERPRET in the best way the song we are playing. This does not only mean “IMITATING” what another did



estamos tocando, es desarrollar esa capacidad de entender, de INTERPRETAR de la mejor manera la obra que estamos tocando. Esto no significa solamente "IMITAR" lo que otro hizo (si esto estuviera grabado), sino saber apreciar con profundidad el mensaje que el compositor quiso describir, para poder entregárselo a quien escucha de la manera más clara y entendible que se pueda. Cuando habla de "...ritmo que no dispongo...", es que hay un tiempo musical, en donde lo que tocamos y queremos decir se debe respetar, hay articulaciones que deben ser ejecutadas para darle el sentido, estas cosas solo se aprecian si tenemos la "PACIENCIA" necesaria de escuchar, tomarnos todo el tiempo necesario de entender, de sumergirnos en la obra para que eso que se expresa realmente tenga un valor artístico y el público pueda conectarse con esa obra y pueda tener la experiencia musical que queremos entregarle.

En estos tiempos de redes sociales, tik tok y virtualidad, donde todo es efímero, donde las cosas tienen un tiempo muy fugaz, como músicos debemos desarrollar esta capacidad para poder aprender, aprehender, entender, asimilar, el arte que estamos haciendo. Es un mal común tratar de acortar los plazos buscando videos de youtube con títulos como: "aprende a tocar paradiddles a negra 320 en 1 minuto", cosa que no solo es imposible, sino que atenta con la percepción de la realidad de lo que significa aprender cualquier cosa en un instrumento y en cualquier actividad artística.

La PACIENCIA en todas y cada una de las etapas que tiene aprender un instrumento o una nueva obra musical, siempre y en todas las circunstancias es recompensada por la música. Cuando este acto es real, sentido y con la pasión que esta disciplina requiere, los resultados siempre van a ser los que esperamos y muchas veces hasta sorprendernos con ellos.

(if this was previously recorded), but knowing how to deeply appreciate the message that the composer wanted to describe, in order to deliver it to the listener in the clearest and most understandable way possible. When he talks about "...*rhythm that I don't have...*", it means that there is a musical time, where what we play and want to say must be respected, there are articulations that must be executed to give it meaning, these things are only appreciated if we have the necessary "PATIENCE" to listen, to take all the necessary time to understand, to dive ourselves into the work so that what is expressed really has artistic value and the public can connect with that work and have the musical experience that we want to share with them.

In these times of social networks, tik tok and virtuality, where everything is ephemeral, where things have fleeting time, as musicians we must develop this capacity to be able to learn, apprehend, understand, assimilate the art we are making. It's a common evil / mistake to try to shorten the deadlines by searching for YouTube videos with titles like: "*learn to play 320 quarter note paradiddles in 1 minute*", which is not only impossible, but also violates the perception of the reality of what it means. Learn anything in a musical instrument or any artistic activity shouldn't be approached that way.

PATIENCE in each and every one of the stages of learning an instrument or a new musical path is always and in all circumstances rewarded by music. When this act is real, warm heartedly felt and with the passion that our discipline requires, the results will always be what we expect and many times beyond that, surprising ourselves.

WWW.DRUMSONLINE.COM.AR

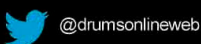
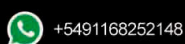
ATENCION TELEFONICA AL 011 15 6825 2148

ASESORAMIENTO PROFESIONAL POR FITO MESSINA

Tendrás a tu disposición un showroom con cabina acustizada exclusiva donde podrás probar baterías, platillos, tambores y pedales sin ningún compromiso o límite de tiempo

SHOWROOM EN JERÓNIMO SALGUERO 990 - CABA

FINANCIACIÓN CON TODAS LAS TARJETAS DE CRÉDITO



Envíos a todo el país



CHAT ONLINE
www.drumsonline.com.ar

BANQUETAS PREMIUM

Elpeñón

HARDWARE ALTERNATIVO

100% NACIONALES SOMOS FABRICANTES



MODELO 3000R



MODELO 2000

**¡ENTREGA INMEDIATA!
GARANTÍA TOTAL
POR 6 MESES.
ENVÍOS A TODO EL PAÍS**

11 51 19 34 66



www.elpenionweb.com.ar

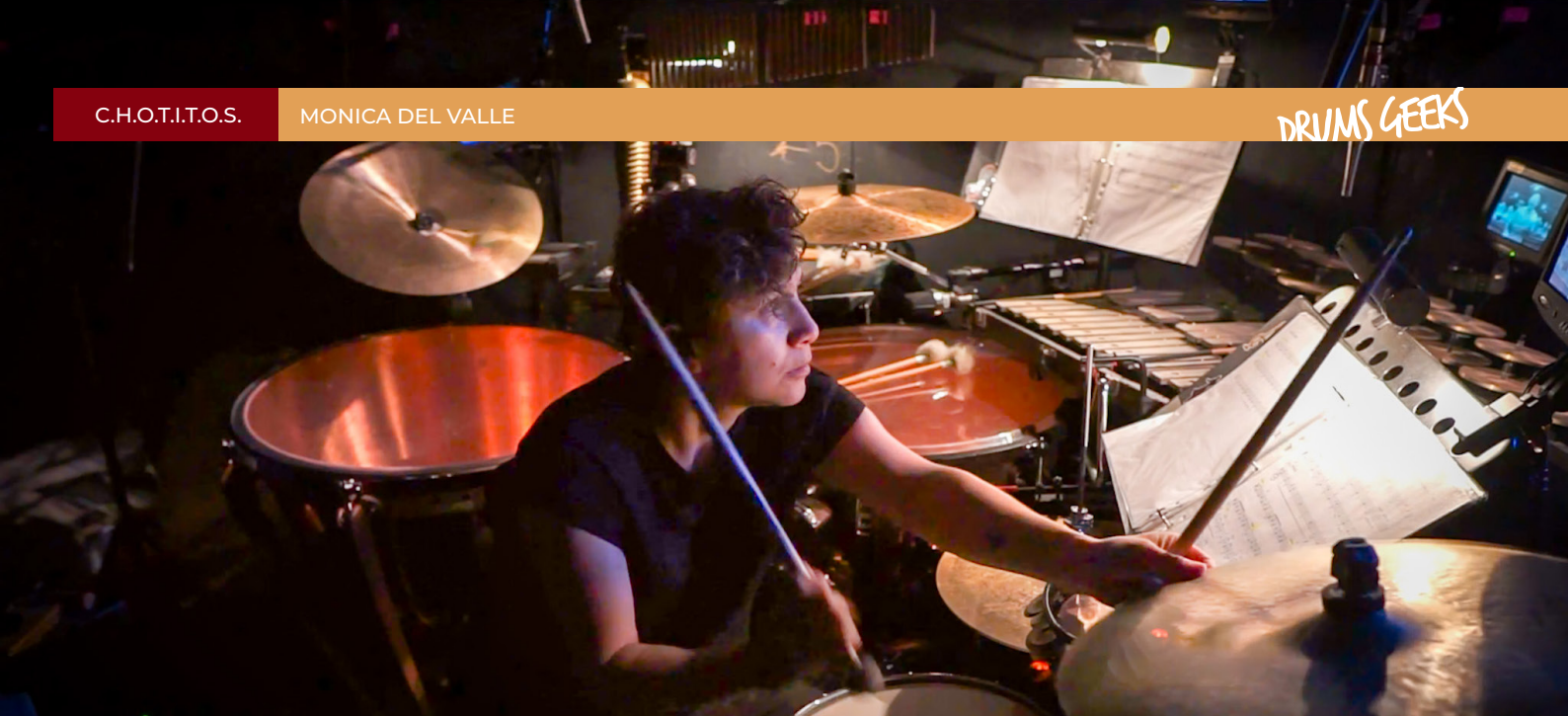
MONICA DEL VALLE

MONICA DEL VALLE



Por | By
Borja Molla





Entrevista a la Crack Batera desde México, Moni del Valle por Borja Mollá de Mass Bateria (de España al Mundo)

Borja Mollá (BM): En primer lugar, muchísimas gracias por atenderme y propiciar esta entrevista para C.H.O.T.I.T.O.S / Drums Geeks, la revista con más contenido baterístico en ambos lados del charco jejejeje. ¡Y Bilingüe!

¡En segundo lugar, enhorabuena por tu carrera!

¿Cuánto hace que tocas la batería?

Moni del Valle (MDV): Antes que nada, muchísimas gracias por la invitación. Yo diría que tocando seriamente tengo unos 20 años más o menos. Antes de eso, solo era un hobby.

BM: ¿Fue tu primer instrumento?

MDV: No fue mi primer instrumento. Yo empecé tocando piano a los 9 años de edad. Me gustaba mucho, pero tenía un gran problema de ansiedad al tocar el piano en público. Así que de ahí fue poco a poco cambiando a la batería.

BM: ¿En tu familia hay más músicos, artistas?

MDV: No, soy la única que decidió dedicarse de manera profesional a la música.

BM: Empezaste muy joven con la batería y luego continuaste tu carrera en la Universidad de las Américas-Puebla, siendo

Interview with an outstanding drummer from Mexico, Moni del Valle by Borja Mollá of Mass Bateria (Spain)

Borja Mollá (BM): First of all, thank you very much for accepting this interview for C.H.O.T.I.T.O.S / **Drums Geeks**, the magazine with most drum oriented content on both sides of the pond (oceans) hehehehe. And Bilingual!

Secondly, congratulations on your career!

How long have you been playing drums?

Moni del Valle (MDV): First of all, thank you very much for the invitation. I would say that I have certainly been playing for around 20 years or so. Before that, it was just a hobby.

BM: Was it your first instrument?

MDV: It wasn't my first instrument. I started playing piano when I was 9 years old. I liked it a lot, but I had a big anxiety problem when playing the piano in public. So from there it was little by little changing to drums.

BM: Are there other musicians and artists in your family?

MDV: No, I'm the only one who decided to dedicate herself professionally to music.

BM: You started very young with the drums and then you continued your career at the University of the Americas-Puebla, being Magna Cum





Monica del Valle en su Batería.
Mónica del Valle In her Drumset.

Magna Cum Laude. ¿Quién o quiénes fueron tus profesores al inicio de tu vida musical?

MDV: Mi primer Maestro de Piano se llamaba Joaquín, aunque no recuerdo su apellido. Realmente no tuve un Maestro de batería tal cual hasta la Universidad. Aunque no era batería, mi Maestro de Percusión fue **Arturo González Pérez**, un gran percusionista con estudios en Rusia. Mi Maestra de Piano en la Universidad se llama **Misa Ito**, originaria de Japón. Y mis Maestros de teoría y demás cuestiones musicales fueron **María Luisa Vilar, Brian Banks y Juan Hermida**.

Obviamente menciono a **Mike Johnston** como Maestro honorario. He tenido la oportunidad de ir algunas veces a sus Drum Camps en California y me da mucho gusto decir que hemos mantenido una buena amistad hasta ahora.

BM: Eres de México. ¿Cómo se vive allá la música?

MDV: Honestamente, supongo que como en cualquier lugar. A lo mejor he sido muy afortunada por dedicarme a algo que no es tan común como tocar con un artista. No me puedo quejar, la verdad me ha ido muy bien en general. Claro, ha habido momentos duros, como en todo camino, pero en general creo que puedo decir que la música ha sido muy generosa conmigo en mi país.

BM: Esto te lo tengo que preguntar. Aunque cada vez está más normalizado y estamos avanzando muchísimo en la inclusión y en

Laude. Who were your teachers at the beginning of your musical life?

MDV: My first Piano Teacher was called Joaquín, although I don't remember his last name. I didn't really have a drum teacher as such until college. Although he was not a drummer, my Percussion Teacher was **Arturo González Pérez**, a great percussionist who studied in Russia. My Piano Teacher at the University is called **Misa Ito**, originally from Japan. And my teachers of theory and other musical questions were **María Luisa Vilar, Brian Banks and Juan Hermida**.

Obviously I mention **Mike Johnston** as Honorary Master. I have had the opportunity to go to his Drum Camps in California a few times and I am very happy to say that we have maintained a good friendship until now.

BM: You are from Mexico. How is music experienced there?

MDV: Honestly, I guess like anywhere else. Maybe I've been very lucky to dedicate myself to something that's not as common as playing with an artist. I can't complain, the truth is that it's gone very well for me in general. Of course, there have been hard moments, as with any path, but in general I think I can say that music has been very generous to me in my country.

BM: I have to ask you this. Although it is increasingly normalized and we are making great progress in inclusion and equality, I



la igualdad, supongo que, al principio, no sería muy habitual ser baterista y mujer. ¿Te ha abierto puertas o, al contrario, te las ha cerrado?

MDV: Definitivamente al principio fue difícil porque no tenía ningún ejemplo en el cual basarme. Cuando era pequeña de verdad pensaba que solo los hombres podían tocar la batería porque era lo único que yo veía. Afortunadamente ahora con redes sociales, podemos conocer a muchas más mujeres que se están dedicando a este instrumento y que definitivamente no le piden nada a los colegas hombres. Sin embargo, trato de no darle tanto peso a eso del “género”. Al final, no importa. En el mundo del pop he tenido un par de experiencia donde el trabajo se lo dieron a otra chica más que nada por su apariencia que por su habilidad en el instrumento. Afortunadamente, trabajando en teatro, pues el músico no se ve. Ahí lo importante es que puedas tocar y que tengas la habilidad. Supongo que por eso me gusta tanto. Me ha ido bien en teatro, así que supongo que algo he hecho bien.

Ahora trato de tomar proyectos en donde se me invite por ser baterista, no por ser “mujer” baterista. No sé si lograré quitar esta diferencia, pero por lo menos creo que será un buen reto intentarlo.

BM: A muchos nos pasa, que oímos un tipo de música y trabajamos haciendo otro estilo diferente. ¿Moni del Valle, que música escucha, disfruta y con cual se gana la vida?

MDV: Yo soy rockera 100%. Amo el rock, es el género que más disfruto sin lugar a dudas. Especialmente el rock alternativo de los 90’s. Pero con el que me gano la vida, es el teatro musical.

BM: ¿sigues estudiando bata? ¿Qué rutinas realizas diariamente?

MDV: De hecho estoy retomando la práctica deliberada. Cuando estoy en temporada de teatro, me consume mucho tiempo. Estoy tocando mucho, pero al final estoy tocando lo mismo y no hay mucho tiempo para mejorar

suppose that, at first, it would not be very common to be a female drummer. Has it opened doors for you or, on the contrary, has it closed them for you?

MDV: It was definitely difficult at first because I didn’t have any examples to draw on. When I was little I really thought that only men could play the drums because that was the only thing I saw. Fortunately now with social networks, we can meet many more women who are dedicating themselves to this instrument and who definitely do not ask anything of their male colleagues. However, I try not to give so much weight to the “gender” thing. In the end, it doesn’t matter. In the world of pop I have had a couple of experiences where the job was given to another girl more than anything because of her appearance than because of her skill on the instrument. Fortunately, working in theater, the musician is not seen. The important thing there is that you can play and that you have the ability. I guess that’s why I like it so much. I’ve done well in theater, so I guess I’ve done something right.

Now I try to take projects where I am invited because I’m a drummer, not because I am a “female” drummer. I don’t know if I will be able to eliminate this difference, but at least I think it will be a good challenge to try.

BM: It happens to many of us, that we listen to one type of music and work doing a different style. Moni del Valle, what music do you listen to, enjoy and what music do you earn a living from?

MDV: I am 100% a rocker. I love rock, it is the genre that I enjoy the most without a doubt. Especially 90’s alternative rock. But what I make a living from is musical theater.

BM: are you still studying bata? What routines do you do daily?

MDV: I’m actually getting back into deliberate practice. When I’m in theater season, it consumes a lot of my time. I’m playing a lot, but in the end I’m playing the same thing and there isn’t much time to improve other aspects. Now





Timbal extra en su drumset.
Timpani plus Drumset.

otros aspectos. Ahora que acabo de terminar temporada de **Anastasia el musical**, estoy otra vez re haciéndome de una rutina para atacar aspectos que quiero mejorar por gusto propio. Por el momento estoy tratando de trabajar las manos unas dos horas y otra dos horas dedicadas a fluir en el instrumento.

BM: ¿Qué es lo que te gusta más practicar?

MDV: Es una pregunta difícil. Honestamente creo que todo.

BM: ¿Qué es lo que menos?

MDV: Cuando se me pide sacar alguna canción de Reggaeton.

BM: Veo que el teatro es prácticamente toda tu vida laboral actualmente. ¿Se necesita ser de una pasta especial, como decimos en España, para tocar en sitios tan especiales?

that I have just finished a season of **Anastasia the Musical**, I am again creating a routine to attack aspects that I want to improve for my own pleasure. At the moment I am trying to work on my hands for about two hours and another two hours dedicated to flowing on the instrument.

BM: What do you like to practice the most?

MDV: It's a difficult question. Honestly I think everything.

BM: What is the least?

MDV: When I am asked to play a Reggaeton song.

BM: I see that theater is practically your entire working life these days. Do you need to be of a special kind, as we say in Spain, to play in such special places?





Moni siempre ensayando y tocando con buena vibra.
Moni always enjoying rehearsing and playing.

MDV: Si necesitas tener ciertas habilidades para poder realizar el trabajo. Por ejemplo, necesitas un buen nivel de lectura, manejar varios estilos, saber seguir a un director de orquesta, mucha concentración y aguante para tocar lo mismo 7 u 8 veces por semana.

BM: Cuéntanos, en unas pocas líneas, como es un día tuyo en el teatro.

MDV: Ya que estamos en temporada, mi llamado es una hora antes del show. Por lo general llego al teatro, hago pre-set de algunos instrumentos, checo afinación y me pongo a calentar. Tocamos el show y me voy a casa. Cuando son dos funciones al día, hago lo mismo, solo que entre funciones, trato de distraerme y caminar afuera del teatro para agarrar energía y regresar a tocarlo otra vez.

BM: ¿Trabajas con algún suplente? Quiero decir, si un día te puedes enferma y no puedes tocar, ¿cómo lo solucionan?

MDV: Todos tenemos que tener un suplente en algún momento. Por lo general los suplentes salen también de la audición. En las audiciones se decide quién va a ser titular y quien suplente. Aunque el suplente siempre puede decir que no si tiene algún otro compromiso. Sí me ha pasado de repente que el suplente no puede ir a tocar y tengo que tocar yo, aunque esté enferma o aunque me pierda a lo mejor algún evento familiar.

BM: Tu trabajo en redes sociales es impecable: elegante, discreta, con consejos

MDV: Yes you need to have certain skills to be able to do the job. For example, you need a good level of reading, handling several styles, knowing how to follow an orchestra conductor, a lot of concentration and endurance to play the same thing 7 or 8 times a week.

BM: Tell us, in a few lines, what your day at the theater is like.

MDV: Since we are in season, my call is an hour before the show. Usually I arrive at the theater, do a pre-set of some instruments, check tuning and start warming up. We play the show and then go home. When there are two shows a day, I do the same, except that between shows, I try to distract myself and walk outside the theater to gain energy and come back to play it again.

BM: Do you work with any substitutes? I mean, if one day you get sick and can't play, how do you solve it?

MDV: We all have to have a substitute at some point. Usually the substitutes also leave the audition. In the auditions it is decided who will be the starter and who will be the substitute. Although the substitute can always say no if she has another commitment. Yes, it has suddenly happened to me that the substitute cannot come to play and I have to play, even if I am sick or even if I might miss a family event.

BM: Your work on social networks is impeccable: elegant, discreet, with very useful advice and always with respect and





Grabando baterías.
Recording drums.

muy útiles y siempre desde el respeto y con ganas de ayudar siempre. ¿Diriges tú misma tus perfiles sociales? ¿Crees que es fundamental para un músico, desenvolverse bien en ese ambiente?

MDV: Yo hago todo en mis redes. Yo creo el concepto de los videos, yo los grabo, los edito y los posteo. Nadie me ayuda. No sé si es fundamental, pero definitivamente ayuda a llegar a más gente. En mi caso, me gusta mucho compartir lo que aprendo porque a mí me hubiera gustado tener este tipo de recursos cuando yo estaba creciendo. Yo fue autodidacta muchos años y definitivamente mi proceso fue muy lento. Así que espero que lo poco o mucho que comparta por estos medios, le ayuda a alguien.

BM: He visto en varios reels que hablas de la relación con las marcas y tu papel como endorser. ¿lo ves fundamental para la carrera de un músico?

Nunca ha sido un objetivo mío ser un músico patrocinado. Afortunadamente nunca he tenido que pedir un patrocinio, las marcas son las que se han acercado a mí. Definitivamente tener un patrocinio no te va a dar trabajo. Creo que el error de mucha gente es pensar que un patrocinio es que te den cosas gratis, y no es así para nada. Es solamente un intercambio. A fin de cuentas la marca lo que quiere hacer es vender y tú le estas ayudando a promover su producto para que al final alguien lo compre.

always wanting to help. Do you manage your social profiles yourself? Do you think it is essential for a musician to function well in that environment?

MDV: I do everything on my networks. I create the concept of the videos, I record them, edit them and post them. Nobody helps me. I don't know if it's essential, but it definitely helps reach more people. In my case, I really like to share what I learn because I would have liked to have these types of resources when I was growing up. I was self-taught for many years and my process was definitely very slow. So I hope that the little or much I share through these means helps someone.

BM: I have seen in several reels that you talk about the relationship with brands and your role as an endorser. Do you see it as essential for a musician's career?

MDV: It has never been a goal of mine to be a sponsored musician. Fortunately I have never had to ask for a sponsorship, the brands are the ones that have approached me. Definitely having a sponsorship is not going to give you work. I think that the mistake of many people is to think that a sponsorship means that they give you things for free, and that is not the case at all. It's just an exchange. At the end of the day, what the brand wants to do is sell and you are helping them promote their product so that in the end someone buys it.



BM: ¿Conocías la revista?

MDV: No conocía la revista.

BM: ¿Conoces massbateria.com, mi proyecto desde hace más de 10 años?

MDV: No la conocía hasta ahora

BM: ¿Conoces el SISTEMA BLOCK, una ayuda visual para tocar la batería?

MDV: No lo conozco, pero me gustaría saber de qué se trata.

BM: Cuéntame tus futuros proyectos.

MDV: Por ahora, descansar un poco de la vida del teatro y enfocarme en mi práctica individual. Por ahí vienen un par de conciertos y quiero seguir enfocándome parcialmente en mi canal de Youtube.

Muchas gracias a estos dos geniales colegas, tanto de **México** como **España**, por aportar su visión con generosidad. Esperamos se siga difundiendo este medio, cooperativo, consciente, que busca acercarle al mundo, de manera gratuita y bilingüe, las heterogéneas voces, estilos, escenas y opiniones de nuestras/os bateristas. ¡Abrazo de clamp!

¡Den like, comenten, indaguen, suscríbanse a las Redes de estos dos cracks!

Monica del Valle:



Borja Mollá, Mass Batería



BM: Did you know the magazine?

MDV: I didn't know the magazine.

BM: Do you know massbateria.com, my project for more than 10 years?

MDV: I didn't know her until now.

BM: Do you know the BLOCK SYSTEM, a visual aid for playing drums?

MDV: I don't know it, but I would like to know what it is about.

BM: Tell me about your future projects.

MDV: For now, take a break from theater life and focus on my individual practice. There are a couple of concerts coming up and I want to continue focusing partially on my YouTube channel.

Many thanks to these two great colleagues, both from **Mexico** and **Spain**, for generously sharing their vision. We hope to continue spreading this cooperative, conscious magazine committed to bring to the world, for free and bilingual, the heterogeneous voices, styles, scenes and opinions of our drummers. Clamp hug!

Like, comment, investigate, subscribe to the networks of these two cracks!

Moni del Valle:



Borja Mollá, Mass Batería



EMEBÉ

Comunicación Visual

Diseño gráfico personalizado para ploteos de impresión y corte

Seguinos en redes  



Vinilos autoadhesivos para cuerpos de bateria (Estilos oyster, nacarado y madera)
Catálogo con mas 80 modelos para elegir. Se puede personalizar con la imagen que quieras.



Pintura personalizada. Decals en vinilos de corte.



Logotipos y gran variedad en vinilos.



Diseños e ilustraciones para parches de bombo.

El primer
DRUM SHOP
de LATINOAMÉRICA
desde 1984



+54911-6958-1766

 www.drummerdrumshop.com

 info@drummerdrumshop.com

 [@drummerdrumshop](https://www.instagram.com/drummerdrumshop)



Bartolomé Mitre 1301 (1036) - CABA - República Argentina



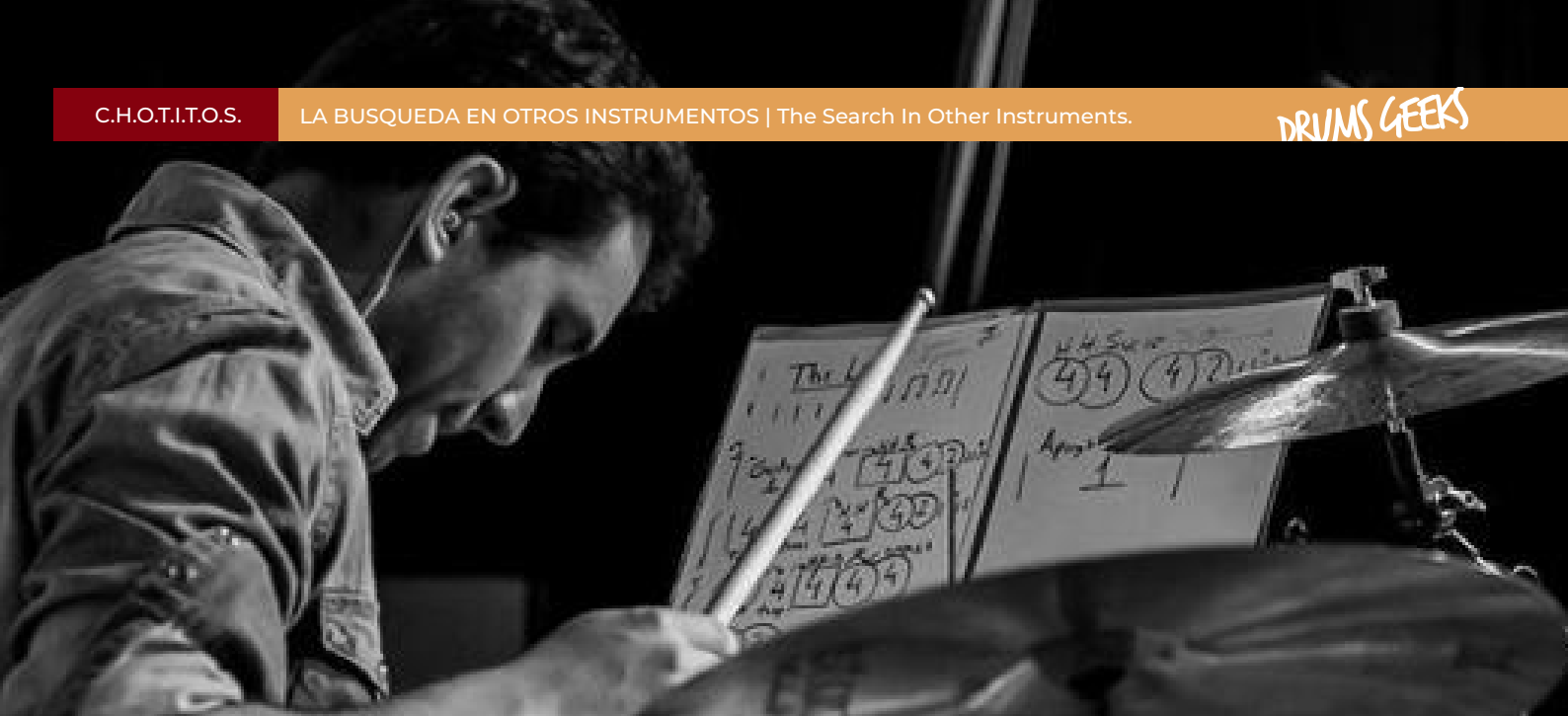
LO QUE ESTAS BUSCANDO ESTÁ DETRÁS DE OTROS INSTRUMENTOS.

WHAT YOU ARE LOOKING FOR IS BEHIND
OTHER INSTRUMENTS.



Por | By
Emmanuel Sultani





Animarse a tocar nuevos instrumentos enriquece al músico baterista que hay en ti.

Si bien es poco común que un músico pueda ejecutar varios instrumentos a un nivel profesional, eso no significa que sea algo muy difícil de lograr y menos aún imposible.

Por nombrar algunos ejemplos conocidos tenemos a: **Dave Grohl, Marco Minnemann, Al di Meola, Flea, Prince, Stevie Wonder, Sting, Phil Collins**, en Argentina tenemos a **Manu Sija** y la lista podría seguir.

Incluso si nos vamos más atrás en la historia tenemos a **Mozart, Beethoven, J.S.Bach** y muchos otros que no sólo tocaban varios instrumentos sino que también eran grandes improvisadores, compositores, arregladores y revolucionarios en su tiempo.

Ahora bien, **¿qué hace que un músico se desarrolle como multi-instrumentista? ¿dónde está la clave si es que la hay?**

He constatado que en la mayoría de los casos, lo que nos hace multi-instrumentistas no proviene de un deseo **egotista** de querer tocar bien muchos instrumentos y que nos aplaudan por eso, sino que es el resultado de un *impulso interno* de gran *curiosidad* musical, de mucha *pasión, dedicación, entusiasmo* y de un factor clave que es la *facilidad psicomotriz* que podamos descubrir en el instrumento.

Encouraging yourself to play new instruments enriches the drummer musician in you.

While it's unusual for a musician to be able to play multiple instruments at a professional level, that does not mean that it's something very difficult to achieve, let alone impossible.

To name some well-known examples we have: **Dave Grohl, Marco Minnemann, Al di Meola, Flea, Prince, Stevie Wonder, Sting, Phil Collins**, in Argentina we have **Manu Sija** and the list could go on.

Even if we go further back in history we have **Mozart, Beethoven, J.S.Bach** and many others who not only played various instruments but were also great improvisers, composers, arrangers and revolutionaries in their time.

Now, **what makes a musician develop as a multi-instrumentalist? Where is the key if there is one?**

I've confirmed that in most cases, what makes us multi-instrumentalists doesn't come from an **egotistical** desire to play many instruments well and be applauded for that, but is the result of an internal impulse of great musical curiosity, of a lot of passion, dedication, enthusiasm and a key factor that is the psychomotor ease that we can discover in the instrument.





Emma Sultani con un sitar indio, Siempre buscando.
Emma Sultani with Indian Sitar, Always searching.

Este ultimo aspecto es crucial ya que marca el rumbo de ese impulso interno. En el camino del *multiinstrumentista* hay un momento donde tenemos en nuestras manos un instrumento por primera vez y es ahí donde uno siente si hay conexión o si no la hay. Esa conexión a veces se traduce en la siguiente frase: “*me resulta fácil*” o en “*me es natural*”, pero en realidad va mucho más allá de la facilidad que podamos descubrir en el instrumento, la clave está en que **a nivel esencial de nuestro Ser, intuimos que en ese instrumento tenemos algo para decir**, sentimos que algo de nuestro Ser se puede expresar de manera fluida en ese instrumento, incluso muchas veces he sentido que **es el instrumento quien nos elige**.

Es verdad que para tocar bien un instrumento hay que dedicarle años de práctica, pero recordemos que la clave está en descubrir con qué instrumentos podemos conectar a nivel esencial. No es lo mismo practicar por 5 años un instrumento que nos resulta natural, que un instrumento que nos resultó ajeno desde el primer momento. Uno de mis maestros me dijo una vez “**Los músicos que tocan magistralmente un instrumento son músicos que eligieron el instrumento correcto**”. ¡Cuánto tiempo sostenemos vínculos con instrumentos que no van con nosotros! conozco casos de chicos que comenzaron estudiando piano y si bien tenían un marcado sentido musical, solo acumulaban frustraciones hasta que probaron tocar la batería y como por arte de magia dieron con “su instrumento”.

This last aspect is crucial since it sets the course of that internal impulse. On the path of the multi-instrumentalist there is a moment where we have an instrument in our hands for the first time and that is where you feel if there is a connection or if there's not. This connection is sometimes translated into the following phrase: “it's easy for me” or “it is natural for me”, but in reality it goes far beyond the ease that we can discover in the instrument, the key is that **at an essential level of our Being, we sense that in that instrument we have something to say**, we feel that something of our Being can be expressed fluidly in that instrument, many times I have even felt that **it's the instrument that chooses us**.

It's true that to play an instrument well you have to dedicate years of practice, but let's remember that the key is to discover which instruments we can connect with on an essential level. It is not the same to practice an instrument that is natural to us for 5 years than an instrument that was foreign to us from the first moment. One of my teachers once told me “**Musicians who masterfully play an instrument are musicians who chose the right instrument.**” How long do we maintain ties with instruments that do not suit us! I know cases of kids who started studying piano and although they had a marked musical sense, they only accumulated frustrations until they tried playing the drums and as if by magic they found “their instrument.”



Como **Baterista** he experimentado un enorme crecimiento en el set gracias a lo que aprendí en otros instrumentos. Por ejemplo la capacidad de cantar de la voz, la sutileza de la guitarra clásica, la prolijidad que exige el piano, la conexión con el mundo tribal de las congas, el elaborado sistema rítmico del tabla hindú, etc.

Cada instrumento te abre una puerta distinta a este hermoso universo que es la música.

Nos permite comprender y vivenciar la música desde diversas ópticas y eso nos enriquece de manera integral.

A eso se le suma que **cada instrumento tiene su lenguaje propio, y dominar varios de esos lenguajes nos permite viajar por la música con otra soltura.** No es lo mismo viajar por el mundo hablando solamente español, que sabiendo hablar inglés, francés, chino y portugués. Eso mismo sucede cuando me siento a tocar la batería, llevo conmigo al guitarrista, al pianista y a la locura del theremín conmigo.

REFLEXIONES

Ahora bien, ¿ser multi-instrumentista hace a un músico mejor que otro que toca un solo instrumento? ¡Para nada! Y acá me voy a poner serio: **Tocar varios instrumentos es un plus que puede ser beneficioso o una carga perjudicial.**

Puede ser bueno porque un guitarrista que empieza a tocar la batería, de repente se vuelve un guitarrista con tempo sólido, logra ponerle Groove a lo que toca, puede tocar canciones con polirritmias, etc. Y puede ser perjudicial porque si el impulso musical no está bien gestionado, tocamos un poco de todo y no llegamos a ninguna parte.

Por eso, más allá de que es buenísimo sumar un segundo instrumento a nuestro haber recalco como importantísimo lo siguiente:

En esta vida tenemos un tiempo limitado y es preciso aprender que incluso teniendo facilidad para todos los instrumentos del mundo, vivimos en un universo musical inabarcable, no se puede tocar todo y aprender toda la música que hay

As a **Drummer** I have experienced enormous growth on set thanks to what I learned on other instruments. For example, the singing ability of the voice, the subtlety of the classical guitar, the prolixity required by the piano, the connection with the tribal world of the congas, the elaborate rhythmic system of the Hindu tabla, etc.

Each instrument opens a different door to this beautiful universe that is music. It allows us to understand and experience music from different perspectives and that enriches us in an integral way.

Added to this is that **each instrument has its own language, and mastering several of these languages allows us to travel through music with a different ease.** Traveling the world speaking only Spanish is not the same as knowing how to speak English, French, Chinese and Portuguese. The same thing happens when I sit down to play the drums, I take the guitarist, the pianist and the theremin madness with me.

REFLECTIONS

Now, does being a multi-instrumentalist make a musician better than another who plays a solo instrument? By no means! And here I'm going to get serious: **Playing several instruments is a plus that can be beneficial or a harmful burden.**

It can be good because a guitarist who starts playing the drums suddenly becomes a guitarist with a solid tempo, can put Groove to what he plays, can play songs with polyrhythms, etc. And it can be detrimental because if the musical impulse is not well managed, we play a little of everything and get nowhere.

Therefore, beyond the fact that it's great to add a second instrument to our possession and knowledge, I emphasize the following as very important:

In this life we have a limited time and we must learn that even if we have the facility for all the instruments in the world, we live in an unfathomable musical universe, we cannot play





Con su también amada Guitarra.
With his also beloved Guitar.

en una vida humana. Imagínense el tiempo que se necesita para tocar la batería con el nivel de **Weckl**, tocar el tabla como **Sakir Hussain** y la guitarra como Paco de Lucia en una misma vida... incluso si alguien lo hiciera, el sacrificio que tendría que hacer sería enorme.

Por eso es importantísimo que como músicos y artistas desarrollemos una conciencia interior que nos permita conectarnos con nuestro Ser para poder así discernir cuál es nuestro propósito con la música. Cuál es el camino que sentimos recorrer. Como dicen en India: es necesario desarrollar el Discernimiento (Viveka) para poder ver con claridad y cumplir con nuestro propósito (Svadharma).

El objeto de esta nota es invitar a su comunidad lectora (en su mayoría músicos bateristas) a probar si hay otro instrumento con el que tengan facilidad, y que se animen a recorrer un camino musical con otros colores.

everything and learn all the music there is in a human life. Imagine the time it takes to play the drums at **Weckl's** level, play the tabla like **Sakir Hussain** and the guitar like Paco de Lucia in the same life... even if someone did it, the sacrifice they would have to make would be enormous.

That's why it is important that as musicians and artists we develop an inner consciousness that allows us to connect with our Being in order to discern what our purpose is with music. What's the path we feel we are traveling? As they say in India: it is necessary to develop Discernment (Viveka) to be able to see clearly and fulfill our purpose (Svadharma).

The purpose of this article is to invite its reading community (mostly drummers musicians) to try if there is another instrument with which they have ease, and to encourage them to travel a musical path with other colors.





*En el escenario con el maestro HAITÍ Wesley Cethoute.
On stage with HAITI master Wesley Cethoute.*

Empezar un instrumento nuevo no solo te enriquecerá como baterista, sino que además hará florecer tu niño interno, tu niño principiante y alegre, ese que eras cuando comenzaste, ese que miraba y escuchaba todo con asombro y entusiasmo. **Recuperar el asombro es algo necesario.**

Además es una buena oportunidad para poner tu ego en un lugar sano, porque **no se puede empezar de cero una tarea si no reconocemos con humildad nuestra ignorancia.** Y esa humildad que despierta de nuevo, nos permite sentarnos en la batería (o en el instrumento que ejecutamos hace ya tiempo) desde un lugar interno con más posibilidades, más inspiración, más disfrute y menos “acartonamiento”, aportándonos un aire fresco tan vital para la música que hacemos como el aire que respiramos. Después cada uno verá si se enamora de ese nuevo instrumento o no, y si decide dedicarle más tiempo o no. Pero permítanse conectar con otros instrumentos, dense esa oportunidad.

Para terminar. **Poder tocar varios instrumentos nos enseña que en realidad el verdadero instrumento somos nosotros, el verdadero instrumento es el Músico.**

La batería no suena por si sola, y cuanta música podemos hacer nosotros percutiendo partes de nuestro cuerpo. **El instrumento somos nosotros, la música vive y habita en nosotros** y este discernimiento (Viveka) es el que permite liberarnos de típicas frases angustiantes como

Starting a new instrument will not only enrich you as a drummer, but it will also make your inner child flourish, your joyful beginner child, the one you were when you started, the one who watched and listened to everything with wonder and enthusiasm. **Recovering the amazement is something necessary.**

It's also a good opportunity to put your ego in a healthy place, because we cannot start a task from scratch if we do **not humbly recognize our ignorance.** And that humility that awakens again, allows us to sit on the drums (or on the instrument that we have been playing for a long time) from an internal place with more possibilities, more inspiration, more enjoyment and less “stiffening”, giving us such a vital fresh air. . for the music we make like the air we breathe. After each one you will see if you fall in love with that new instrument or not, and if you decide to dedicate more time to it or not. But allow yourself to connect with other instruments, that opportunity is a great defy.

To summarize, **being able to play several instruments teaches us that in reality the true instruments are ourselves, the true instrument is the Musician.**

The drums do not sound by themselves, and how much music can we make by hitting parts of our body. **The instrument is us, the music lives outside and within us** and this discernment (Viveka) is what allows us to free ourselves from typical distressing phrases such as “I have a





Conduciendo un Seminario.
Conducting a Seminar.

“tengo una batería buenísima pero necesito comprarme una mejor” “tengo 9 platillos en el set y quiero sumar otro”; porque cuando comprendemos que el verdadero instrumento somos nosotros no necesitamos tantas cosas afuera sino más bien trabajar en nuestro interior. Aquí la figura del multiinstrumentista desaparece, porque en realidad hay un solo instrumento ahora: nosotros mismos.

He aquí la clave de la pregunta inicial:

El multi-instrumentista es un músico que a base de inquieta búsqueda comprendió que el verdadero instrumento es uno mismo, que la música habita en nuestro Ser y que los instrumentos externos son herramientas que nos permiten conocer y aprender a tocar al verdadero y único instrumento: nosotros mismos.

NOTA DE LA EDICIÓN:

Estamos muy felices de sumar a esta Familia de C.H.O.T.I.T.O.S. Drums Geeks a un músico que reivindica la Batería y la búsqueda espiritual como pocos, el querido Emmanuel Sultani. Además, de un sibarita del Café Turco ha realizado muchísimas otras obras de arte en nuestra profesión pese a su joven carrera. A continuación, un breve repaso de la misma.

great drum kit but I need to buy a better one” “I have 9 cymbals in the set and I want to add another ” ; because when we understand that the true instrument is us, we do not need so many things outside but rather work within ourselves. Here the figure of the multi-instrumentalist disappears, because in reality there is only one instrument now: ourselves.

Here’s the key to the initial question:

The multi-instrumentalist is a musician who, based on restless searching, understood that the true instrument is oneself; that music lives in our Being and that external instruments are tools that allow us to know and learn to play the true and only instrument: ourselves.

EDITOR’S NOTE:

We are very happy to add to this Family of Drums Geeks is a musician who claims drums and spiritual search like few others, the beloved Emmanuel Sultani. In addition, as a Turkish Coffee gourmet, he has created many other works of art in our profession despite his young yet accomplished career. Below is a brief review of it.



Formación Musical Institucional

Instituto Superior De Formación Artística
Eseam J.p.esnaola

Título Obtenido: “Profesor Superior en Artes Musicales, Especialidad Guitarra y Percusión”
Promedio Gral. 9.33 Diciembre de 2014.

Magisterio De Música “Juan Pedro Esnaola”

Títulos Obtenidos: “Maestro Nacional de Música con Especialidad Guitarra”

“Maestro Nacional de Música con Especialidad Percusión” “Maestro Nacional de Música con Especialidad Piano”

Promedio Gral. 9.66 Noviembre de 2008.

Músico Poli-instrumentista, Compositor y Educador musical con amplia formación y experiencia. Uso a la música como una herramienta para hacer de la vida un camino de alegría y entusiasmo.

Discografía

“Las Formas del Amor” (2022)
“Vivo 2019-2021” (2021)
“Vivo en Teatro Sony” (2018)
“Canciones en Blanco y Negro” (2017)

Singles

“Rockanrolitis” (2022)
“Por siempre” (2021)
“Más allá del viento” (2020)
“Mediodía en la ciudad” (2018)

Sus Maestros

Batería: Pablo Laporta - Horacio
“Droopy” Giannello - Mariano Cabral -
Dave Weckl (Online)

Guitarra Clásica: Marco Tamayo, Anabel Montesinos, Isabel Siewers, Oscar Olmello, Victor Villadangos, Esteban Gonzalez Carbone

Guitarra Eléctrica: Javier Viñas

Canto: Silvina Martino Y Juan Nevani

Percusión Afrocubana: Cristian Ceccardi

Composición: Jorge Soldera

Academic Musical Training

Eseam J.p.esnaola Higher Institute Of Artistic Training

Title Obtained: “Senior Professor in Musical Arts, Specialty Guitar and Percussion”. General Average 9.33 December 2014.

Music Teaching “Juan Pedro Esnaola”

Titles Earned: “National Music Teacher with Guitar Specialty”

“National Music Teacher with Percussion Specialty” “National Music Teacher with Piano Specialty”

General Average 9.66 November 2008.

Poly-instrumentalist musician, composer and musical educator with extensive training and experience. He used music as a tool to make life a path of joy and enthusiasm.

Discography

“Las Formas del Amor” (2022)
“Vivo 2019-2021” (2021)
“Vivo en Teatro Sony” (2018)
“Canciones en Blanco y Negro” (2017)

Singles

“Rockanrolitis” (2022)
“Por siempre” (2021)
“Más allá del viento” (2020)
“Mediodía en la ciudad” (2018)

His Masters

Drums: Pablo Laporta - Horacio
“Droopy” Giannello - Mariano Cabral -
Dave Weckl (Online)

Classical Guitar: Marco Tamayo, Anabel Montesinos, Isabel Siewers, Oscar Olmello, Victor Villadangos, Esteban Gonzalez Carbone

Electric guitar: javier viñas

Singing: silvina martino y juan nevani

Afro cuban percussion: cristian ceccardi

Composition: Jorge Soldera



Tabla Hindú: Sergio Bulgakov

Producción Musical: Lucas Pujadas
(Citrica Estudio)

Técnico En Sonido: Gustavo Mira
(Midi Labs Records)

Habilidades Escenicas - Diego Mizrahi

Legislación Artístico Musical:
Esteban Agatiello

Becas De Estudios

En El Año 2010 Y 2011 Fui Galardonado Por El **Mozarteum Argentino** Con Una Beca De Estudios. Gracias A Ello Pude Conocer Y Aprender Guitarra Con Grandes Músicos De Talla Mundial Como Marco Tamayo (Cuba/Austria), Isabel Siewers (Arg./Austria), Victor Villadangos (Arg.), Anabel Montesinos (España), Luis Orlandini (Chile), Eduardo Fernandez (Uruguay), Johannes Möller (Suecia) Y Alexis Mendez (Cuba/Bolivia).

RECORRIDO ARTÍSTICO

Salas Importantes Donde Ha Tocado

Teatro Colón, Auditorio Belgrano, Teatro 25 de Mayo, Usina del Arte, Plaza Próspero Molina, Teatro Sony, Sala de Conciertos de la Facultad de Derecho, Legislatura Porteña, La Rural/Feria del Libro, Teatro de la Cova, entre otros.

Concursos

Ganador de "Musicampus" (guitarra clásica).

Semifinalista junto al flautista Damián Romagnoli en "Música en Plural - Cultura Nación" (2009)

Televisión y Series

Músico en serie "Violetta" (Disney/Pol-ka) en las Canciones "ser mejor", "nuestro camino" y en diversas escenas de la serie (2012-2013).

Músico en "Wake-up!" (e! entertainment) en "algo contigo" (guitarra - ejecución y arreglo) (2013)

Coach musical y doble de filmación (baterista) de benjamin vicuña / serie próxima a estrenarse / fox

Got talent argentina - paramount / telefe - (2023)

Tabla: Sergio Bulgakov

Musical Production: Lucas Pujadas
(Citrica Estudio)

Sound Technician: Gustavo Mira
(Midi Labs Records)

Stage Abilities: Diego Mizrahi

Musical Laws: Esteban Agatiello

Scholarships

In 2010 and 2011 I was awarded a study scholarship by the **Mozarteum Argentino**. Thanks to this I was able to meet and learn guitar with great world-class musicians such as Marco Tamayo (Cuba/Austria), Isabel Siewers (Arg./Austria), Victor Villadangos (Arg.), Anabel Montesinos (Spain), Luis Orlandini (Chile), Eduardo Fernandez (Uruguay), Johannes Möller (Sweden) and Alexis Mendez (Cuba/Bolivia).

ARTISTIC PATH

Important Venues Where He's Played.

Teatro Colón, Auditorio Belgrano, Teatro 25 de Mayo, Usina del Arte, Plaza Próspero Molina, Teatro Sony, Sala de Conciertos de la Facultad de Derecho, Legislatura Porteña, La Rural/Feria del Libro, Teatro de la Cova, entre otros.

Contest / Prizes

Winner of "Musicampus" (classical guitar).

Semifinalist with flutist Damián Romagnoli in "Música en Plural - Cultura Nación" (2009)

Television And Series

Musician in the series "Violetta" (Disney/Pol-ka) in the songs "be better", "our path" and in various scenes of the series (2012-2013).

Musician in "Wake-up!" (E! entertainment) in "something with you" (guitar - execution and arrangement) (2013)

Musical coach and film double (drummer) for Benjamin Vicuña / upcoming series / Fox

Got Talent Argentina - Paramount / Telefe - (2023)



Músico En Comedia Musical

Baterista en “Alicia en Frikiland” – septiembre 2012 a junio 2013

Baterista en “De gira en la Farruka” – julio 2013 a noviembre 2013 baterista y

Percusionista en “El botella” – Mayo 2017

Labor Docente

Desde el año **2009** ejerce como formador musical en diferentes ámbitos educativos.

Desde el año **2013** hasta la actualidad imparte cátedras de Batería, Percusión y Guitarra en la prestigiosa escuela de música **ESEAM J.P.Esnaola**, en la ciudad de Buenos Aires.

Bonus Track:

Formación Extra Musical

Método Wim Hof Fundamental

Y Avanzado – Diego Perassi

Teatro - Con Pablo Novak

Eneagrama - Dr. Roberto Pérez (Nivel 1 Y 2) F

Finanzas Personales - Nicolás Litvinoff

Idioma Extranjero: Inglés, Universidad De Buenos Aires, Niveles 1 Y 2. Promedio 10.

Un Jugador de toda la cancha... ¿No? Gracias Emma querido, lo mejor está por venir.

Sebastián Vitali.

Las siguientes marcas, estudios y colegas apoyan a Emma Sultani en su profesión y lo acompañan en el presente artículo:



La Guitars



Marteen amps



Mira Synergy



Lomas Records



Hecos Pads



ZZ Percussion

Musical Comedy Session Player

Drummer in “Alice in Frikiland” – September 2012 to June 2013

Drummer in “On tour at Farruka” – July 2013 to November 2013 drummer and

Percussionist in “The bottle” – May 2017

Teaching Work

Since 2009 he has worked as a musical PROFESSOR in different educational fields.

From 2013 to the present he teaches Drums, Percussion and Guitar classes at the prestigious ESEAM J.P.Esnaola music school, in the city of Buenos Aires.

Bonus Track:

Extramusical Training

Fundamental And Advanced Wim

Hof Method – Diego Perassi

Acting - With Pablo Novak

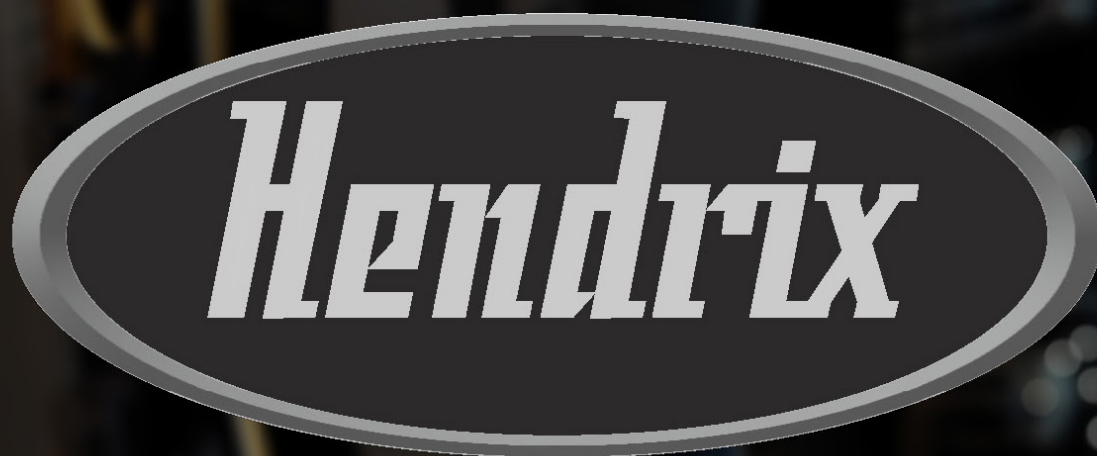
Enneagram - Dr. Roberto Pérez (Level 1 And 2)

Personal Finance - Nicolás Litvinoff

Foreign Language: English, university of buenos aires, levels 1 and 2. average 10.

An all-around musician, renaissance man, Right!? Thanks dear Emma, the best is yet to come. **Sebastian Vitali.**

The following brands, studios and colleagues support Emma Sultani in her profession and accompany her in this article:



WWW.HENDRIX.COM.AR
ESTAMOS CREANDO HISTORIAS



NUEVA SUCURSAL EN CIUDAD DE MENDOZA
AV. BELGRANO 1415

VISITA NUESTRAS REDES



HENDRIXMUSICA



261-246-3345



Macbarassi

Producciones



11 3770 7777



11 3413 2333

alquiler de

BACKLINE

Calidad, Seriedad
Profesionalismo

&



Instagram

EL MEJOR EQUIPAMIENTO

TAMA

drum
dw

MEINL

SABIAN
UNBOUND

Zildjian

Ludwig

EVANS
DRUMHEADS

PROMARK
BY D'ADDARIO

SHURE



SENNHEISER

y más

KORG

NEW.
MUSIC.
ALWAYS.

BEATLAB mini

Metrónomo & Entrenador Rítmico.



Te presentamos a **BEATLAB mini**: una **herramienta de entrenamiento** que te permite practicar el ritmo de forma más precisa y divertida. Además de una versátil función de **metrónomo con una amplia gama de sonidos**, incluyendo voz humana y patrones con sonidos reales de batería, esta unidad proporciona una función de entrenamiento que detecta y evalúa la discrepancia entre el metrónomo y las notas que tocas. Esto significa que podés desarrollar un sentido perfecto del ritmo haciendo que tu entrenamiento rítmico sea superior.

> WWW.IMPORTMUSIC.COM.AR



KORGLATINOAMERICA



IMPORTMUSICARGENTINA



ORIGEN Y GÉNESIS DE LOS RUDIMENTOS

ORIGINS AND GENESIS OF THE RUDIMENTS



Por | By

Tomás Limeres

©Licenciado en Percusión Sinfónica,
CABA, Argentina, 2023.





En esta quinta parte el tambor de guerra ya establecido en los ejércitos europeos como el instrumento que garantizaba la organización de todo el quehacer militar, se embarca y cruza el Atlántico para formar parte fundacional de las colonias en el continente americano (1492). Trae consigo todo el sistema de señales, las **Drum Calls**, ya desarrolladas en su primera etapa europea.

El tambor en las colonias tuvo un rol más allá del ejército, señalizando todos los acontecimientos del día, reglamentando la vida de los colonos que habitaban en pequeñas fortificaciones en una nueva tierra por explorar. Normalmente esta función la cumplían las campanas de las iglesias que en las colonias no existieron hasta mucho después de su fundación. Los colonos ingleses en América de Norte fueron entrenados por el ejército con el fin de formar milicias estables que combatieran contra los Franceses durante la Guerra de los 7 años y así garantizar la estabilidad comercial de Nueva Inglaterra. El éxito de las mismas dio como resultado un sistema de instrucción militar en el que todos los hombres debían participar al menos una vez por semana, estrechando el vínculo entre la población civil y el tambor de guerra.

Llegada la independencia de los Estados Unidos, su nuevo ejército con raíces inglesas, hereda el estilo de tambor inglés conocido en la costa Oeste como **Ancient Drumming**, en vías

In this fifth part, the *war drum*, already established in European armies as the instrument that guaranteed the organization of all military tasks, embarks and crosses the Atlantic to form a founding part of the colonies on the American continent (1492). It brings with it the entire signal system, the **Drum Calls**, already developed in its first European stage.

The drum in the colonies had a role beyond the army, signaling all the events of the day, regulating the life of the colonists who lived in small fortifications in a new land to explore. Normally this function was fulfilled by church bells, which did not exist in the colonies until long after their founding. English colonists in North America were trained by the army in order to form stable militias to fight against the French during the Seven Years' War and thus guarantee the commercial stability of New England. Their success resulted in a system of military training in which all men had to participate at least once a week, strengthening the link between the civilian population and the drum of war.

Upon the arrival of the independence of the **United States**, its new army with English roots, inherited the **English drum style** known on the West Coast as **Ancient Drumming**, in the process of its own rudimental development, adopting instruction manuals specially written for the US Army. The Prussian influence is present





Músicos de la guerra civil.
Civil war musicians

de un desarrollo rudimental propio adoptando manuales de instrucción especialmente escritos para el ejército de los EEUU. La influencia prusiana se hace presente en la figura del **Baron von Steuben**, un militar salido de las filas de Federico el Grande quien revolucionara todo el sistema de estrategias en las guerras europeas, utilizando al tambor como pieza fundamental de estas innovaciones que incluían cambios de tempos en la marcha y nuevos **Drum Calls**. Sin dudas el manual más importante hasta la Guerra Civil es el de **Charles Stewart Ashworth (1812)** siendo el primero en ser exclusivo para la formación de tamborileros en el que por primera vez se nombran a los **Drum Calls** como Rudimentos.

Académicamente los manuales comienzan a ser cada vez más técnicos con ejercicios que mejoran la técnica de tambor, las marchas y los toques; así también como la practica de los rudimentos en abstracto, y hasta explicaciones de como sujetar las baquetas; siempre en torno a mejorar la calidad de los tamborileros del ejército.

El sistema de milicias continuó y por ello es que en todos los poblados se asentó al menos un **tambor** y un **fife (flauta pífano)**, acercando música marcial y reinterpretaciones de tonadas populares adaptadas por el dúo **fife & drum**. Para la mayoría de la población ésta era la única manera que tenían de escuchar música, generando que con los años el dúo sea un baluarte de la cultura norteamericana.

in the figure of **Baron von Steuben**, a soldier from the ranks of **Frederick the Great** who revolutionized the entire system of strategies in European wars, using the drum as a fundamental piece of these innovations that included changes in tempo. on the fly and new **Drum Calls**. Without a doubt, the most important manual until the Civil War is that of **Charles Stewart Ashworth (1812)**, being the first to be exclusive for the training of drummers, in which Drum Calls are named Rudiments for the first time.

Academically, the manuals are beginning to become more and more technical with exercises that improve drum technique, marches and plays; as well as the practice of the rudiments in the abstract, and even explanations of how to hold the drumsticks; always about improving the quality of army drummers.

The militia system continued and that is why at least one drum and a **fife flute** settled in all the towns, bringing martial music and reinterpretations of popular tunes adapted by the **fife & drum** duo. For the majority of the population this was the only way they had to listen to music, making the duo a bastion of US culture over the years.

During the Civil War the drum was stripped of signals in battle by the trumpet, which given its distinctive timbre can be heard even with the sound of the recently incorporated cannons. It also stopped being used for long journeys since the train mobilized troops from one conflict scenario to another. Even so, **Drums**





Sanford Moeller

Durante la Guerra Civil el tambor fue despojado de las señales en batalla por la trompeta que dado su timbre distintivo se puede escuchar aún con el sonar de los cañones recientemente incorporados. También dejó de ser utilizado para los largos desplazamientos ya que el tren movilizó a las tropas de un escenario de conflictos a otro. Aún así continuó elevando la moral de las tropas en los campamentos, entrenamientos y ceremonias.

Terminada la guerra, muchos de los tamborileros altamente instruidos en el arte del tambor rudimental deciden continuar su formación y emprender la creación de escuelas de tambor, y bandas de marcha, dando nacimiento a las primeras **Drum Corps** civiles de los Estados Unidos.

Dentro de las mas conocidas *Drum Corps* en la costa Oeste se encuentran **Moodus drum**

continued to raise the morale of the troops in camps, training and ceremonies.

After the war, many of the drummers highly trained in the art of the **rudimental drum** decided to continue their training and undertake the creation of drum schools and marching bands, giving birth to the first civilian **Drum Corps** in the United States.

Among the best known Drum Corps on the West Coast are **Moodus drum & fife corps, Lancraft fife & drum corps, and Stony Creek fife & drum corps**. All of them represent the style known as **Open drumming** that involves a technical way of playing the drum with large arm movements, rudiments played in an open manner and rhythmic cadences that today would seem to us to be “badly” played, or “dirty” execution where there are variations of pulse and subdivisions of notes that are not so strict, as it is in usual swing on the drumset where the swing





Cuerpo de tambores y pífanos wernher krutein.
Drum and fife corps wernher krutein.

& fife corps, Lancraft fife & drum corps, y Stony Creek fife & drum corps. Todas ellas representan el estilo conocido como **Open drumming** que involucra una forma técnica de tocar el tambor con grandes movimientos de brazos, rudimentos interpretados de manera abierta y cadencias rítmicas que al día de hoy nos parecerían “mal” tocadas, o toques “sucios” en donde hay variaciones de pulso y divisiones de notas no tan estrictas, como lo es al swing en la batería donde la corchea de swing define el estilo de jazz que se está abordando, lejos de ser algo medido a reglamento cual máquina de ritmos. Durante este apogeo del **open drumming y las drum corps del estilo Ancient** muy ligado al tambor de guerra inglés y pre guerra civil de los EE.UU., es que se empiezan a congregarse en encuentros de bandas y competencias, así también como desfiles. Para reglamentar los concursos, se crea la **CF & DA (Connecticut Fife & Drum Association)**, mediante la cual se establecieron reglamentos y cuáles serían los rudimentos a evaluar, confeccionando la primera lista conocida como lo **26 Standard American Drum Rudiments**.

Durante el Siglo XX el tambor de guerra continúa formando parte de los ejércitos pero en un rol fuera del campo de batallas, sirviendo de manera ceremonial, completamente desplazado por los avances tecnológicos en comunicaciones y movilidad. Ya no fue necesario el sistema de señales a través del tambor ni su acompañamiento en las largas marchas hacia la batalla. De aquí en más el desarrollo de los rudimentos y su historia pasa al ámbito civil con

el eighth note define el estilo de jazz que está siendo abordado, lejos de ser algo medido a regulación como una máquina de ritmos.

Durante esta época de **open drumming** y **drum corps of the Ancient style**, estrechamente ligados al **English war drum** y pre-civil war en los **United States**, comenzaron a reunirse en reuniones de bandas y competencias, así como también en desfiles. Para regular las competencias, la **CF & DA (Connecticut Fife & Drum Association)** fue creada, a través de la cual se establecieron reglamentos y lo que serían los rudimentos a ser evaluados, creando la primera lista conocida como los **26 Standard American Drum Rudiments**.

Durante el siglo XX, el tambor de guerra continuó siendo parte de los ejércitos pero en un rol fuera del campo de batalla, sirviendo de manera ceremonial, completamente desplazado por los avances tecnológicos en comunicaciones y movilidad. El sistema de señales a través del tambor y su acompañamiento en las largas marchas hacia la batalla ya no eran necesarios. Desde entonces, el desarrollo de los rudimentos y su historia se mueve al ámbito civil con la primera **Drum Corps and competitions. Fife & Drum duo** es desplazado por el **Bugle Corps** donde el rol principal cambia de flauta a trompeta con **J.P. Souza** como el principal promotor de este estilo y compositor de las marchas militares más reconocidas en los **United States**.

Un ambiente favorable para el tambor para salir de las actuaciones vinculadas al servicio tradicional, empujando aún más los ritmos y las barreras creativas, para dar vida a **new rudiments**





El arte de la percusión, inmortalizado.
The art of percussion, immortalized.

las primeras **Drum Corps y competencias**. El dúo **Fife & Drum** es desplazado por las **Bugle Corps** en donde la voz líder pasa de la flauta a la trompeta con **J.P. Souza** como principal promotor de este estilo y compositor de las más reconocidas marchas militares de los EEUU.

Un ambiente propicio para que el tambor despegue de los toques ligados al servicio tradicional, empujando aun más las barreras rítmicas y creativas, para dar vida a nuevos rudimentos y cadencias rítmicas. Los cambios constructivos del tambor permitieron tocar con mayor rebote de las baquetas, de lo que surge un nuevo estilo, que divide las aguas entre los rudimentalistas. **El Closed Drumming, en oposición al Open Drumming**, utiliza dedos y muñecas aprovechando los rebotes del tambor, así mismo la interpretación de los rudimentos es medida y cerrada. Tuvo como abanderados a **Bobby Thompson y Less Park** de la agrupación **The Son's of Liberty** de

and rhythmic cadences. The constructive changes of the drum itself allowed drummers to use their drumsticks with greater bounce, from which a new style emerged, **dividing the waters between the rudimentalists. Closed Drumming, as opposed to Open Drumming, uses fingers and wrists taking advantage of the rebounds of the drum**, likewise the interpretation of the rudiments is measured and closed. Its standard bearers were **Bobby Thompson and Less Park** from the New York group The Son's of Liberty, and **Eric Perrilloux** from the **New York Skyliners**.

It's at this point that I conclude this first historical tour of the war drum, linked to its emergence as a delegate of the voice of military command, whose guidelines gave birth to several approaches depending on their military strategies. After an extensive development and writing, they arrived up to our days as the rudiments, providing more than just a basic study





Cuerpo de tambores y pífanos de la vieja guardia del ejército de los Estados Unidos.
The United States Army Old Guard Fife and Drum Corps.

Nueva York, y a Eric Perrilloux de los *New York Skyliners*.

Es aquí que doy por finalizado este primer recorrido histórico del tambor de guerra, vinculado a su surgimiento como delegado de la voz de mando a partir del cual surgen una serie de toques que responden a diversas estrategias militares, que en su amplio desarrollo y escritura nos llegan como los rudimentos, aportando más que un simple estudio básico del ritmo sino toda una tradición y cultura del tambor rudimental.

En palabras de **Sanford Moeller**: *“El hecho de que los rudimentos se crearon de y para las llamadas de tambor militar, no quiere decir que sean para lo único que se crearon, no menos que las escalas y acordes son utilizados por un violinista en un concierto o un baile común.”* (Moeller, 1956, p.10)

En los próximos números nuestra historia girará en torno a los libros y manuales publicados en los cuales los rudimentos fueron tomando forma, comenzando por el tratado de danzas de **Tabourot (1588)**, hasta llegar al **Stick Control** y otros contemporáneos como los libros de Wooton.

Nota: Te invito a descargar los números anteriores de **“C.H.O.T.I.T.O.S. drum geeks”** en donde esta historia de los rudimentos tiene comienzo.

of rhythm but an entire tradition and culture of the snare drum and therefore, our beloved drumset.

In the words of **Sanford Moeller**: *“The fact that the rudiments were created from and for military drum calls, does not mean that they are the only thing they were created for, no less than the scales and chords are used by a violinist in a concert or a common dance.”* (Moeller, 1956, p.10)

In the next issues our story will revolve around the published books and manuals in which the rudiments took shape, starting with **Tabourot’s dance treatise (1588)**, until reaching **Stick Control** and other contemporaries such as **Wooton’s** books.

Note: I invite you to download the previous issues of **“C.H.O.T.I.T.O.S./ Drum Geeks”** where this history of rudiments begins.



 [istanbulagop.org](https://www.instagram.com/istanbulagop.org)

istanbUL®
Agop Handmade cymbals from Turkey.

ENCONTRALOS EN  [zona-soul.com.ar](https://www.zona-soul.com.ar)

PAiSte

SONIDO HECHO A MANO  CALIDAD SUIZA

STEVE JORDAN
THE ROLLING STONES



Serie 101



Serie 201



PST3



PST5N



PST8



PSTX



Serie 900



Serie 2002



Gian Beat



Masters



602



RUDE



DARK



SIGNATURE

> WWW.IMPORTMUSIC.COM.AR



PAISTELATINOAMERICA



IMPORTMUSICARGENTINA

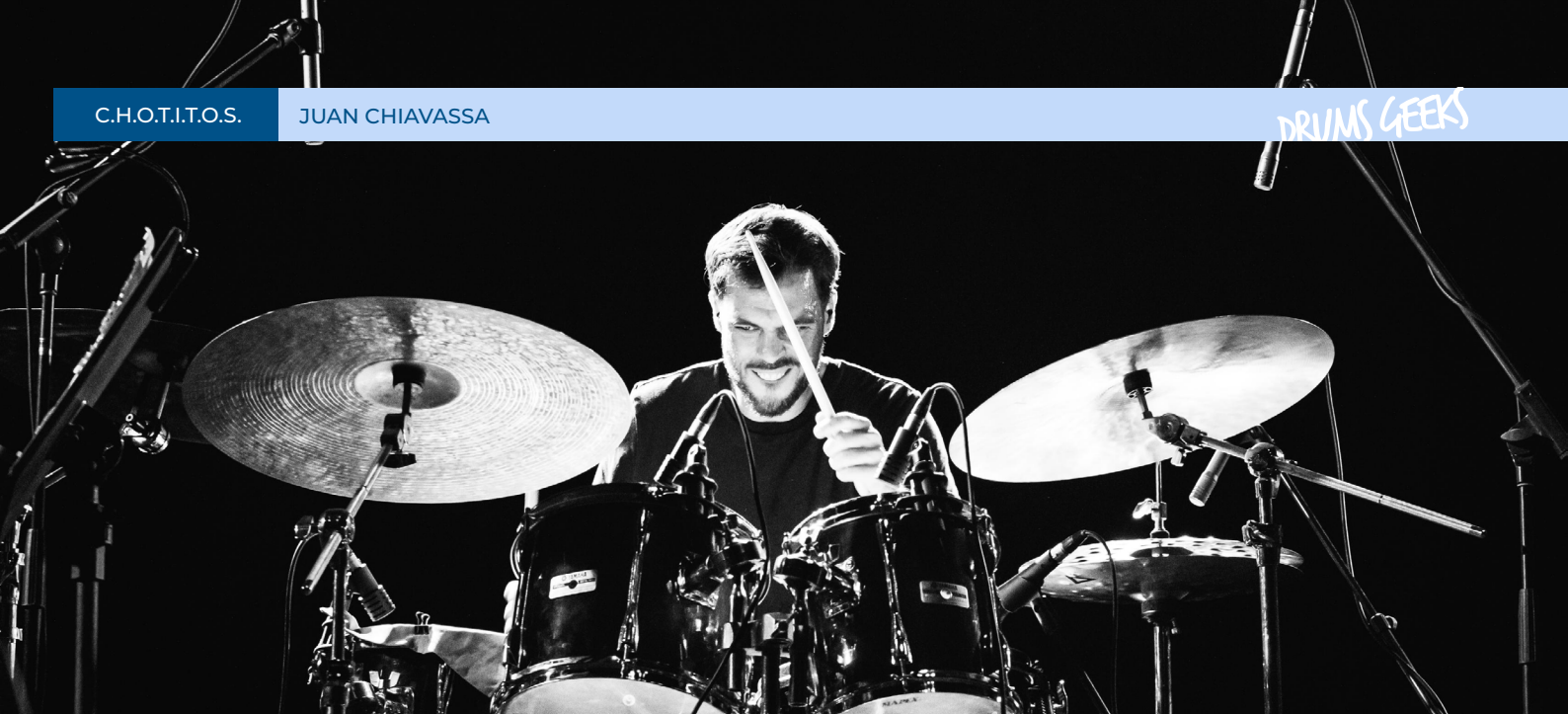
JUAN CHIAVASSA

JUAN CHIAVASSA



Por | By
Sebastián Vitali





Juan Chiavassa, joven colega oriundo de **Venado Tuerto**, provincia de Santa Fé, viene sin prisa pero sin pausa ganando terreno en las grandes ligas de la Fusión mundial. “*En los zapatos de **Dennis Chambers**”* (u otros como **Dave Weckl**), con quien ni más ni menos, comparte gira y banda junto a uno de los íconos indiscutibles de la guitarra moderna como es **Mike Stern**, aportando su impronta y ADN sudamericano a los melífluos paisajes sonoros que le proponen.

Curioso caso el de Venado; jamás olvidaré como junto a mi amigo **Federico Adoue** fuimos aquel 15 de Octubre del 2010 a ver a **RUSH** por primera y única vez en Argentina y medio estadio era de su ciudad natal (!) muchos exponentes como el **Corto Mestre**, **Jota Morelli** y más, han tenido y seguirán teniendo una destacada trayectoria en lo que desde aquel entonces intitulé “*la capital del Prog argentino*”, subjetivamente.

Vamos juntos a conocer más sobre el enfoque de este “pibe” de oro, estudioso, humilde y consciente, que viene rompiéndola en las grandes ligas de la Batería Mundial.

DE LA CAPITAL DEL PROG/FUSIÓN A NY CON ESCALA BOSTON

Sebastián Vitali (SV): Un nuevo Orgullo de Venado Tuerto ante mis ojos, ¡Felicitaciones Juan! ¿Cómo es esto de que Venado Tuerto

Juan Chiavassa, a young colleague from Venado Tuerto, Santa Fé province in Argentina, is slowly but surely gaining ground in Fusion World major leagues. “*In the shoes of **Dennis Chambers**”* (or others like **Dave Weckl**), with whom he shares tour and band with one of the undisputed icons of modern guitar such as **Mike Stern**, infusing his imprint and South American DNA to the mellifluous soundscapes that they propose.

Curious case his hometown **Venado Tuerto** (lit. **One-Eye Deer**); I will never forget we went with my friend **Federico Adoue** (also from “Venado”) on October 15, 2010 to attend **RUSH** first and only time in Argentina concert and half of the stadium was from their hometown (!), many exponents such as **Corto Mestre**, **Jota Morelli** and more, they’ve had and will continue to have an outstanding career in what I have forever since called “*the capital city of Argentine Prog*”, subjectively.

Let’s go together to learn more about the approach of this golden lad, studious, humble and conscious, who has been breaking it in the big leagues of the Drumset World.

FROM ARGENTINA’S PROG/FUSION CAPITAL TO NY WITH A STOPOVER IN BOSTON

Sebastián Vitali (SV): A new Venado Tuerto’s Pride before my eyes, Congratulations Juan! How does Venado Tuerto generate so





Baterazo desde la cuna.
Drummer since childhood.

genera tantos CRACKS per cápita? ¡Aguante el Drumming Federal!

Juan Chiavasa (JC): ¡Muchas gracias! Es un “flash”; creo que vengo de una región muy copada donde la escena musical es como que se retroalimenta y sí o sí te vas inspirando, digamos que haber tenido en Venado a **Jota (Morelli)**, entendés, es algo que todo el mundo querría. Cualquiera que conozca a “J”, o sea, no sólo los músicos nada más, sabe de su calidad humana y artística. Todos lo conocen y siempre fue como un poco el *Orgullo de Venado*, ¿no? Tocaba con **Spinetta** y después se fue a tocar con **Al Jarreau** y, por supuesto, no hay una sola persona que no conozca en nuestra melómana ciudad.

Respecto de mi lugar de nacimiento, se genera algo también en los no músicos, que también son “musiqueros”, no sé por qué; seguramente es una ciudad bastante bohemia, una ciudad chica aunque grande para pueblo, de tamaño medio que hace que quede un poco en la nada, porque no es ni un pueblo ni una ciudad, entonces no pasa nada, porque no es Buenos Aires, no es Rosario, no pasa nada, “te cagás de embolo” si no sos creativo. Algunos pueblos más pequeños te expulsan, directamente.

Entonces la gente por ahí se queda y se ejecuta como una especie de **microclima** y, como te digo es una ciudad muy bohemia, no sólo de músicos ya que hay de todo, desde escritores, a pintores, hasta artistas plásticos.

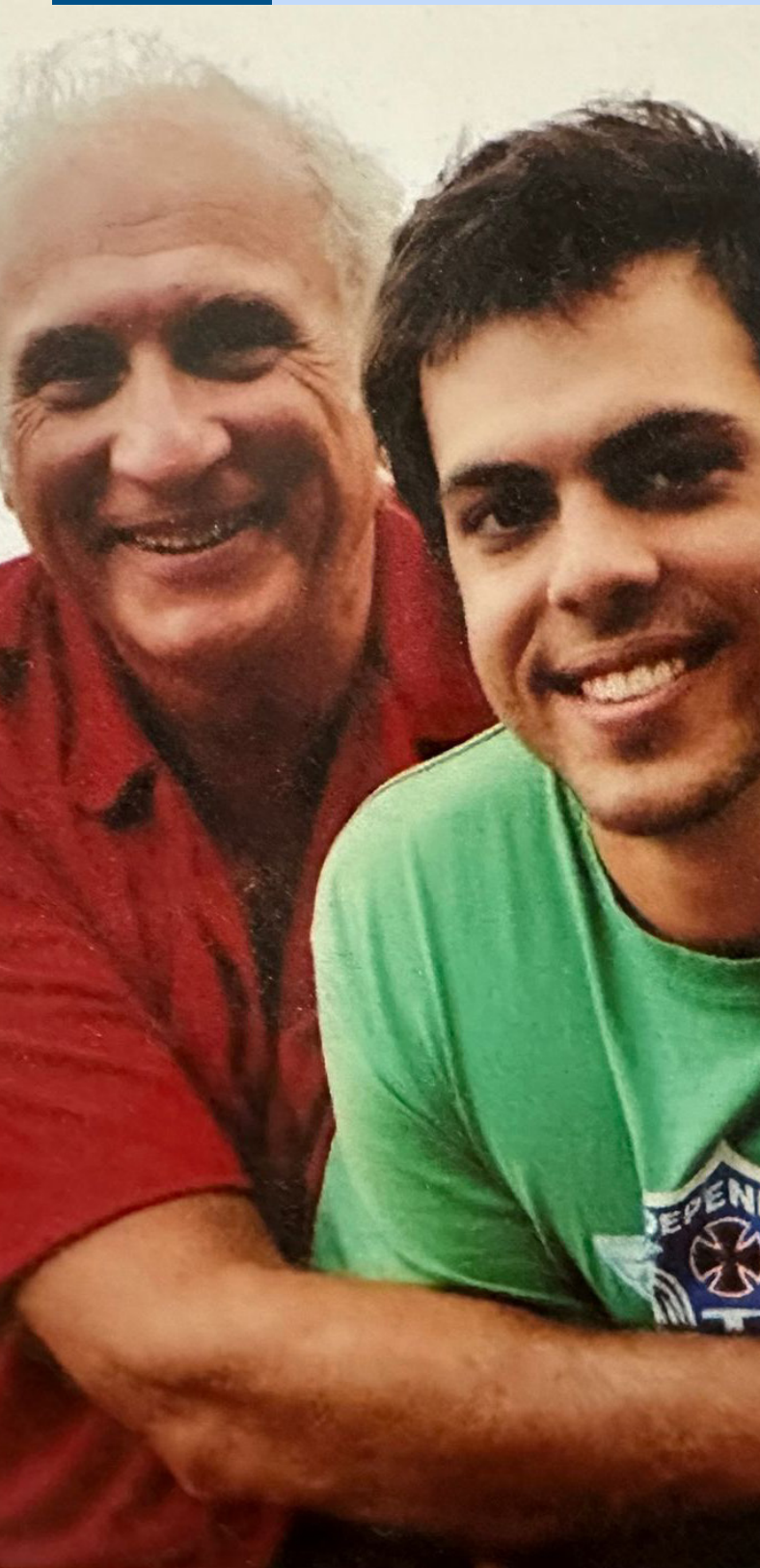
many outstanding musicians? We root for Federal Drums!

Juan Chiavasa (JC): Thank you very much! It is, as we say, a “flash”, AMAZING!; I think I come from a very cool region where the music scene is like it nurtures itself and you are inspired no matter what, let’s say that having had **Jota (Morelli)** in Venado, you understand, is something that everyone would want. Anyone who knows “J”, that is, not just musicians, knows of his human and artistic quality. Everyone knows him beyond music and he was always like a bit of Venado Tuerto’s Pride, right? He played with **Spinetta** and then he went to play with **Al Jarreau** and, of course, there isn’t a single person who doesn’t know that in our music-loving city.

Regarding my birthplace, something is also generated in non-musicians, who are also “musicians fans”, I don’t know why; It is surely a quite bohemian city, a small city although large for a town, of medium size that makes it feel a bit like in between, because it is neither a town nor a city, so nothing apparently happens, because it is not Buenos Aires, no. It’s not even Rosario, nothing happens, “you’ll get sick” if you’re not creative in some sort of way. Some even smaller towns kick you out, outright.

So the people there stay and run as a kind of microclimate and, as I told you, it is a very bohemian city, not only of musicians since there is everything, from writers, to painters, to fine artists.





Padre e hijo.
Father and Son.

SV: ¿Todo esto debe haberte inspirado desde pequeño, no?

JC: Claro, a full, realmente. Aunque haya gente que por ahí se dedica a otra cosa, son súper aficionados a la música y todo tipo de arte. ¡Está lleno!, y como te digo, está sobre todo, la generación de Jota (*nacidos en los 60s*). Yo los conozco y son **muy cultos**, saben escuchar muy buena música. Como te digo, esto se va retroalimentando, porque yo era chico y cuando Jota venía a Venado Tuerto lo íbamos a ver, y era todo un hito, me inspiraba y después iba a mi casa y quería practicar toda la semana... supongo que Jota también se inspiró con alguien más y después de **Jota**, bueno, también está **Quintino**, luego el querido **Leo Genovese**, llegando a mi generación, en la que también hay muchos pibes de muchos instrumentos que ahora están en *Buenos Aires* laburando a full. Me vienen a la cabeza **Edi Dimmer**, **Juli Gallo**,

SV: All this must have inspired you since you were little, right?

JC: Sure, completely. Although there are people from Venado out there doing something else, they are super fans of music and all kinds of art. It's mind blowing! And as I told you, it's especially the **Jota** generation (*born in the 60s*). I know them and they are very cultured, they know how to listen to very good music. This feedback inspire everyone, even when I was a kid and Jota came to Venado Tuerto we went to see him Live, and it was a milestone, it inspired me and then I went home and wanted to practice all week... I guess Jota was also inspired by someone else and after Jota, well, there is also **Quintino**, my dear **Leo Genovese**, arriving to my generation, where there are also many lads of many instruments who are now in Buenos Aires working as full time on demand sessionits. **Edi Dimmer**, **Juli Gallo**, **León Peirone**





El tAMbOR es comunidad | Ruben y Julieta Rada junto a muchos amigos.
Drum community | Ruben and Julieta Rada along many friends.

León Peirone, muchos músicos, sesionistas muy buenos.

Y ahora hay toda una camada nueva también, de pibes de entre 17 y 20 años que se están tocando a pleno.

SV: Que buena onda, che. Y hablando de esto, ¿cómo fue tu primer acercamiento a nuestra amada Batería con todo este bagaje y semejante coyuntura? ¿Cuándo la viste y te enamoraste y dijiste voy a dedicarme a esto?

JC: Mirá es re loco porque para mí es una historia re común que le va a haber pasado a un montón de gente. Tenía un amigo que tenía una bata y yo me moría, la veía y me enamoraba, y quería ir y tocaba ¡y tocaba todo! (*Risas*) y él ya tocaba un *ritmito* y yo, y yo lo seguía y tocaba así, viste, todo, muy “free”, ya tocaba, viste, desde el primer momento. Y me acuerdo que siempre quería ir a la casa porque tenía la bata armada y era una cosa de locos. Y entonces ahí le pedí a mi vieja, quien lo conocía al **Corto Mestre** justamente, yo tenía nueve años y empecé a tomar clases de batería y nunca dejé. Más allá de eso, de lo que es la batería en sí misma, mi viejo también muy muy aficionado a la música, escuchaba de todo. Mi viejo murió de **Covid** en el 2020, pero él siempre me inculcó su “mambo”.

Papá me rompía las bolas porque por ahí yo quería escuchar rock y punk a los 9 años y él me ponía un disco de **Keith Jarrett** con **Jack DeJohnette** ([video](#)). Mi viejo escuchaba Jazz, Fusión, esa onda.

come to mind, many musicians, very good session players.

And now there is a whole new breed too, of kids between 17 and 20 years old who are playing amazingly.

SV: That’s cool, dude. And speaking of this, what was your first approach to our beloved Drumset? When did you see it and fall in love and say I’m going to dedicate myself to this?

JC: Look, it’s really crazy because for me it’s a very common story that has happened to a lot of people. I had a friend who had a drumset and I was dying, I saw it and fell in love, and I wanted to go and play and play over everything! (*Laughs*) and he was already playing a little rhythm and I followed him and played like that, you know, everything, very “free”, I was already playing, trust me, from the first moment on. And I remember that I always wanted to go to his home because he had his drumset available and it was crazy. And then there I asked my mother, who knew **Corto Mestre**, to take drum lessons with him. I was nine years old and I started studying and I never stopped. Beyond that, what the drums themselves are for me, I told you that my old man was also a huge music fan, he listened to everything. My old man died of Covid in 2020, but he always instilled in me his passion. I feel him close when drumming.

Dad used to “*break my balls*” (*insisted*) because I wanted to listen to rock and punk when I was 9 years old and he would play me a **Keith Jarrett** album with **Jack DeJohnette** ([video](#)). My old man listened to Jazz, Fusion, that vibe.





Dandolo todo en vivo.
Giving it all live.

SV: O sea que esas fueron tus primeras primeras influencias, por ejemplo, ¿qué bandas aparte del punk, escuchabas al comienzo?

Y... recuerdo que cuando descubrí los **Red Hot Chili Peppers** que salió **Californication** (yo soy de 1991) o sea esto fue en 1999, tenía ocho años y dije ¡listo ya está!, me enamoré; lo llamé a un amigo y le dije, ¡vamos a ser una banda! Estaba en esa época **MTV** a pleno entonces yo me acuerdo que en vez de mirar dibujos animados miraba MTV todo el día.

Ahí lo conocí a **Travis Barker**, estaba **Blink-182**. Y tantos otros...

SV: A tu viejo los anglosajones le hubiesen dicho que hacía "Good Parenting" (*Buena crianza, paternidad*).

JC: Sí, **Good Parenting**, total. Yo estaba a full escuchando a **Travis Barker**, y no entendía

SV: So those were your first influences, for example, what bands other than punk, did you listen to at the beginning?

And... I remember that when I discovered the **Red Hot Chili Peppers** that **Californication** came out (I'm from 1991) that is, this was in 1999, I was eight years old and I said, that's it! I fell in love; I called a friend and told him, we're going to be a band! At that time MTV was in full force so I remember that instead of watching cartoons I watched MTV all day.

There I met **Travis Barker**, **Blink-182** was there. And so many others...

SV: English speakers would have told your old man that he did "Good Parenting."

JC: Yes, Good Parenting, totally. I was fully listening to **Travis Barker**, and I didn't understand anything because he was so fast, see? And I remember that my old man told me,





*Leni and Mike Stern, Malosetti, Leo Genovese, Bob Franceschini con Juan.
Leni and Mike Stern, Malosetti, Leo Genovese, Bob Franceschini with Juan.*

nada porque estaba tan rápido, ¿viste? Y me acuerdo que mi viejo me dijo, me acuerdo el día que me puso un disco de **Keith Jarrett** y estaba **Jack DeJohnette** y me acuerdo que me llamó mucho la atención que el tipo tocaba mucho los platos. Era otra cosa no era de bombo, redoblante, viste, como venía escuchando. Me preguntaba ¿por qué toca tanto los platos?

SV: ¡Y qué platos tan particulares! Recuerdo su línea de Sabian, adelantada a su época... todos platos Dark, hoy tan en boga.

JC: Su línea es espectacular, ni hablar.
[Escuchar aquí](#)

ENFOQUE PEDAGÓGICO

SV: ¿Vos empezaste a dar clase estando en Venado Tuerto o eso fue posterior? ¿Aún te dedicás a dar clase?

Sí, estando en Venado daba clases. Yo tocaba, tenía un par de bandas de rock, que eran medios conocidas ahí, era lo mío, siempre fue de "oído" y rockero aunque me gustaba el funk, jazz, todo eso, pero realmente no empecé a estudiar formalmente como artista. Luego, de adolescente, te diría 16, 17, hasta ahí era todo el rock and roll y daba unas clases en Venado, pero así muy tranca, y después tuve la posibilidad de viajar a Estados Unidos.

En mi último año de secundaria, cuando yo ya sabía que me quería dedicar a la música, empecé a viajar a Rosario y tomaba clases con **Sebastián Mamet**.

I remember the day he played me a **Keith Jarrett** record and **Jack DeJohnette** was there and I remember that it caught my attention that the guy played the cymbals a lot. It was something else, it wasn't a hit in bass drum, another in snare drum. you saw, how I had been listening. I asked myself why he plays the cymbals that much?

SV: And what particular cymbals! I remember his Sabian line, ahead of his time... all Dark ones, so in vogue today.

JC: His line is spectacular, not to mention his sound. [Listen here](#)

PEDAGOGICAL APPROACH

SV: Did you start teaching while you were in Venado Tuerto or was that later? Are you still dedicated to teaching?

Yes, while in Venado I taught classes. I played, I had a couple of rock bands, which were fairly well-known there, it was my thing, it was always by "heart" and almost exclusively rock although I liked funk, jazz, all that, but I didn't really start to formally study as an artist. Then, as a teenager, I would say 16, 17, until then it was all rock and roll and I taught some classes in Venado, but very slowly, and then I had the opportunity to travel to the United States.

In my last year of high school, when I already knew that I wanted to dedicate myself to music, I began to travel to Rosario and take classes with **Sebastián Mamet**.





Juan Chiavassa | de Venado Tuerto a NY.
Juan Chiavassa | Venado Tuerto meets NY.

SV: Sebastián Mamet, ¡Uno de los Maestros de la Batería Federal que hemos reivindicado en nuestro primer numero, un capo!.

JC: Mirá, ¡qué grossos! Tremendo batero, él estudió en Berklee. Ya de chico también tenía el conocimiento que existía algo que se llamaba Berklee, que supuestamente era la mejor universidad del mundo. Y a mi viejo, que le encantaba. Amaba ese enfoque más académico, me decía *“boludo, ponete las pilas, estudiá inglés, estudiá música que si te va bien yo te mando a Berklee”*.

Desde los 10 años me *“taladraba”* (insistía) con eso, me *“cagaba a pedos”* y me decía *“pero mirá que te mando a Berklee, pero no boludeés”*, esa onda (Risas). Así que, después que terminé la secundaria, yo tengo un tío que lamentablemente también falleció, y que vivió en Estados Unidos en los años 80s. Él justo nos vino a visitar, a Venado, no sé qué, y me

SV: Sebastián Mamet, One of the MAESTROS of the Federal Drumset that we have claimed in our first issue, what a “Crack”!

JC: Look, how remarkable! Tremendous drummer, he studied at **Berklee**. Even as a child I also had the knowledge that there was something called Berklee, which was supposedly the *best university in the world*. and my old man, he loved it. He loved that more *academic approach*, he told me *“don’t be an idiot, get your act together, study English, study music and if you do well I’ll send you to Berklee.”*

Since I was 10 years old he would *“drill me”* (insist) with that, he would defy me by saying *“but look, I’m sending you to Berklee, but don’t be stupid”*, that’ was the vibe (Laughs). So, after I finished high school, I have an uncle who unfortunately also passed away, that lived in the United States in the 80s. He just came to visit us, in Venado, I don’t know what, and watched me





Chiavassa con Leo Genovese Corto Mestre y cineasta en Venado Tuerto.
Chiavassa with Leo Genovese Corto Mestre y filmmaker in Venado Tuerto.

vio tocar con mi banda y quedó fascinado. Me dijo el año que viene, venite, tenés que conocer Estados Unidos, es para vos.

SV: ¿Esto fue a comienzos de este siglo, no?

JC: Fue en el 2008, ponele, 2007-2008. Entonces, en vez de ir a estudiar una carrera o algo, yo todavía estaba indeciso con la música, porque yo, creo que siempre, tuve, algo de buen gusto, sonido, etc. Si bien era muy musical jamás me consideré un crack, conocía amigos o pibes que se tocaban todo ¿viste? y yo estaba celoso ya que no sabía, no podía tocar...

SV: ¡Boludo, sos humilde HDP! CRACK...

JC: No boludo, de verdad, tocaba bien para una banda de rock, pero era vago con el estudio. Entonces pensaba, *"me voy a cagar de hambre con la música, por ahí estudio sonido, no sé qué"*. Cuando en vez de elegir una carrera, me dije *"bueno, me voy 5 meses a lo de mi tío en Estados Unidos, que me invitó, y ahí quizás se me aclara el panorama"*, viste. Ahí descubrí todo un mundo de música; desde estudiar jazz, o la historia del jazz, y leer a primera vista, y el famoso **Syncopation**, y todo. Un montón de cuestiones, cosas que yo nunca había visto, realmente no sabía lo que era el *pattern* de swing.

SV: Y además del *Syncopation (Progressive steps to syncopation for the modern drummer, de Ted Reed)* , ¿Qué otros libros pondrías ahí, tus cinco libros que te

playing with my band and was fascinated. *"He told me next year, you must come, you have to get to know the United States, it's for you."*

SV: This was at the beginning of this century, right?

JC: It was in 2008, put it, 2007-2008. So, instead of going to study a career or something, I was still undecided about music, because I, I think I always had, something of good taste, sound, etc. Although I was very musical, I never considered myself a "crack" (great drummer), I knew friends or kids who played everything, see? and I was jealous since I didn't know, I couldn't play...

SV: Dude, you are humble "mofo"! CRACK...

JC: No buddy, really, I played well for a rock band, but I was lazy when studying. Then I thought, *"I'm going to starve myself of music, I study sound production somewhere, I don't know what."* When, instead of choosing a career, I told myself *"well, I'm going to my uncle's place in the United States for 5 months, he invited me, and there maybe my outlook will become clearer,"* he said. There I discovered a whole world of music; from studying jazz, or the history of jazz, and sight reading, and the famous **Syncopation**, and everything. A lot of areas, things that I had never seen, I didn't really know what the swing pattern was.

SV: And besides *Syncopation (Progressive steps to syncopation for the modern drummer, by Ted Reed)*, what other books would you put there, those five books





Mike Stern y Chiavassa.
Mike Stern and Chiavassa.

rompieron la cabeza y que te han abierto la mente y nuevos caminos?

JC: El **Syncopation** seguro, sin dudas. Y después más que libros por ahí fueron conceptos que pueden ser de alguno que otro libro, porque tampoco fui mucho de libros, o sea, si bien fui a Berklee, nunca fue que yo estudiaba tal o cual libro de principio a fin.

SV: Gary Chester, ¿los viste a los New Breed I y II?

JC: Sí, los ví, pero no es que me “fumé” todo el día, todos los libros, ni nada. Porque yo soy bastante vago, te digo, de verdad, no es que soy un re estudioso. Cuando fui a Berklee se me acomodaron todas las ideas. **Siendo vago, Berklee me enseñó a estudiar.** Eso es algo re loco que ahora se comprendo. Y es súper interesante.

Allí aprendí a estudiar ahí, ¿viste? Y entonces, aquí hay un libro que a mí me gustó mucho, sobre el candombe y todo eso, creo que era de Quintino Cinali de Venado. Es un libro que me acuerdo me enseñó muchísimo.

SV: Claro, originalmente los conceptos son del querido colega uruguayo Miguel Romano

JC: Habrá que chequearlo, debe estar buenísimo el trabajo original de **Miguel Romano.**

SV: Volviendo al enfoque pedagógico de Berklee ¿Qué conceptos que hayan revolucionado tu estudio e inspirado te gustaría regalarle a la comunidad

that blew your mind and that have opened your spectrum?

JC: **Syncopation** for sure, without a doubt. And then more than books out there, they were concepts that could be from one or another book, because I wasn't much into books either, that is, although I went to Berklee, it was never that I studied this or that book from beginning to end.

SV: What about Gary Chester, did you study New Breed I and II?

JC: Yes, I study them, but it's not like I devoted myself all day, all the books, or anything. Because I'm quite lazy, I tell you, really, it's not that I'm a scholar. When I went to **Berklee** all my ideas fell into place. Being lazy, Berklee taught me how to study. That's something really crazy that I understand now. And it's super interesting.

There I learned to study for real. And so, there is a book that I really liked, about candombe and all that, I think it was by Quintino Cinali de Venado. It is a book that I remember taught me a lot.

SV: Of course, those concepts are originally from my dear Uruguayan colleague Miguel Romano

JC: We'll have to check it out, Miguel Romano's original work must be very good.

SV: Returning to Berklee's pedagogical approach, what concepts that have revolutionized your study and inspired you would you like to give to the Ibero-American





Padre e Hijo mismas pasiones.
Father and Son, music and football.

iberoamericana y mundial? Porque esto también va en inglés, disponible mundial y gratuitamente.

Me rompió la cabeza el que yo tenía un profesor que se llamaba **Robert “Bob” Gullotti**, quien también falleció, (todos mis ídolos y figuras paternas fallecieron, una tristeza). Aunque no fue tan conocido mundialmente, fue un destacado músico y docente de Boston. Él también estudió en Berklee, no sé, en los años 60s, 70s, y fue el baterista que tocó toda la vida con **George Garzone (ver video)**, un saxofonista que fue mucho a Argentina. Bob era un genio, tocó con **Joe Lovato. Kenny Werner** y yo lo conozco porque tocó mucho con **Leo Genovese** y era muy amigo, medio padrino de Leo. Coincidimos cuando yo llegué a la Berklee, Leo lo llama a Bob, que de hecho ya nos habíamos conocido una vez, y le comenta que “*va a estar Juancito*”, y que quería estudiar con él.

Entonces yo fui a estudiar, lo tuve a él como profesor principal. Y el tipo es una de las personas más organizadas a nivel de estudio que conocí, un tipo hiper estudioso que se pasó la vida estudiando conceptos, y entonces el loco tenía un *approach* muy holístico de la batería.

En aquellas clases, no es que veás una sola cosa. La clase duraba media hora o poco más y veías cinco cosas diferentes que cada semana

and global community? Because this is also in English, available worldwide and for free.

It blew my mind that I had a teacher named **Robert “Bob” Gullotti**, who also passed away, (*all my idols and father figures passed away, so sad*). Although he was not renowned worldwide, he was a prominent Boston musician and teacher. He also studied at **Berklee**, I don’t know, in the ‘60s, ‘70s, and he was the drummer who played all his life with **George Garzone (see video)**, a saxophonist who went to Argentina a lot. Bob was a genius, he played with **Joe Lovato. Kenny Werner** and I know him because he played a lot with **Leo Genovese** and was a

good friend, half godfather of Leo. We met when I arrived at Berklee, Leo called Bob, who in fact we had already met once, and told him that “*Juancito (Little Juan/John) is going to be there,*” and that I wanted to study with him.

So I went to study, I had him as my main teacher. And the guy is one of the most studio-organized people I ever met, a hyper studious guy who spent his life studying concepts, and so the guy had a very holistic approach to drums.

In those classes, it’s not like you saw just one thing. The class lasted half an hour or a little more and you saw five different things that each week increased in difficulty, or you learned from



te iba incrementando la dificultad, o te iba haciendo de una hoja, conceptos que cabrían en una pared. En un “*puchito*” (N. del E. *pequeño momento, literalmente pequeño cigarrillo*) muy variado y si vos le hacías caso cada semana, veías el progreso y el tipo me dijo algo respecto del estudio que me marcó para siempre:

*“Hay un mito que hay que estudiar ocho horas por día, que esto o aquello. Cuando vayas a estudiar prefiero que estudies todos los días mínimo una hora a que te rompas la cabeza tratando de estudiar ocho horas y después no lo hagas nunca en toda la semana. Estudia una hora por día cinco cosas distintas (o varias horas espaciadas).. por ejemplo una de coordinación basada en el Syncopation, otra de vocabulario de Jazz, y toca los solos de **Charlie Parker** en batería con el libro de sus transcripciones, (y mucho más)”. Aquello era muy difícil, cada solo lo tenías que tocar primero en el tambor y después orquestarlo en la batería.*

Entonces **Bob Gulotti** te daba una nueva transcripción todas las semanas, y otros conceptos. Cinco ítems, el tipo me decía cuando vayas a estudiar, estudia 20 minutos cada cosa y si acaban los 20 minutos y todavía te falta o algo, déjalo; me decía déjalo y a seguir porque esos 20 minutos va a ser el pico o foco de atención y esto creo que es lo que lo que digo puedo aportar a la comunidad.

SV: ¿Qué otras virtudes o recursos encontraste en Berklee?

JC: Berklee que está muy bueno, no solo estudias batería, tenés un montón de otras materias. Mi día empezaba a las 8:00 de la mañana y terminaba a las 11:00 de la noche, porque estudiaba todo lo que tenía que estudiar, más las tareas que tenía que hacer. Si me preguntaras, ¿cuál fue tu profesor? Dependería de la materia... como 5 o 6 profes por año, aunque mi profesor principal era **Bob Gullotti**.

Además, hay algo en Berklee que está buenísimo que llaman **BERKLEE LABS** (Laboratorios), o sea, vos tenés “labs” de diferentes temáticas de la batería, entonces

a sheet of paper, concepts that could fit on a wall. In a very varied “*puchito*” (N. of the E. *small moment, literally small cigarette*) and if you paid attention to him every week, you saw the progress and the guy told me something about the study that he lasted with me forever:

*“There’s a myth that you have to study eight hours a day, this or that. When you go to study, I prefer that you study at least one hour every day rather than rack your brain trying to study for eight hours and then never do it again all week. Study five different things for one hour a day (or several hours spaced apart)... for example one on coordination based on **Syncopation**, another on Jazz vocabulary, and play **Charlie Parker’s** solos on drums with the book of his transcriptions, (and much more)”. That was very difficult, you had to play each solo first on the snare drum and then orchestrate it on the whole drumset.*

So Bob Gulotti gave me a new transcript every week, and other concepts. Five items, the guy told me when you go to study, devote yourself for 20 minutes on each thing and if the 20 minutes are up and you are still missing or something went wrong, leave it; He told me to leave it and continue because those 20 minutes are going to be the peak of attention / focus and I think this is what I can say can contribute to the community.

SV: What other strengths or resources did you find at Berklee?

JC: Berklee is excellent, you don’t just study drums, you have a lot about other subjects. My day started at 8:00 in the morning and ended at 11:00 at night, because I studied everything I had to study, plus the homework I had to do. If you asked me, who was your teacher? It would depend on the subject... about 5 or 6 teachers per year, although my main teacher was the aforementioned **Bob Gullotti**.

Also, there is something at Berklee that is great called **BERKLEE LABS** (Laboratories), that is, you have “labs” on different drum topics, so while I was studying with Bob Gullotti, on Mondays, on Tuesdays I had the rudiments laboratory.





Con su Bro Leo Genovese
With his Bro Leo Genovese

mientras estudiaba con Bob Gullotti, los días lunes, el martes tenía el laboratorio de rudimentos, el miércoles tenía el “lab” de grabación, el miércoles a la tarde tenía el de escobillas, después otro año tenía el del repertorio de jazz o el de música africana. Todos con bateristas que se especializaron viviendo incluso en tierras distantes, conociendo en profundidad cada temática.

SV: ¿Puede ser que Duduka da Fonseca estuvo allá o en la Drummers Collective? Tomé una clase con él.

JC: En el Collective. Otro Maestro. Todo estaba buenísimo. pero te “mataba”, porque yo digo, bueno, le tengo que caer a la clase a Bob, con todo aprendido, porque voy a quedar como el ort%&%\$ (Risas). Tengo que hacer la tarea de *audioperceptiva*, la tarea de arreglo, y después tengo que sacar el curso de rudimentos, donde me hicieron sacar incluso un solo de **Buddy Rich**. No solo entenderlo sino ejecutarlo; también solo de escobillas donde tuve que transcribir un solo de **Kenny Washington**...

Entonces es como que te entra la data por todos lados, sabiduría que excede a un solo profe, ¿entendés?

SV: ¡Absorbiendo todo como una Esponja”... En vez de Bob Esponja, Drum Esponja!

JC: (Risas) Totalmente, viste, y los que vamos de afuera a Estados Unidos a estudiar como que lo valoramos mucho más... me decía, “*estoy acá y tengo que estudiar y no puedo cagarla*” nunca

on Wednesday I had the recording “lab”, on Wednesday afternoon I had the brushes lab, then another year I had the jazz repertoire or the African music lab. All with drummers who specialized in those topics, even living in distant lands, knowing each theme in depth.

SV: Could it be that Duduka da Fonseca was there or in the Drummers Collective? I took a class with him.

JC: In the Drummers Collective. Another Master. Everything was very good. but it “killed” you, because I said, well, I have to like Bob’s class, with everything I’ve learned, because I’m going to look like an as%&%\$hole (Laughs). I have to do the audio-perceptual and the arrangement homework, and then I have to take the rudiments course, where they even made me take a **Buddy Rich** solo. Not only understand it but execute it; also with brushes where I had to transcribe a **Kenny Washington** solo...

So it’s like the data comes in from everywhere, wisdom that exceeds a single teacher, you understand?

SV: Absorbing everything like a “Sponge”... Instead of SpongeBob, SpongeDrummer!

JC: (Laughs) Absolutely, you see, and those of us who go from abroad to the United States to study seem to value it much more... I told myself, “*I’m here, I have to study and I can’t screw this up.*” I was never late for a class. although I had companions who did that. I never arrive to any given class without studying what I had to study,



caía tarde a una clase aunque tenía compañeros que sí y los retaban fuerte. Jamás caí a una clase sin estudiar lo que había que estudiar, o sea, me lo tomé muy en serio y la verdad que me rindió porque yo siento que ahí hice un salto de calidad, los tres años y medio que estuve en Berklee evolucioné bastante.

Antes de eso había estudiado tres años en la **EMC**, que también me sirvió un montón. Estudié con **Carto Brandán**, y también aprendí un montón de teoría. Otra cosa para decirle a los bateros, **lo importante que es saber de armonía**, y tocar un poco el piano, la guitarra, también para cantantes. Es un “plus” muy importante, porque tanto los bateros como los cantantes no tenemos contacto con la cuestión armónica directamente.

SV: ¿Sabés que yo tengo un amigo, que es multi-instrumentista, gran guitarrista de manera primordial, Emmanuel Sultani, y hace poco se metió a full con la Batería, en profundidad, a estudiar? Me comentó que esto va recíprocamente, ya que estudiando con Mariano Cabral, colega amigo, lo que es multi-pedal en ritmos argentinos, descubrió el drumming. Encontró una dimensión de ritmo tan avanzada que con la guitarra empezó a elaborar nuevos paisajes musicales. Al Di Meola, por ejemplo, fue mejor guitarrista cuando fue baterista también.

JC: Escuchame una cosa, tal como vos dijiste, es a dos vías, así como nosotros tenemos que saber tocar algún instrumento y tener audio-perceptiva, e ir cantando una melodía y tratar de acomodar cada tema en tu cabeza cuando vas en el bondi, porque yo hago eso, me meto a jugar con esas cosas, los instrumentos, intervalos de las melodías a ver si lo puedo sacar de oído, **los músicos no percusioistas deben adentrarse a pleno en el Ritmo para mejorar su pulso interno y coordinación.**

El otro día escuché en la radio una canción de **Fito Páez** y en cuanto llegué a mi casa intenté sacar el tema de oído y lo logré. Entrenar el oído es re importante. Los mejores músicos (pianistas, guitarristas, piensan como bateristas,

that is, I took it very seriously and the truth is that it paid off because I feel that there I made a huge quality leap, those three and a half years that I was at Berklee I evolved a lot .

Before that I had studied three years at the **EMC (Escuela de Música Contemporanea)**, which also helped me a lot. I studied with **Carto Brandán**, and I also learned a lot of theory. Another thing to tell the drummers, how important it is to know about harmony, and play a little piano, guitar, also for singers. It is a very important “plus”, because both the drummers and the singers do not have contact with the harmonic issue directly.

SV: Do you know that I have a friend, who is a multi-instrumentalist, a great guitarist above all, Emmanuel Sultani, and recently he got into the Drumset fully in depth, to study? He told me that this goes reciprocally, since studying with Mariano Cabral, a colleague and friend of both, what is multipedal in Argentine rhythms, he discovered *drumming*. He found a dimension of rhythm so advanced that with the guitar he began to craft new musical landscapes. Al Di Meola, for example, was a better guitarist when he was a drummer too.

JC: Listen to me, just like you said, it's two-way road, just like we have to know how to play a melodic instrument and have audio-perception, singing a melody and trying to fit each song in your head when we go on the bus. . . , because I do that, I try to play with those things, the instruments, intervals of the melodies to see if I can get it by ear, **non-percussion musicians must delve fully into the Rhythm to improve their internal pulse and coordination.**

The other day I heard a song by **Fito Páez** on the radio and as soon as I got home I tried to hear the song and I succeeded. Training your ear is very important. **The best musicians (pianists, guitarists, etc), they think like drummers, IMHO, among the best are John Patitucci,**





Prendido fuego.
On Fire.

para mí entre los mejores John Patitucci, Chick Corea, etcétera. Todos tocan “la bata”, el **Mono Fontana, Lito Vitale**, son todos bateros, independientemente de su nivel. Malosetti es un gran baterista también. Pensar como baterista, incluso sin serlo, los hace mejores músicos.

SV: Excelente escuchar esto, hace poco hubo una pequeña controversia porque Javier Malosetti dijo que la “Batería se quedaba corta”

JC: ¿Cómo muy “corta”? El ama la batería, hemos tocado juntos. Incluso me ha comentado que es su instrumento favorito. El piensa como baterista y **los mejores músicos, como ya dije, piensan como bateristas.**

LA GRAN MANZANA

SV: Contanos un poquito de Nueva York. ¿Cuándo te establecés ahí? ¿Cómo pasaste

Chick Corea, etc. They all play Drums, **Mono Fontana, Lito Vitale**, they are all drummers, regardless of their level. **Malosetti** is a great drummer too. Thinking like a drummer, even without being one, makes them better musicians.

SV: Excellent to hear this, recently there was a small controversy because Javier Malosetti said that the “Musically speaking, Drumset fall short”.

JC: How’s that? “short”? He loves the drums, we have played together. He has even told me that it is his favorite instrument. He thinks like a drummer and the best musicians, as I already said, think like drummers.

THE BIG APPLE

SV: Tell us a little about New York. When did you settle there? How did you get through



la pandemia? ¿Cuáles son los pros y los contras de estar en la Gran Manzana?

JC: Perfecto, sí. Todo se fue dando gradualmente, porque es muy difícil caer ahí de la nada, ¿viste? (Risas) Es gigante, hay mucha gente, es muy jodido todo al comienzo. Al haber estado en Berklee (Boston), me lo propuse como objetivo el hacer una especie de **“tesis en Nueva York”**. O sea, no así “formal”, pero mi tesis iba a ser vivir en Nueva York entre 3 y 5 años mínimo.

Ya voy por el sexto año de “tesis” y no me quiero ir. Y entonces me lo puse como un objetivo, como un desafío. Debo ser honesto, yo me acuerdo que estaba *“recagado en las patas”* (*muerto de miedo*) luego de mi último año en Berklee, porque si bien ya tocaba con profes de Berklee sabía que aquello estaba buenísimo, pero en Boston, ¿qué iba a hacer cuando estuviera tocando un gig y haciendo un solo de escobillas y entrara por la puerta **Kenny Washington**?, porque pasa eso en Nueva York. O sea, vos estás haciendo algo y viene el mejor del mundo está ahí, te lo tenés que “bancar” para tocar.

SV: Es como jugar un partido de fútbol y que asista Messi.

JC: Claro, es como estar jugando y está Messi afuera tomando algo y te está viendo, ¿entendés? Porque pasa eso en Nueva York, nunca sabés quién está ahí en la audiencia o quién puede entrar, quién puede salir, es muy loco... Y te van a juzgar, te van a escuchar hasta la última nota fantasma. Entonces, a mí me daba mucha ansiedad eso.

SV: ¿Hay una competencia bien entendida o están así como el típico resentido, “mala onda” que está mirando de soslayo o sobre el hombro esperando que vos te equivoques? ¿Cómo es en aquello la cultura en New York?

JC: No, no hay nada de eso, por lo menos en el círculo de la gente que yo considero maestros, que te digo, son humildes, son la posta, que tampoco hay tantos. Aunque está lleno de jóvenes que tocan muy bien, pero yo te estoy

the pandemic? What are the pros and cons of being in the Big Apple?

JC: Perfect, yes. Everything happened gradually, because it's very difficult to fall there out of nowhere, you see? (Laughs) It's huge, there's a lot of people, it's all very messy at the beginning. Having been to **Berklee** (Boston), I set myself the goal of doing a kind of *“thesis in New York.”* I mean, not “formally” like that, but my thesis was going to be to live in New York for at least 3 to 5 years.

I'm already in my sixth year of “thesis” and I don't want to leave. And then I set it as a goal, as a challenge. I must be honest, I remember that I was “scared to death” after my last year at Berklee, because although I was already playing with Berklee teachers I knew that it was great, but in Boston, what was going on? What to do when I was playing a gig and doing a brush solo and **Kenny Washington** walked through the door? Because that happens in New York. In other words, you are doing something and the best in the world comes and is there, you have to “endure” that to play.

SV: It's like playing a soccer match and having Messi attend.

JC: Of course, it's like you're playing and Messi is outside having something and he's watching you, do you understand? Because that happens in New York, you never know who is there in the audience or who can enter, who can leave, it's so crazy... And they are going to judge you, they are going to listen to you until the last ghost note. So, that gave me a lot of anxiety.

SV: Is there a well-understood competition or are they just like the typical resentful, “bad vibes” guy who is looking sideways or over your shoulder waiting for you to make a mistake? What is the culture like in New York?

JC: No, there's nothing like that, at least in the circle of people that I consider *maestros*, who I tell you, are as humble as talented. It's full of young people who play very well, I am talking to





tAMbORES uruguayos junto a Julieta y Rubén Rada en Brooklyn
Uruguayan drums with Julieta and Rubén Rada in Brooklyn.

hablando de colegas con madurez. Cada uno es distinto y allá todos son muy talentosos. Entendieron eso, cada uno tiene su personalidad y su forma de tocar. Obviamente que si vos “sanateás” (*impostar*), se nota demasiado rápido.

Y eso de la competencia así mala puede estar más en un contexto de estudiantes. eso de pibes muy jóvenes e inmaduros que están estudiando y aún deben aprender, evolucionar; lo que más hay es un clima de camaradería y de emoción; o sea vos los ves a los grosos que van a ver a los otros grosos cuando tocan.

SV: Qué lindo. La escena musical es descomunal, capaz que con 10 dólares ves Maestros arriba y abajo del escenario.

JC: Sí, hoy día un poco más... está todo carísimo. Mucha inflación. Ahora duele menos, porque como está Argentina ahora, hay menos diferencia. Es increíble, muy loco.

SV: ¿Cómo fue la pandemia allá?

JC: La pandemia fue muy loca, aunque para mí fue muy productiva, porque sentí que pude bajar un par de cambios en lo social si se quiere y tener mucho más tiempo para estudiar y ponerme a hacer cosas que yo quería. Eran mis primeros años ahí, yo estaba laburando mucho, tocando en casamientos y en eventos y demás... pensé, ¡la p%\$ta madre!, se me corta ahora en el mejor momento, empezando a laburar en serio.

Estando en el estado de Nueva York, el primer mes o sabía qué hacer. Después me enteré

you about mature colleagues, almost everyone very supportive. Each one is different and everyone there are accomplished musicians. They understood that, each one has their personality and their way of playing. Obviously, if you impost, everyone could tell.

And that *bad competition* may be more in a student context. that of very young and immature kids who are studying and still have to learn, evolve; What there is most is a climate of camaraderie and emotion; In other words, you see the big guys who go to see other big guys when they play.

SV: How nice. The music scene is huge, I was told that with 10 dollars you can see Maestros up and down the stage.

JC: Yes, today a little more... everything is very expensive. Lots of inflation. Now it hurts less, because the way Argentina is now, there is less difference. It's incredible, very crazy.

SV: How was the pandemic there?

JC: The pandemic was very crazy, although for me it was very productive, because I felt that I was able to make a couple of social changes if you will and have much more time to study and start doing things that I wanted. They were my first years there, I was working a lot, playing at weddings and events and so on... I thought, “damn it!” I’m stopping now at the best moment, when I was starting to work seriously.

Being in upstate New York, the first month I didn't know what to do. Later I found out that



que podía aplicar para un seguro de desempleo por la pandemia que te daba el estado. Gracias a ello, pude sostenerme y planificar. No podía salir de EE.UU, ya que no podría volver. En Argentina, el pico de la pandemia era pleno invierno, pero en Estados Unidos era verano. Entonces empezaron a generarse cosas en espacios abiertos. Gracias a haberme quedado, me empecé a juntar con **Mike Stern**, ya que no estaba de gira por la pandemia y necesitaba gente. En principio, para juntarse a “zappar” (*improvisar, Jam*)

MIKE STERN | EL SUEÑO DEL PIBE (Y SU PADRE ETERNO)

SV: Justo iba a preguntarte cómo habías conocido a Mike Stern, y resultó ser una causalidad.

JC: Mi hermano más que amigo **Leo Genovese**, que también es de Venado, me abrió millones de puertas y es una de las personas de las que más aprendí de música. El es un músico increíble, único, por medio de él yo conocí a **Leni Stern**, la mujer de Mike, entonces era como que ellos querían invitar a gente a la casa a *zappar*, pero querían que sea gente de confianza, para armar una especie de “burbuja” evitando potenciales contagios. Entonces Leni, que quiere a Leo como un hijo, lo llamó le dijo, decile a Juan que se sume e improvisamos en el living, Lo hicimos, yo me llevaba un set súper chiquito, bombo, redo, hi-hat y ride, y Leo un teclado y estábamos los cuatro todos los domingos, era tipo obligatorio todos los domingos, durante toda la tarde, jams y composiciones y más zappadas.

Se armó una cosa re linda y entonces Mike en un momento no aguantó más y dijo bueno vamos a hacer un concierto en la vereda. Hicimos dos conciertos en un mes. Y esos fueron mis dos primeros conciertos con **Mike Stern**. Fueron esos, en la vereda, en la pandemia.

SV: Y de repente te encontraste en los zapatos de Weckl, ¿Cómo se siente estar en los zapatos? Estás en la misma liga, estás en la “liga de campeones”, o los “superamigos”.

I could apply for unemployment insurance for the pandemic that the state gave you. Thanks to this, I was able to sustain myself and plan. I couldn't leave the US, since I couldn't come back afterwards. In Argentina, the peak of the pandemic was midwinter, but in the United States it was summer. Then things began to be generated in open spaces. Thanks to having stayed, I started hanging out with **Mike Stern**, since he wasn't on tour due to the pandemic and he needed people. In principle, to get together to jam.

MIKE STERN | THE KID'S DREAM (AND OF HIS ETERNAL FATHER)

SV: I was just going to ask you how you met Mike Stern, and it turned out to be a coincidence.

JC: My brother, more than a friend, **Leo Genovese**, who is also from Venado, opened millions of doors for me and is one of the people from whom I learned the most about music. He is an incredible, unique musician, through him I met **Leni Stern**, Mike's wife, so it was like they wanted to invite people to the house to jam, but they wanted them to be people they trusted, to put together a kind of “bubble” avoiding potential infections. Then Leni, who loves Leo like a son, called him and told him, “invite Juan to join in” and we improvised in the living room. We did it, I took a super small set, bass drum, snare, hi-hat and ride, and **Leo** a keyboard and the four of us were there every Sunday, it was mandatory every Sunday, throughout the afternoon, jams and compositions and more free playing.

A really nice thing started and then at one point Mike couldn't take it anymore and said well, let's do a concert on the sidewalk. We did two concerts in a month. And those were my first two concerts with **Mike Stern**. It was those, on the sidewalk, in the pandemic.

SV: And suddenly you found yourself in Weckl's shoes, how does it feel to be in Weckl's shoes? You are in the same league, you are in the “champions league”, or the “Justice League from DC”.



JC: (Risas) Somos dos bateristas en la actualidad, porque Mike, tiene un círculo de músicos y él está activo todo el año. Algunas giras las hago yo y otras las hace un "pibe que está arrancando" que se llama.. **Dennis Chambers**.



JC: (Laughs) We are two drummers today, because Mike has a circle of musicians and he is active all year round. Some tours are done by me and others are done by a "*kid who is just starting out*" called... **Dennis Chambers**.

MIKE STERN BAND, FEATURING JUAN CHIAVASSA

SV: Qué honor, increíble. Un hito para la batería Argentina.

JC: Gracias, Seba. Cuando lo pongo así en palabras no lo puedo creer. No soy creyente, pero es increíble como el universo me dió semejante mano en plena Pandemia. Al principio, perdí laburos que no llegaban a ser buenos y de repente toqué el cielo con las manos... lo malo viste por ahí puede conllevar algo bueno

SV: ¿Cómo es el team? ¿Cómo es Mike Stern?

La exigencia en gira es muy distinta, pero Mike es hiper profesional y te hace sentir muy bien, muy relajado. Él es muy buena onda, somos como una familia. Realmente, Mike, y Leni son personas hermosas, que me quieren mucho, yo los quiero un montón a ellos, pero así a nivel onda tíos. La exigencia me la pongo yo, por eso justamente. de que digo, estoy tocando con **Mike Stern**, quiero seguir un legado de todos los bateros que a mí me gustaban siempre, de **Dave Weckl**, de **Chambers**, de todos los bateros que tocaron con él, **Billy Cobham**, Es increíble.

Al principio fue un poco como, bueno, voy a adaptarme para tocar más en esta onda y después fue, no, si yo me pongo a pensar que tengo que tocar lo mismo que Weckl o Dennis Chambers, no va a funcionar porque no es mi estilo.

SV: ¿Vos tenés que respetar la forma y te da libertad para que te expreses? ¿Hay obligados? ¿Cómo es?

MIKE STERN BAND, FEATURING JUAN CHIAVASSA

SV: What an honor, incredible. A milestone for Argentine Drumset history.

JC: Thank you, Seba. When we put it into words like that I can't believe it. I am not a believer, but it is incredible how the universe lend me such a hand in the middle of the Pandemic. At first, I lost jobs that were not good and suddenly I touched the sky with my hands... the bad things you saw out there can lead to something good

SV: What is the team like? What is Mike Stern like?

The demands on tour are very different, but Mike is hyper professional and makes you feel very good, very relaxed. He's very cool, we're like a family. Really, **Mike and Leni** are beautiful people, who love me a lot, I love them back a lot. I put the pressure on myself, I mean, I'm playing with **Mike Stern**, I want to continue a legacy of all the drummers that I always liked, **Dave Weckl**, **Chambers**, all the drummers who played with him, **Billy Cobham**, It's incredible.

At first it was a bit like, well, I'm going to adapt and playing more like them and then it was like, no, if I start thinking that I have to play the same thing as **Weckl or Dennis Chambers**, it's not going to work because it's not my thing or style.

SV: Do you have to respect the form and does it give you freedom to express yourself?

JC: We must respect the form and nuances of each of his songs, but there is freedom when it comes to soloing, and then I can express my own voice on drums. Mike is a very free person,



JC: No, hay obligados, están los temas de él que son, tal como van, pero hay una libertad para los solos, para lo que yo quiera expresar. Mike es una persona muy libre, muy buena onda y muy copada, viste, y que siempre, por más que sea un tipo que inventó un género y que es uno de los mejores guitarristas de la historia, uno de los músicos más famosos que hay, él no se la cree, es humilde y tiene una mentalidad muy de músico como nosotros.

Causalidad: Nada es casual, ni en la Música ni en la Vida

JC: A nivel personal, retornando a la pandemia y sus causalidades, cuando yo viajé por primera vez a Estados Unidos, que tenía 17, lo voy a ver a él con los **Yellow Jackets**. Yo lo conocía de nombre, pero como vi que tocaban los Yellow Jackets con Will Kennedy y era la banda preferida de mi viejo, quien tenía un montón de discos de ellos. Entonces dije, ah, Yellow Jackets, que le gusta a mi viejo, y mirá, con Mike Stern. **Entonces voy y a la salida compro un disco y me lo firma Mike, y yo se lo llevo de regalo a mi viejo.**

Puedo afirmar entonces que conocí a **Mike Stern** gracias a mi viejo. Te dije que mi padre falleció, en pandemia y por Covid. Afortunadamente llegó a ver por video, mis dos primeros conciertos con Mike en la calle, y en octubre Mike me hace tocar en el **Blue Note** que es, o sea, tocar en el Blue Note es lo más, pero era un concierto de streaming, porque fue en el 2020, todavía no había público. Entonces yo toqué con Mike Stern un concierto streaming y la semana anterior muere mi viejo, ya sabiendo que yo iba a debutar con **Mike en el Blue Note**.

SV: Él estuvo ahí, tu viejo estuvo ahí sobrevolando, FELIZ, olvídate.

JC: Estuvo ahí, pero totalmente. Y fue como que se fue y justo en ese momento yo empiezo a tocar con Mike. O sea, mirá la historia que te estoy contando que 12 años antes yo conocí a Mike Stern por mi viejo y le regalo un CD firmado. Y 12 años después debuto con Mike una semana después de que fallece mi viejo.

very cool and down to earth, he's so humble, even though he is a guy who invented a genre and who is one of the best guitarists in history, one of the most famous musicians worldwide, he doesn't believe it. He also surrounds himself with like minded musicians.

Causality: Nothing is coincidental, neither in Music nor in Life

JC: On a personal level, returning to the pandemic and its causes, when I traveled to the United States for the first time, when I was 17 years old, I was going to see him with the **Yellow Jackets**. I knew him by name, but I saw that the **Yellow Jackets** played with **Will Kennedy** and it was my old man's favorite band, who had a lot of their CDs. So I said, ah, Yellow Jackets, my old's preferred band, and I'll watch their gig, with Mike Stern. So I go and on the way out I buy a record and **Mike** signs it for me, and I take it as a gift to my old man.

I can say then that I met **Mike Stern** thanks to my old man. I told you that my father died, in a pandemic and due to Covid. Fortunately, he got to see my first two concerts with Mike on the street on video, and in October he made me play at the **Blue Note**, which is, I mean, playing at the Blue Note is the best, and it was a streaming concert, because it was in 2020, there was still no audience. Then I played a streaming concert with **Mike Stern** the week before my old man died, already knowing that I was going to debut with Mike on the **Blue Note**.

SV: He was there, your old man was there flying over, HAPPY and PROUD, forget it.

JC: He was there, but totally. And it was like he left this world right at that moment I started playing with Mike. I mean, look at the story I'm telling you, 12 years earlier I met **Mike Stern** through my old man and I gave him a signed CD. And 12 years later I debut with Mike a week after my old man passed away.





Maestros en escena.
Masters on stage.

SV: O sea que para vos tu padre fue como Diego Armando, cuando Maradona fue al cielo, Messi levantó la copa, a vos te pasó lo mismo.

ARTISTAS DE RENOMBRE JUNTO A JUAN

SV: No podemos dejar de mencionar que tuviste el honor de compartir escenario con Pablo Ziegler... ¿Con quienes más has podido desarrollar esta pujante carrera? En ritmos urbanos, contemporáneos, también...

JC: Sí, con Pablo tuve el enorme orgullo de sumarme en una de sus visitas a Boston, área Berklee, de manera inesperada. Fue una experiencia increíble. Respecto de lo urbano, toqué una vez con Residente, entre otros y, si vos me preguntás a mí qué me caracteriza a vos como baterista, es que me gusta mucho la música en general. Y como que siempre traté de poder servir a la música en cada situación. Entonces, el otro día toqué un gig de traje y corbata, jazz, full, escobillas, todo. Y era la primera vez que tocaba con esta gente, todos quedaron fascinados. Ahora con Mike, por ahí es un poco más fácil. "Fusionero", pero un poco más la onda del Elvin Jones, me gusta también tocar mucho "pocket", me gusta de tocar pop, me gusta de tocar funk, me gusta de tocar free, tipo música experimental.

SV: ¿Hard Rock, metal?

JC: Realmente, Metal es lo único que nunca toqué. Si Rock, tipo hard rock, que además me encanta. Como tocar onda de **The Who**,

SV: So for you, your father was like Diego Armando, when Maradona went to heaven, Messi raised the cup, the same thing happened to you.

RENOWNED ARTISTS WITH JUAN

SV: We cannot fail to mention that you had the honor of sharing the stage with Pablo Ziegler... Who else have you been able to develop this thriving career with? In urban, contemporary rhythms, too...

JC: Yes, with **Pablo Ziegler** I had the enormous pride of joining one of his visits to Boston, Berklee area, unexpectedly. It was an incredible experience. Regarding urban music, I played once with **Residente**, among others, and if you ask me what characterizes me as a drummer, it's that I really like music in general. And I always tried to be able to serve the music in every situation. So the other day I played with suit and tie gig, jazz, full, brushes, everything. And it was the first time I played with these people, but everyone was fascinated. Now with Mike, it's a little easier out there. Such a "fusion-head", but I also like to play a little Elvin Jones vibe, I also like to play a lot of "pocket", I like to play pop, I love to play funk, I like to play free, experimental type of music.

SV: Hard Rock, metal?

JC: Actually, Metal is the only thing I never played. Yes Rock, hard rock type, which I also love. Like playing **The Who** vibe, **Zeppelin**, **Foo**



Zeppelin, Foo Fighters, todo eso, lo amo. Con el Metal nunca me enganché, si bien me gustan algunas bandas, me encanta **Pantera, Metallica**, etc., no es lo mío, no puedo tocar un doble pedal, nunca en mi vida toqué un doble pedal, nunca, no, no sé, nunca toqué en una banda de metal, tampoco.

SV: Bueno, cada uno se tiene que especializar. El otro día hablaba con mi sobrina Athenas que es baterista también, que uno se tiene que especializar en lo que le gusta. No todos tienen el mismo swing, no a todos les interesa multi-pedal, yo en mi set tengo 9 pedales, por ejemplo, es por mi enfoque, a mi me hace feliz, a vos te hace feliz otra cosa, y a ella una más. Más allá de la exposición, enfoque u objetivos, la idea es ser Felices gracias a la Batería.

JC: Ah sí, vi el video de tu set, que es tremendo, y el del MIDF (Mendoza International Drum Fest). Genial.

SV: Gracias, Juan... Che, ¿En la televisión norteamericana? ¿En algún late night o similar?

JC: Sí, eso. Estuve en el 2019, toqué percusión. Con Residente y Bad Bunny, En el show de Jimmy Fallon, espectacular. Lo vi a Questlove, todos estaban ahí, viste. Questlove es una bestia de groove. Una bestia. Se lo quiere mucho allá. Toqué con ellos, toqué bastante. Ahora hay otro batero, pero igual tengo buena relación con Paquito de Rivera, una onda más latin jazz, que también es un grosso al nivel de Mike. ¿Conocés la banda Mars Volta?

SV: Sí, Mars Volta, sí, cómo no.

JC: ¿Viste el violero Omar Rodríguez López de Mars Volta? Grabé con él también. Todo esto por medio de Leo Genovese, que está en el círculo de los puertorriqueños. Por eso René de Calle 13, por eso Omar Rodríguez López, las recomendaciones del querido Leo.

Fighters, all that, I love it. I never got hooked on Metal, although I like some bands, I love **Pantera, Metallica**, etc., it's not my thing, I can't play a double pedal, I've never played a double pedal in my life, never, no, I don't know I never played in a metal band, either.

SV: Well, each one has to specialize. The other day I was talking to my niece Athenas, who is also a drummer, that one has to specialize in what she likes. Not everyone has the same swing, not everyone is interested in multi-pedal, I have 9 pedals in my set, for example, it's because of my approach, it makes me happy, something else makes you happy, and something else makes her happy . Beyond the exposure, focus or objectives, the idea is to be Happy thanks to the Drumset.

JC: Oh yes, I saw the video of your set, which is tremendous, and the one from the MIDF (Mendoza International Drum Fest). Brilliant.

SV: Thanks, Juan... Hey, did you play in US prime time or similar?

JC: Yes, I was on TV in 2019, I played percussion. With Residente and Bad Bunny, On the Jimmy Fallon show, spectacular. I saw Questlove, everyone was there, you saw. Questlove is a groove beast. A beast. He is loved by everyone. I played with them, I played a lot. Now there is another drummer, but I still have a good relationship with Paquito de Rivera, a more Latin jazz vibe, who is also a maestro at Mike's level. Do you know the band Mars Volta?

SV: Yes, Mars Volta, of course.

JC: Did you see the guitar player Omar Rodríguez López from Mars Volta? I recorded with him too. All this through Leo Genovese, who has many Puerto Ricans friends. That's why René from Calle 13, that's why Omar Rodríguez López, invited me; all recommendations from dear Leo Genovese.



SV: ¿Con René tocaste en vivo también o grabaste?

No, no, nunca toqué en vivo. solamente hice aquello del programa de televisión, fue una cosa de una sola vez. También en cuanto al jazz bueno grabé con **Esperanza Spalding**, en un disco heterogéneo en el que también tocó **Herbie Hancock** y está todo el mundo. En el tema de Esperanza toqué yo.

Pero sí, hace poco. un poco toqué, que esto fue en Argentina, gracias a **Mariano Loiacono**, que me llamó para tocar con **Russell Malone**, cuando fue a tocar, que es un guitarrista espectacular de jazz, que es el que toca en el trío de **Ron Carter** y no sé, como que por ahí se me fue dando de de tocar con algunas personalidades, así que yo idolatraba, pero bueno, es así, va y viene, te tenés que mantener en la escena.

Después, lo que tiene Nueva York es que hay muchos pibes jóvenes que no son conocidos, que por ahí yo también ya conocía de Berklee, y que tocar con ellos es una fiesta, que yo ya sé que eso no lo doy por sentido. Digo, Wow, qué bueno tocar con gente de este nivel, a nivel mundial, muy elevada, dentro de lo que es el jazz.

EL FUTURO DEL DURMMING

SV: ¿Hacia dónde va la batería en tu opinión en el futuro, como Arte en sí misma?

JC: Es muy buena esta pregunta. Yo lo vería basado en los bateros que hay ahora, va para el lado de **Chris Dave**, va para el lado de **Marcus Gilmore**, **Justin Brown**. Yo veo que es como que, bueno, va para un lugar bastante pirotécnico también. Mucha textura, mucho estudio, a mí del exterior me encanta **Marcus Gilmore**, del país, **Pipi Piazzolla**.

SV: Uno es nieto de Roy Haynes y el otro es nieto de Astor Piazzolla. Qué legados.

JC: ¡Es una cosa de locos! Yo, personalmente, estoy ahora tratando de no tocar lo que está de moda, lo nuevo, sino lo viejo, de los años 60, estoy en esa búsqueda.

SV: Did you also play live with René or did you record?

No, no, I never played live. I only did that television show thing, it was a one-time thing. Also in terms of good jazz, I recorded with **Esperanza Spalding**, on a heterogeneous album in which **Herbie Hancock** also played and everyone is there. I played on Esperanza's song.

But yes, recently. I played a little, that this was in Argentina, thanks to **Mariano Loiacono**, who called me to play with **Russell Malone**, when he went to play, who is a spectacular jazz guitarist, who is the one who plays in **Ron Carter's** trio and not I know, like that, I started playing with some personalities I used to idolize, but well, that's how it is, it comes and goes, you have to stay in the scene and commit.

New York has that; there are many young musicians who are not known, who I also already knew from Berklee, and that playing with them is literally a party, a celebration. I know that I won't take that for granted. I say, Wow, how good to play with people of this level, at a global level, very high, within what jazz is.

DRUMMING'S FUTURE

SV: What's drumming future in your opinion, as an Art in itself?

JC: This question is very good. I would see it based on the drummers there are now, it goes to **Chris Dave's** direction, it also goes to **Marcus Gilmore's** side, **Justin Brown**. I see that it's like, well, it's going to a pretty pyrotechnic place too. A lot of texture, a lot of study, I love **Marcus Gilmore** from abroad, from our country, **Pipi Piazzolla**.

SV: One is the grandson of Roy Haynes and the other is the grandson of Astor Piazzolla. Such legacies.

JC: It's crazy! I'm not now trying to play what is fashionable, what is new, but what is old, from the 60s, I am in that search.





Juan Chiavassa en el estudio.
Juan Chiavassa in studio.

SV: ¿El futuro está en el pasado. como dice Gustavo Meli?

JC: Siempre, siempre el futuro está en el pasado y cada vez que algo muy grosso fue inventado es porque las personas que lo inventaron están estaban "re manija" chequeando lo que había pasado antes. Todo es renacimiento, ¿entendés?

SV: Es así. Más allá de la música, ¿hay alguna otra disciplina artística? o fuera del arte, que te motive, que te retroalimente, no sé, algún hobby, algo que vos digas, loco, esto me saca de la música, pero al mismo tiempo me hace mejor músico, algún oficio.

JC: Sí, bueno, sí, pasa que no lo hago demasiado porque soy un colgado, pero leer, cada vez que leo se me ocurre algo. En temas o patrones. O sea, cada vez que leo algo me inspira. Leer es algo espectacular, que no sé por qué, pero me siento inspirado en la música cuando leo. Hay algo que me se me despierta.

SV: The future will be in the past. As Gustavo Meli says?

JC: Always, always the future is in the past and every time something very cool was invented it is because the people who invented it were "re-defining" what already existed, checking out what had happened before. Everything is rebirth, you understand?

SV: It's like that. Beyond music, is there any other artistic discipline? even outside art, that motivates you, that gives you feedback, I don't know, some hobby, something that you say, this takes me out of music, but at the same time it makes me a better musician...

JC: Yes, well, yes, it happens that I don't do that much because I'm not a nerd, but **reading**, every time I read something new comes to my mind. Songs, themes or patterns. I mean, every time I read something it inspires me. Reading is something spectacular, I don't know why, but





Chiavassa en el escenario.
Chiavassa on stage.

Obviamente las películas, el arte, pero bueno igual te digo lo que más me gusta fuera de la música, pero esto sí que no es productivo para nada, es jugar al fútbol.

SV: Che, ¿y cuáles son tus próximas metas? ¿Tenés aún disco en vista? ¿Carreras en solista, tus próximos objetivos.

Estoy pensando, digo, puta, me tendría que empezar a poner las pilas con la carrera solista porque ahora estoy muy enfocado en intentar tocar con más gente, para aprender, pero capaz que ya es el momento de empezar a meterle pila a mis cosas. Componer y tocar con mi propia banda, mi propia música.

Ahora tengo algunas grabaciones este año de cosas mías, justamente, como todavía no se hicieron, no las quiero quemar, pero, Pero ya se van a enterar, con músicos muy grosos. Lo voy a grabar en octubre, así que cuando salga ahí ya seguramente vamos a pasarnos mucha data, pero sale una cosita más, sale ahora en septiembre el disco nuevo de **Julieta Rada**, que es mi pareja, y lo produjo yo. Lo produjo yo porque a mí me gusta mucho también el rol como productor, me encanta.

Ya tengo dos discos que produjo yo mismo, que no están con mi nombre, que se llaman **“Never Pony”**. Esto está bueno para que salga. En “Never Pony” toca **Mike Stern** en un tema, en otros **Leo Genovese** y esto lo hice como productor. [Escuchar acá.](#)

Con **Julieta Rada** producimos un disco en el que reversionamos ocho *candombes*, del **Negro**

I feel inspired by music when I read. There is something that wakes me up. Obviously movies, art, but well I'll tell you what I like most outside of music, but this is not productive at all, it's playing soccer (Laughs).

SV: And what are your next goals? Do you have some albums ahead? Solo career?

I'm thinking, I mean, dude, I should start getting my act together with a solo career because now I'm very focused on trying to play with more people, to learn, but maybe it's time to start getting my act together. Composing and playing with my own band, my own music.

Now I have some recordings this year of my stuff, precisely, since they haven't been made yet, I don't want to disclose yet, but, But you're going to find out, with very great musicians. I'm going to record it in October, so when it comes out there we're probably going to spend a lot of time, but one more thing is coming out, the new album by **Julieta Rada**, who is my partner, and I produced it, is coming out in September. I produced it because I also really like the role as a producer, I love it.

I already have two albums that I produce myself, that are not under my name, which are called **“Never Pony.”** This is good to get out. In “Never Pony” **Mike Stern** plays on one song, on others **Leo Genovese** and I did this as a producer. [Listen here.](#)

With **Julieta Rada** we produced an album in which we reversioned eight *candombes*, by **Negro Rada, Fattoruso**, we completely



Rada, de los **Fattoruso**, los reversionamos totalmente, mucho más modernos. Y sale ahora en septiembre. así que seguramente que te vas a topar con eso en algún lado porque si te gusta la bata seguro te gusta el candombe, si te gusta el candombe lo vas a escuchar, seguro.

SV: Espectacular todo, quedamos a la expectativa de semejante obra. ¿qué sueño te queda por cumplir y qué le dirías o qué le aconsejarías a un batero o batera que quiere jugársela toda por su profesión, y por qué no terminar en la gran manzana?

JC: Seguro. Sueño por cumplir hay mil. Cada vez que cumplo uno, ya expiró y tengo que cumplir otro. Es así, yo todavía me siento que tengo mucho más para dar y que recibir. Así que, no sé, mi sueño es ser un batero que esté tocando todo el tiempo con los músicos que me gustan.

SV: ¿Vos sentís que la batería te da felicidad y te hace mejor persona, que te sana, que te salve el momento de dolor, la bata, más allá de la cuestión económica, más allá de lo artístico?

Es un instrumento muy loco. Es que hacer lo que uno ama te salva de ello, ¿entendés? Totalmente. Una vez también me dijo mi profe **Bob Gullotti**, me dijo, si vos trabajás de lo que amás nunca lo vas a llamar trabajo, y como bateristas tenemos la mejor pasión del mundo. Yo no digo “me voy a laburar”, yo digo voy a tocar, o “to play” a JUGAR en inglés. **Gran consejo es que abracen con responsabilidad su sueño, que estudien mucho y amen esta hermosa condición de ser bateros/as.**

Podríamos haber continuado durante horas. Es realmente refrescante, inspirador, toparse con un joven baterista tan consagrado como humilde, quien mucho antes de subrayar su impresionante carrera, visibiliza sus propios defectos y descrea de los (merecidos) elogios. Sin lugar a dudas, Juan es de aquellos Artistas que podrán concretar cualquier meta que se propongan.

reversioned them, much more modern. And it's coming out now in September. so surely you're going to come across that somewhere because if you like Drums you're sure be liking candombe, and if you like candombe you're going to listen to it, for sure.

SV: Everything is spectacular, we are looking forward to listen such works. What dream do you have left to fulfill and what would you say or what would you advise to a drummer who wants to risk everything for his profession, and why not end up in the Big Apple?

JC: Sure. There are a thousand dreams to fulfill. Every time I fulfill one, it's already expired and I have to turn the page seeking another. That's right, I still feel like I have much more to give and receive. So, I don't know, my dream is to be a drummer who plays all the time with the musicians I love.

SV: Do you feel that the drums give you happiness and make you a better person, that they heal you, that they save you the moment of pain, the robe, beyond the economic issue, beyond the artistic?

It's a very *crazy* instrument. It's just that doing what you love saves you from evil, you understand? Completely. My teacher **Bob Gullotti** also once told me, *“if you work at what you love, you will never call it work, and as drummers we have the best passion in the world”*. I don't say “I'm going to work”, I say I'm going to play, drums are our playground and office. **Great advice would be to responsibly embrace your dream, study hard and love this beautiful condition of being drummers. Thank you all!**

We could have continue chatting for hours. It is truly refreshing, inspiring, to come across a young drummer as consecrated as he's humble, who, long before highlighting his impressive career, makes his own defects visible and disbelieves in the (well deserved) praise. Without a doubt, **Juan Chiavassa** is one of those Artists who will be able to achieve any goal they set for themselves. Without a doubt his father is very



Sin dudas su Padre está muy orgulloso de él, cada instante. Bravo una vez más, Venado Tuerto.

¡No duden en seguir a Juan Chiavassa en su sitio y redes sociales!



BIO | Juan trabajó con artistas como Mike Stern, Paquito D'Rivera, Esperanza Spalding, Omar Rodriguez Lopez, George Garzone, David Kikoski, Leo Genovese, Benito Gonzalez, Jeremy Pelt, Eric Alexander, Leni Stern, Dayramir Gonzalez, House of Waters, Ra Kalam Bob Moses, Pablo Ziegler, Ruben Rada, Julieta Rada, Ricardo Nole, Gonzalo Aloras entre muchos/as otros/as y tocó en The Tonight Show de Jimmy Fallon con los ganadores de múltiples Grammy Residente y Bad Bunny.

Además de ser un activo músico de sesión y baterista de jazz en la ciudad de Nueva York, y realizar giras internacionales con artistas de renombre, Juan lanzó dos discos como compositor y productor: Neverpony Vol.1 (2020) y Vol.2 (2022), lanzados bajo El sello discográfico de Tweety González, Twitin Records. El disco presenta muchos grandes artistas de todo el mundo y ha sido escrito, grabado y producido por el mismo Juan Chiavassa.

Su estilo versátil y su capacidad de escucha le permiten adaptar su voz en la batería a una amplia variedad de situaciones musicales, como Jazz y música improvisada, así como otros géneros como Música Latina, R&B, Soul, Hip Hop, Experimental, Rock, Pop, Blues, Músicas del Mundo, etc.

proud of him, every moment. Bravo once again, One-Eyed Deer... Venado Tuerto rules!

Don't hesitate to follow **Juan Chiavassa** on his website and social networks!



BIO | Juan has worked with artist such as Mike Stern, Paquito D'Rivera, Esperanza Spalding, Omar Rodriguez Lopez, George Garzone, David Kikoski, Leo Genovese, Benito Gonzalez, Jeremy Pelt, Eric Alexander, Leni Stern, Dayramir Gonzalez, House of Waters, Ra Kalam Bob Moses, Pablo Ziegler, Ruben Rada, Julieta Rada, Ricardo Nole, Gonzalo Aloras entre muchos/as otros/as y tocó en The Tonight Show de Jimmy Fallon con los ganadores de múltiples Grammy Residente y Bad Bunny.

Besides being an active session musician and jazz drummer in the City of New York, and touring internationally with renowned artists, Juan released two records as a composer and producer: Neverpony Vol.1 (2020) and Vol.2 (2022), released under Tweety Gonzalez's record label Twitin Records. The records features many great artists from all over the world and it's been written, recorded and produced by Juan Chiavassa.

His versatile style and listening skills allows him to adapt his voice on drums to a real wide variety of musical situations, such as Jazz and improvised music as well as other genres like Latin Music, R&B, Soul, Hip Hop, Experimental, Rock, Pop, Blues, World Music, etc.



Bonus track

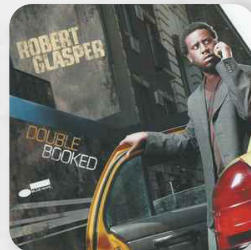
(HIAVASSA'S BELOVED HITS

Le pedimos a Juan que seleccionara sus 5 discos que más lo han influenciado, acá están estos icónicos discos internacionales

We asked Juan to select his Top Five and here you have it! Amazing approach, excellent international music.



**Blood Sugar
Sex Magic**
Red Hot Chilli Peppers
[Escuchar / Listen](#)



Double Booked
Robert Glasper
[Escuchar / Listen](#)



Talking Timbuktu
Ali Farka Toure
& Ry Cooder
[Escuchar / Listen](#)



Speak No Evil
Wayne Shorter
[Escuchar / Listen](#)



**Bill Frisell with
Dave Holland and
Elvin Jones**
Bill Frisell
[Escuchar / Listen](#)



VIC FIRTH®

THE PERFECT PAIR

PIPI PIAZZOLLA



Palillos



Escobillas
y Rute



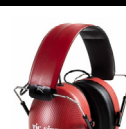
Baquetas
orquestales



Baquetas de
marching
banda militar



Mazos de bombo
y Cajón Peruano



Auriculares



Accesorios



WWW.IMPORTMUSIC.COM.AR



VICFIRTHARGENTINA



IMPORTMUSICARGENTINA

LUN A VIE 10 A 18:00 HS | SAB 10 A 13:00 HS
MEXICO 737, SAN TELMO, CABA

Professional
★ **ZONA SOUL** ★
Drumshop

📷 zona_soul

📞 54 (9) 11 2867-7305

🌐 zona-soul.com.ar

DRUMMING A LAS BRASAS

DRUMMING AT THE EMBERS



Por | By
Daniel Gilardi





Un gran maestro me dijo una vez: “Si quieres aprender a tocar Chacarera, vete a Santiago del Estero (Argentina). Si quieres aprender a tocar Samba, viaja a Brasil. Y si realmente quieres aprender jazz, ve a Nueva York”. Así conocí a **Jeff ‘Siege’ Siegel**. Aunque no en NY, sino en Buenos Aires (BA), donde estuvo presentando su música en el marco del **Festival Internacional de Jazz** y pude contactarlo y compartir un café, y muchas palabras que me ayudaron a decidir viajar y hacer realidad aquellas palabras de mi antiguo maestro.

Así nos volvimos a encontrar, pero esta vez en Manhattan, y pude cumplir mi sueño jazzístico. Pero para esta entrevista pasaron muchos años más, y como gran jazzista como él, dominamos la improvisación. Jeff vino a Buenos Aires solo tres días para grabar un disco sumando al inmenso **Tito Oliva**, quien habitualmente toca con nuestro CEO **Gustavo Meli**, y realizó un solo concierto. Por lo tanto, no hubo tiempo para encender el fuego del asado, pero no iba a perder la oportunidad de entrevistarle para la revista. Combinamos, así que me escapé allí para verlo, y compartir nada más que un café (¡Perdón esta vez, querido Asado!) y toda su sabiduría.

Daniel Gilardi (DG): ¿Cómo y cuándo te convertiste en baterista? Cuéntanos sobre tus inicios y tus primeros conciertos.

A great teacher once told me: “If you want to learn to play Chacarera, go to Santiago del Estero (Argentina). If you want to learn to play Samba, travel to Brazil. And if you really want to learn jazz, go to New York.” That’s how I met **Jeff ‘Siege’ Siegel**. Although not in NY, but in Buenos Aires (BA), where he was presenting his music within the framework of the **International Jazz Festival** and I was able to contact him and share a coffee, and many words that helped me decide to travel and make reality those words of my old teacher.

That’s how we met again, but this time in Manhattan, and I was able to complete my jazz dream. But for this interview, many more years passed, and as a great Jazzist just like he is, we’ve mastered improvisation. Jeff came to Buenos Aires for just three days to record an album with the immense **Tito Oliva**, who usually play with our CEO **Gustavo Meli**, and perform a single gig. Therefore, there was no time to light the asado grill fire, but I wasn’t going to miss the opportunity to interview him for the magazine. We combined so I made a getaway there to see him, and share nothing more than a coffee (Sorry dear Asado!) and all his wisdom.

Daniel Gilardi (DG): How and when did you become a drummer? Tell us about your early days and first gigs.





Jeff Siegel en escena.
Jeff Siegel on stage.

Jeff Siegel (JS): En primer lugar, ¡gracias por honrarme con la solicitud de una entrevista, Daniel! Creo que mi primera inspiración para empezar a tocar la batería fue ver a **The Beatles** en la televisión en el programa de Ed Sullivan con **Ringo Starr** en la batería, ¡por supuesto! Fue una época muy emocionante en la música con los Beatles haciendo su debut en Estados Unidos y, en consecuencia, creando un profundo interés en Estados Unidos y en todo el mundo por el Rock & Roll. En ese momento yo tendría 10 años. Antes de eso, había tocado el clarinete durante un año, pero realmente no era para mí y mi hermano mayor era mucho mejor que yo, ¡así que sabía que nunca podría competir!

Tuve la suerte de que mis padres me brindaron lecciones privadas que comencé ese año en la escuela secundaria con diferentes maestros. También toqué en prácticamente todas las oportunidades musicales que pude tener durante ese tiempo, particularmente en la escuela secundaria, donde toqué en la banda de concierto, conjunto de viento, banda de escenario (jazz), orquesta ocasionalmente, toqué en espectáculos de box y estuve en un cuerpo de tambores notable en esa época, así como una banda con mis amigos que tocaba principalmente canciones del grupo Chicago.

Después de la secundaria, estudié **Ciencias Políticas** en la universidad para obtener mi primer título, ya que mi intención era convertirme en abogado. Tenía el corazón puesto en estudiar música en **Berklee** para convertirme en músico profesional, pero mis padres no lo aceptaron.

Jeff Siegel (JS): First off, thanks for honoring me with the request of an interview Daniel! I believe my first inspiration to start playing drums was seeing **The Beatles** on television on the Ed Sullivan Show with **Ringo Starr** on drums of course! It was a very exciting time in music with the Beatles making their U.S. debut and consequently creating a profound interest in the U.S. and around the world in Rock & Roll. I would have been 10 years old at that time. Prior to that I had played clarinet for a year but it really wasn't for me and my older brother was much better than me so I knew I could never compete!

I was fortunate that my parents provided private lessons for me which I started that year through high school with different teachers. I also played in virtually every musical opportunity during that time that I could – particularly in high school wherein I played in the concert band, wind ensemble, stage band (jazz), orchestra occasionally, played pit shows and was in a notable drum corps at the time as well as a band with my friends that played mostly songs by the group Chicago.

Following high school I studied **Political Science** in college for my first degree as the intention was to become a lawyer. I had my heart set on studying music at **Berklee** to become a professional musician but my parents wouldn't have it. Yet I studied mallets and practiced still



Sin embargo, estudié Placas y practiqué durante la universidad, todavía tocaba en las grandes bandas de la escuela y en conjuntos de viento y, finalmente, comencé un grupo de jazz fusión. Tocamos un montón de canciones de **Weather Report, Herbie Hancock, Chick Corea**, etc. Ese fue realmente el comienzo de la mayor parte de mis actuaciones, aunque durante el camino tuve un verano tocando espectáculos profesionalmente en un teatro de verano en Pensilvania. Entré en la onda Bebop y comencé a escucharlo y practicarlo, además de estudiar a dos bateristas maravillosos, **Freddie Waits y Barry Altschul**.

¡Después de la graduación hice bagels en una tienda de bagels local y practiqué mucho! Quiso la buena suerte que me encontrara en el último minuto en una sesión de grabación en Nueva York con algunos grandes músicos, entre ellos el fallecido gran **Arthur Rhames** (con quien luego trabajaría), **John Stubblefield y Rashied Ali**, entre otros. . Como resultado de faltar al trabajo en el lugar de bagels para hacer la sesión, me despidieron de mi trabajo diurno y ¡de la noche a la mañana me mudé a Nueva York! El resto es historia.

DG: Cuéntenos sobre sus proyectos actuales.

Estos días he estado inmerso en mi enseñanza universitaria ya que estoy en el cuerpo docente de SUNY New Paltz, Western Connecticut State University, Vassar College y también New School. Tengo mi propio grupo que toca ocasionalmente, pero lo último que hicimos fue una gira por Sudáfrica y Eswatini en 2019. He estado tocando como acompañante de **The Levin Brothers (Pete y Tony)** durante 10 años y haciendo giras y grabando con ellos. Acabamos de hacer una bonita grabación con un amigo percusionista **Emilio Martins** de Sao Paolo, Brasil. También acabo de completar una sesión de grabación en Buenos Aires con el maravilloso compositor **Tito Oliva** y mi gran amigo, el maestro guitarrista **Ale Demogli**. Este año también grabé para el próximo CD de la trompetista **Rebecca Coupe Franks**, que es una especie de grabación de música clásica y jazz centrada en piezas que celebran el hermoso

through college still playing in the big bands at school and wind ensemble and eventually started a fusion jazz group. We played a bunch of **Weather Report tunes, Herbie Hancock, Chick Corea**, etc. That was really the start of most of my gigging though I had a summer playing shows professionally in a summer theater in Pennsylvania along the way. I got into Bebop and started to listen and practice that as well as study two wonderful drummers, **Freddie Waits** and **Barry Altschul**.

Post graduation I made bagels in a local bagel store and practiced a lot! As good fortune would have it, I found myself at the last minute on a recording session in New York with some great players including the late great **Arthur Rhames** (whom I would then go on to work with), **John Stubblefield and Rashied Ali** amongst others. As a result of missing work at the bagel place to do the session I got fired from my day gig and overnight moved to NYC! The rest is history.

DG: Tell us about your current projects

These days I have been immersed in my university teaching as I am on the faculty of **SUNY New Paltz, Western Connecticut State University, Vassar College** and the **New School** as well. I have my own group which plays occasionally but the last major thing we did was a tour of South Africa and *Eswatini* back in 2019. I have been playing as a sideman with **The Levin Brothers (Pete and Tony)** for 10 years and touring and recording with them. We just did a nice recording with a percussionist friend **Emilio Martins** of Sao Paolo, Brazil. I also just completed a recording session in Buenos Aires with the wonderful composer **Tito Oliva** and my great friend, master guitarist **Ale Demogli**. This year I also recorded for trumpeter **Rebecca Coupe Franks** upcoming CD which is kind of a classical meets jazz recording centered around pieces that celebrate the beautiful Hudson Valley I live in. Otherwise, I do a lot of freelance playing





Jeff Siegel Drumming

valle de Hudson en el que vivo. De lo contrario, toco mucho como independiente y también hago algunos conciertos fijos dispersos... Todavía tengo un trío de piano intermitente con **Nick Hetko y Rich Syracuse** y haremos algunos conciertos en el otoño.

DG: ¿Qué es lo más importante cuando tocas jazz?

JS: Esa es una pregunta difícil porque hay muchas cosas importantes. Si tuviera que elegir uno sería escuchar. No importa lo bien que un músico toque o conozca la melodía, si no escucha a los demás músicos y no se comunica, entonces es difícil tocar juntos. Para mí, después de eso, diría que conozco la melodía y la forma de la canción para poder apoyar mejor a los otros músicos en mi composición y en mis solos.

DG: Hablemos de tu batería actual.

JS: Durante los últimos cuatro años he promocionado y tocado [Canopus Drums](#), ¡lo

and some scattered steady gigs as well. I still have an on again off again piano trio with **Nick Hetko** and **Rich Syracuse** and we will do some concerts in the Fall.

DG: What is the most important thing when you play jazz?

JS: That's a tough one because there are many important things. If I had to choose one it is to listen. No matter how good a musician plays or knows the tune, if he/she isn't listening to the other musicians and communicating then it is difficult to play together. For me, after that though I would say knowing the melody and the form of the song so I can best support the other musicians in my comping as well as my soloing.

DG: Let's talk about your current drum set

JS: For about the last four years I have been endorsing and playing [Canopus Drums](#), which





Daniel Gilardi y Jeff Siegel juntos.
Gilardi y Jeff Siegel together

cual me encanta! Tengo dos baterías de ellos. Uno es el **Canopus Club Kit** que tiene un bombo de 15 pulgadas, un tom de 10", un tom de piso de 13" y un tom de 14 x 6,5". El otro kit es un kit **Yaiba** con un bombo de 18", un tom de 12", un tom de piso de 14" y una caja estándar de 14". Tengo el kit Yaiba configurado con parches Pinstripe, más para un sonido de fusión que uso con **The Levin Brothers**. El kit más pequeño lo utilicé para la mayoría de conciertos de jazz en clubes pequeños. Mis platillos son muy variados. Tengo un platillo con remaches Zildjian de Estambul original de 22" de finales de los años 1940 o 1950. Una Sabian plana de 20", una K Zildjian de 17" de cuando se mudaron por primera vez a Canadá en los años 80. Tengo un charles Estambul K Zildjian superior de 14" que combino con un bottom Zildjian de 14". Luego, en mi lado derecho tengo 3 platillos Stagg: uno es un platillo tipo trashy de 15", un platillo tipo splash y un platillo con forma de campana que parece un mini platillo chino. Cuando toco con los **Levin Brothers** también tengo 2 mesas de percusión con campanas, bloques de madera, triángulos, silbatos para pájaros, agitadores, etc.

DG: No sólo eres baterista sino también compositor. ¿Qué te inspira a crear música?

JS: Yo diría que la mayoría de mis canciones están inspiradas en personas, tanto vivas como fallecidas, que me causaron una profunda impresión. De vez en cuando un acontecimiento en el mundo me inspira a escribir una canción para expresar mis sentimientos. Otras canciones están influenciadas por la vida y diferentes

I love! I have two sets of theirs. One is the **Canopus Club Kit** which has a 15 inch bass drum, 10" tom, 13" floor tom and 14 x 6.5 ". The other kit is a Yaiba Kit with an 18" bass drum, 12" tom, 14" floor tom and standard 14" snare. I have the Yaiba kit set up with pinstripe heads, more for a fusion sound which I use with **The Levin Brothers**. The smaller kit I used for most jazz gigs in small clubs. My cymbals are very varied. I have a 22" original Istanbul Zildjian rivet ride cymbal from the late 1940's or 50's. A 20" flat ride Sabian, a 17" K Zildjian from when they first moved to Canada in the 80's. I have a 14" top Istanbul K Zildjian hi hat that I pair with a 14" Zildjian new beat bottom. Then on my very right side I have 3 Stagg cymbals – one is a 15" trashy type of cymbal, a splash and a bell like cymbal that looks like a mini Chinese cymbal. When I play with the Levin Brothers I have 2 percussion tables as well with bells, wood blocks, triangle, bird whistles, shakers, etc.

DG: You are not only a drummer but also a composer. What inspires you to create music?

JS: I would say most of my tunes are inspired by people – both those living and those who have passed away that made a profound impression on me. Occasionally an event in the world inspires me to write a song to express my feelings. Other songs are influenced by life and





Jeff Siegel con The Levin Brothers.
Jeff Siegel with The Levin Brothers.

experiencias o sentimientos. He escrito canciones que tienen una intención musical específica; por ejemplo, escribir una canción polirrítmica o un blues de 24 compases con puente. Limitar el tipo de melodía que quiero escribir suele ser útil para generar ideas en lugar de tener opciones ilimitadas que tomar.

DG: ¿Cosas positivas y negativas de la escena de Nueva York?

JS: No estoy tan involucrado activamente en la escena de la ciudad de Nueva York como cuando vivía allí. Acabo de tocar en el **Smalls Jazz Club** la semana pasada, que es un gran club con un público entusiasta. Antiguamente, cuando un club de jazz cerraba, parecía que abría otro. No estoy tan seguro de que siga siendo así hoy en día. Algunos de los clubes clásicos permanecen como **Village Vanguard, Blue Note y Birdland**. Mucha gente toca en Brooklyn hoy en día porque hay más clubes allí que cuando yo vivía allí. En general, hay una cantidad asombrosa de grandes músicos jóvenes.

Con la explosión de la educación de jazz en las últimas décadas, que ha formado muchos buenos intérpretes, parece que muchos jóvenes ya pueden tocar. Eso es bueno y malo. Los clubes no pagan mucho dinero y hay una cantidad limitada con tantos músicos que quieren tocar en los mismos lugares. Al igual que lo que sucedió hace décadas en la escena de Boston, los músicos jóvenes que buscaban tocar y adquirir experiencia a menudo tocaban por poco dinero, acostumbrando así a los clubes

different experiences or feelings. I have written songs that have a specific intention musically – for instance to write a polyrhythmic song or a 24 bar blues with a bridge. Narrowing the type of tune that I want to write is often helpful to coming up with ideas rather than having unlimited choices to make.

DG: Positive and negative things of New York's scene?

JS: I am not as actively involved in the New York City scene as when I used to live there. I did just play at Smalls Jazz Club last week, which is a great club with an enthusiastic audience. It used to be, back in the day, that when one jazz club closed another would seem to open. I'm not so sure it is still the case these days. Some of the classic clubs remain like the **Village Vanguard, Blue Note and Birdland**. Many people play in Brooklyn these days to as there are more clubs there than when I lived there. In general, there are an amazing amount of great young players.

With the explosion of jazz education over the last few decades turning out lots of fine players it seems like many young people can play now. That is both good and bad. The clubs don't pay a lot of money and there is a limited amount of them with so many players wanting to play the same places. Much like what happened decades ago in the Boston scene, young players looking to play and get experience would often play gigs for little money thus getting clubs used to paying less for music in general. As a result, it made it



a pagar menos por la música en general. Como resultado, a los profesionales mayores les resultó más difícil recibir una cantidad decente de dinero. Esta situación se ha encontrado ahora también en Nueva York, donde está sucediendo algo similar.

Nueva York sigue siendo un lugar para tocar con grandes músicos, hacer contactos, escuchar a algunos de los mejores músicos del mundo y realmente ponerse a prueba en todos los niveles; musicalmente, socialmente, económicamente, respecto a la salud, etc. Creo que es un gran lugar para vivir por un tiempo (¡si te lo puedes permitir!) para ganar experiencia y subir tu nivel de interpretación. Hay tantos tipos de productores allí y ciertamente puedes buscar tu comunidad de músicos que te atraigan estilísticamente, ya sean bebop, free, fusion, world, etc.

DG: También eres un gran maestro. ¿Dónde enseñas?

JS: ¡Gracias por eso **Daniel!** Formo parte del cuerpo docente de cuatro universidades y doy clases activas en tres. Actualmente doy clases en **SUNY New Paltz, Western Connecticut State University, Vassar College** y formo parte del cuerpo docente de **New School**. No he estado enseñando activamente en la Escuela Nueva desde aproximadamente el final de la pandemia. Es un viaje de 3 horas en cada sentido y me he estado concentrando en las otras escuelas.

DG: ¿Algún consejo para un baterista que quiera adentrarse en el jazz por primera vez?

JS: Lo mejor es escuchar varios tipos de jazz y bateristas. A menudo hago analogías en las clínicas comparando la comida italiana con el jazz. Hay tantos tipos de estilos de jazz que puede que no te gusten todos (como puede ser el caso de la comida italiana). Si la primera comida italiana que comiste fue berenjena a la parmesana y no te gustan las berenjenas, tal vez te habrías detenido allí y nunca habrías probado la pizza y te habrías perdido algo que te hubiera encantado. O tal vez los primeros intérpretes

harder for older professional folks to get paid a decent amount of money. This situation has now found itself in New York as well with a similar thing happening.

New York remains a place to play with great musicians, make contacts, hear some of the greatest musicians in the world and really be tested on all levels; musically, socially, economically, health, etc. I think it is a great place to live for a while (if you can afford it!) to gain experience and up your level of playing. There are so many types of players there and you can certainly seek out your community of musicians that you are stylistically drawn to whether they be bebop, free, fusion, world, etc.

DG: You are also a great teacher. Where do you teach?

JS: Thank you for that Daniel! I am on the faculty of four colleges and am actively teaching at three. I am currently teaching at **SUNY New Paltz, Western Connecticut State University, Vassar College** and am on the **New School faculty**. I haven't been actively teaching at the New School since about the end of the Pandemic. It is a 3 hour commute each way and I have been concentrating on the other schools instead.

DG: Any advice for a drummer who wants to get into jazz for the first time?

JS: Listening to various types of jazz and drummers best. I often make analogies in clinics comparing Italian food to jazz. There are so many types of jazz styles and you may not like them all (as may be the case with Italian food). If the first Italian food you ate was Eggplant Parmesan, and you don't like eggplant maybe you would have stopped there and never try pizza and be missing out on something you would have loved! Or maybe the first players you were experienced were playing jazz but they just





Jeff Siegel artista Canopus.
Jeff Siegel Canopus Artist.

con los que tuviste experiencia tocaban jazz, pero simplemente no eran tan buenos, puede que también te desanimes de la música antes de escuchar jazz tocado por grandes intérpretes. Hay tantos exponentes para escuchar, tanto clásicos como modernos, que es posible que tengas que escuchar bastante para descubrir qué es lo que realmente te emociona y te hace querer profundizar más.

Dicho esto, toca junto con grabaciones de jazz, mira a los bateristas de jazz en YouTube y en Vivo, por supuesto, lo que es mejor cuando puedas. Existen excelentes libros que tratan sobre el jazz, como los libros de **John Riley**. Consigue un buen profesor que te enseñe a leer y entonces casi podrás convertirte en tu propio profesor. Reúnanse tanto como sea posible con otros músicos que estén tratando de hacer lo mismo y toquen juntos y expónganse mutuamente a nuevos intérpretes, canciones y grabaciones. ¡Buena suerte!

DG: *¿Qué tipo de música te gusta escuchar además del jazz?*

JS: En casa ya no escucho mucho jazz. A menudo escucho música clásica, disfruto de la música mundial de diferentes culturas. Me gusta el funk de la vieja escuela, el R&B y la fusión también. También me gusta escuchar cantantes cantando estándares de jazz.



weren't that good, it may turn you off to the music as well before you heard jazz played by great players. There are so many players to listen to, both classic and modern that you may have to do a fair amount of listening to discover what really excites you and makes you want to dig deeper.

That being said, play along with recordings of jazz, check jazz drummers out on youtube and live of course which is best when you can. There are great books out there dealing with jazz such as John Riley's books. Get with a good teacher to teach you to read and then you can almost become your own teacher. Get together as much as possible with other musicians who are trying to do the same thing and play together and turn each other on to new players, songs and recordings. Good luck!

DG: *What kind of music do you enjoy listening to besides jazz?*

JS: At home I actually don't listen to a lot of jazz anymore. I will often listen to classical music, I enjoy world music of different cultures. I like old school funk and R&B and fusion as well. I also like listening to singers singing jazz standards.



DG: ¿Algún proyecto musical o no musical pendiente en tu vida?

Bueno, espero volver a escribir un libro sobre batería de jazz. Empecé a trabajar en ello el verano pasado y me gustaría volver a ello. Sería un libro dirigido a bateristas de nivel universitario. Tengo muchos folletos que he escrito para mis alumnos a lo largo de los años y me gustaría reunirlos todos junto con algunos otros conceptos.

He pasado mucho tiempo durante los últimos dos años investigando la espiritualidad. Estudié Reiki por un tiempo este año, practico meditación y escucho muchos podcasts espirituales que disfruto. ¡Mi esposa y yo finalmente vamos a construir una terraza en nuestra casa, lo cual me entusiasma! Estoy trabajando para perder peso, levantar pesas para volverme más fuerte, hacer mucho ejercicio para poder mantenerme en la cima de mi juego y continuar haciendo lo que hago durante los próximos años lo mejor que pueda. Como todos sabemos, tocar la batería también significa transportar y montar el instrumento, lo que supone mucho trabajo y mucho desgaste del cuerpo. ¡Mantén tu salud a pleno!

¡Gracias nuevamente **Daniel Gilardi** y hola a todos tus lectores! Espero conocerte en Argentina o en cualquier parte del mundo. ¡Gracias Drums Geeks / revista C.H.O.T.I.T.O.S.!

Esta vez no hubo asado pero todavía tenemos mucho que aprender y compartir de este brillante músico. Si quieres saber más sobre Jeff puedes seguirlo en sus redes sociales (abajo) y escuchar su música en todas las plataformas. ¡Hasta la próxima edición!

**DG: Any pending musical or not musical project in your life?**

Well, I'm hoping to get back to writing a jazz drumming book. I started working on it some last summer and would like to get back to it. It would be a book geared towards college level players. I have so many handouts I have written for my students over the years and I would like to put them all together as well as some other concepts.

I've spent a lot of time the last year or two checking out spirituality. I studied Reiki for a while this year and practice meditation and listen to many spiritual podcasts which I enjoy. My wife and I are finally getting a deck built on our house which I'm excited about! I'm working on losing weight, lifting weights to get stronger, working out a lot to be able to stay at the top of my game and continue doing what I do for the next many years to the best of my ability. As we all know, playing drums also means carrying and setting up the instrument which is a lot of work and a lot of wear and tear on the body. Keep your health together!

Thanks again **Daniel Gilardi** and hello to all your readers! Hope to meet you in Argentina or wherever you are in the world. Thank you Drums Geeks / C.H.O.T.I.T.O.S magazine!

This time there was no Asado barbecue but we still have a lot to learn and share from this brilliant musician. If you want to know more about **Jeff** you can follow him on his social media (below) and listen to his music on all platforms. See you next edition!





IMPORTA Y DISTRIBUYE CARME SRL



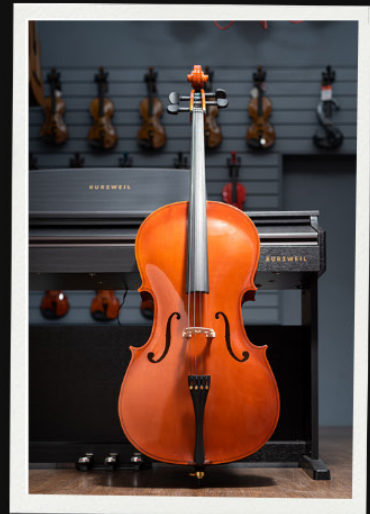
Visita nuestras redes



 **@carmesrl**

 **@meinlcymbalsargentina**

Diseño publicitario / @Nik.Multimedia.Studio

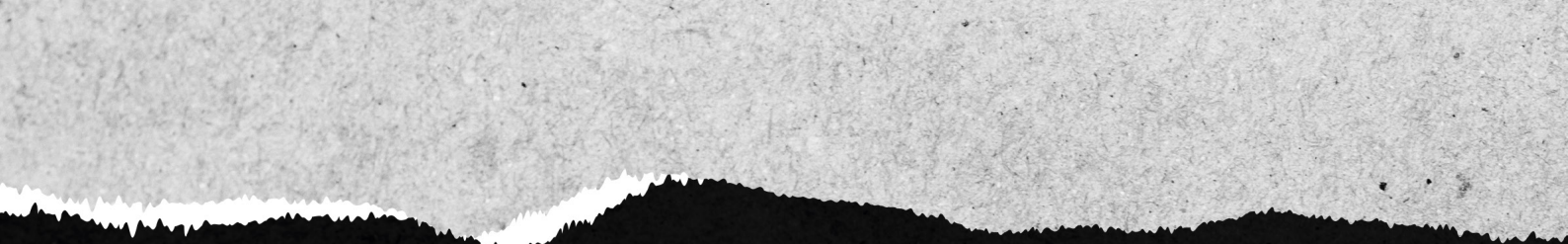


📍 PRINGLES 1136, SAN LUIS.

☎ 2664814097

📷 @LATIENDAMUSICA

La Tienda
Instrumentos y audio profesional



SAMBYs®

**DISEÑADOS PARA
RESONAR TU ESENCIA.**

Industria Argentina
desde 1999

www.sambys.com.ar



LINEA **STD**

LINEA **PRO**

LINEA **LUXE**

Nos vemos
en las redes



ROBERTO PEYRANO

ROBERTO PEYRANO



Por | By
JUAN FLORES





Roberto Peyrano, Maestro Argentino de la Bateria, oriundo de Olavarría, Provincia de Buenos Aires.

Un Amor a Primera Vista... sus primeros pasos con la Bateria

Juan Flores (JF): ¿Cómo llegó la batería en tu vida?

Roberto Peyrano (RP): Recuerdo a los 9 años voy con mis padres a un baile, me siento pegado al escenario y lo único que miraba era al baterista; al llegar a casa le digo a mis padres que quería estudiar la batería.

JF: ¿Con que profesores estudiaste?

RP: En mi ciudad las primeras clases me las da el maestro **Germán “Chiquito” Rossi**. Con el **Método del Maestro Alcalá**.

A los 20 años comienzo a tomar clases con el maestro **Horacio Jorge Alberto “Droopy” Gianello**; después siguieron **Rolando “Oso” Picardi, Alejandro Sanguinetti, Héctor Ruiz, el querido Maestro Norberto Minichillo, Colo Belmonte, Quintino Cinalli. Carton Brandan, “Pipi” Piazzolla** (Tango Moderno, IUPA Instituto Universitario Patagónico del Sur) clases online.

Más allá de haber estudiado con muchos y muy buenos maestros, hago una mención especial con **Norberto Minichillo**, con quien tuve una relación única y muy buena desde un comienzo,

Roberto Peyrano, Argentine Drum Master, from Olavarría, Province of Buenos Aires.

Love at First Sight... his first steps with the Drumset

Juan Flores (JF): How did drums come into your life?

Roberto Peyrano (RP): I remember when I was 9 years old I went with my parents to a dance, I felt glued to the stage and the only thing I looked at was the drummer; When I got home I told my parents that I wanted to study drums.

JF: What teachers did you study with?

RP: In my city, the first classes were given to me by teacher **Germán “Chiquito” Rossi**. With the Method of Master Alcalá.

At the age of 20 I began taking classes with teacher **Horacio Jorge Alberto “Droopy” Gianello**; Then followed **Rolando “Oso” Picardi, Alejandro Sanguinetti, Héctor Ruiz, the beloved Maestro Norberto Minichillo, Colo Belmonte, Quintino Cinalli. Carton Brandan, “Pipi” Piazzolla** (Modern Tango, IUPA Instituto Universitario Patagónico del Sur) online classes.

Beyond having studied with many very good teachers, I make a special mention of **Norberto Minichillo**, with whom I had a unique and very





Roberto Peyrano en Timbal con la Sinfónica Municipal de Olavarría.
Roberto Peyrano in Timpani with the Sinfónica Municipal de Olavarría.

quien forma parte de la familia del Jefe de Edición **Sebastián Vitali**.

A **Norberto** lo conozco cuando viajaba a tomar clases a Buenos Aires, recuerdo que era los miércoles cada 15 días o una vez mes, y a la noche me iba a **Jazz y Pop** a escuchar a esos maestros, **Jorge Navarro, Astarita, Baby López, el “Negro” Gonzales**, y una noche no estaba **Astarita** y toca **Norberto**.

Yo siempre me sentaba casi pegado a la batería, cuando terminan la primer parte, me acerco y le pregunto si yo pudiera estudiar batería con él; me dice que por ahora no, porque no estaba pasando por un buen momento y no estaba en condiciones de dar clases, siempre muy amable.

Paso un tiempo y me hacen saber, no recuerdo si por Provincia o Nación, que había un programa piloto que otorgaba becas, tengo la suerte de ser elegido pregunto quién es el maestro y me dicen **Norberto Minichillo** (regalito de la vida).

Recuerdo la primer clase, estudié con muchos maestros pero con **Norberto** hubo una química de entrada, me dice lo quiero ver y le digo me interesa la batería en el **Folklore Argentino**, en el **Candombe**, en la marcha **Camión**, la **improvisación el Jazz**.

Bueno bárbaro, vamos hacer algunos **Ejercicios Políritmicos** para hacer de pie utilizando fonemas, él los consideraba muy importante para darle mayor plasticidad.

good relationship from the beginning, who is part of the family of the Chief Editor **Sebastián Vitali**.

I met Norberto when I traveled to take classes in Buenos Aires, I remember that it was on Wednesdays every 15 days or once a month, and at night I would go to **Jazz and Pop** to listen to those teachers, **Jorge Navarro, Astarita, Baby López, “Negro” Gonzales**, and one night **Astarita** was not there and **Norberto** played.

I always sat almost glued to the drums, when they finished the first part, I approached him and asked if he could be my teacher; He told me he wasn't available at that time, because he was going through difficult times and wasn't teaching classes, always very kind.

Some time passed and they told me, I don't remember if it was Province or Nation government, that there was a program that awarded scholarships, I was lucky enough to be chosen, and then asked who was the teacher, and they told me.. **“Norberto Minichillo” (gift of life)**.

I remember the first class, I studied with many teachers but with Norberto there was an initial chemistry, he told me what I want to see and I told him I'm interested in drums in **Argentine Folklore, in Candombe, “Camión march”, in jazz improvisation**.

Well, great, he told me, let's do some **Polyrhythmic Exercises** to do standing up using phonemes, he considered them very important to give anyone greater plasticity.



Con el transcurrir de las clases hablábamos bastante del adiestramiento rítmico, de armar un círculo, el maestro en el medio tipo chamán y *dictando frases pie derecho “pum”, izquierdo “chic” palmas “pa”,* y el resto lo tenía que reproducir, después pasaba un alumno al medio improvisaba una frase y resto lo reproducía.

Las charlas con **Norberto Minichillo**, mate de por medio era un continuo aprendizaje, y el mensaje era claro llegar a manejar el instrumento como la paleta de un pintor tomo rojo, tomo negro, un poco de blanco, contrastes, matices, complementos, esa es la vida, ese es el arte.

Cómo bien lo dice en el prólogo de su libro *“Tambores”*, insistir en la importancia de escribir ejercicios propios, en la investigación de distintas posibilidades a partir de pautas dadas, él lo creía indispensable para la formación del baterista. Me hablaba siempre del **amor a la improvisación y la libertad creadora**, respetar nuestros ritmos indígenas, africanos y criollos.

Habíamos planificado hacer unos cursos en Olavarría creo que era Danza y Percusión, me había invitado para hacerlo junto él, que finalmente no se pudo hacer. Yo un día par de **cursos de rítmica dirigido a maestros de música**, teniendo siempre en el recuerdo a Norberto, como funcionaban sus ejercicios que buenos resultados dan. Sentí muchísimo su pérdida.

JF: Emotivo e inspirador tu recuerdo del Maestro Norberto Minichillo, muchas gracias por compartirlo de esa manera. Pregunto; ¿Qué te motivó a dedicarte a la docencia de la batería?

Me motivó dedicarme a la docencia el hecho de compartir y tratar de transmitir todo lo aprendido, y lo que hay para seguir aprendiendo.

Maestro de Batería federal

JF: ¿Qué aspectos consideras más importantes para transmitir a tus alumnos?

As the classes went by we talked a lot about **rhythmic training**, about setting up a circle, the teacher in the middle like a *shaman* and dictating phrases right foot **“pum”**, left **“chic”** clapping **“pa”**, and the rest of the “tribe” he had to reproduce, Then a student passed in the middle, improvised a phrase and reproduced the rest.

The talks with **Norberto Minichillo**, *Argentinian “Mate” infusion* involved, was a continuous learning, and the message was clear, **managing the instrument like a painter’s palette:** red, black, a little white, contrasts, nuances, complements, that’s it’s Life, that is art.

As he says in the prologue to his book *“Tambores”*, insisting on the importance of writing one’s own exercises, on the investigation of different possibilities based on given guidelines, he believed it was essential for the training of the drummer. He always talked to me about **the love of improvisation** and **creative freedom**, respecting our **indigenous, African and Creole** rhythms.

We had planned to make some courses in Olavarría, I think it was **Dance and Percussion**, he had invited me to do it with him, which in the end couldn’t be done unfortunately. I made a couple of **rhythm courses aimed at music teachers**, always keeping Norberto in my memory, how his exercises worked and gave good results. I was very sorry for his loss.

JF: Your memory of Maestro Norberto Minichillo is emotional and inspiring, thank you very much for sharing it that way. May I ask what motivated you to dedicate yourself to teaching drums?

I was motivated to dedicate myself to teaching by sharing and trying to transmit everything I learned, and what there is to continue learning.

Argentine Federal Drumming Maestro

JF: What aspects do you consider most important to transmit to your students?



Roberto Peyrano en escenario
Roberto Peyrano on stage.

RP: Yo creo que lo más importante hacerle entender al alumno la responsabilidad que tiene que asumir al querer estudiar un instrumento, como por ejemplo la constancia, disciplina, paciencia que se necesita y nunca bajar los brazos cuando las cosas no salen.

JF: ¿Qué desafíos y oportunidades has encontrado en el ámbito musical nacional?

RP: Los desafíos, siempre fue dar un paso adelante, ir a estudiar a la Ciudad de Buenos Aires con el dinero justo para pagar las clases y me quedaba para una café un sándwich y no mucho más; y aprovechar las oportunidades, poder haber vivido y vivir haciendo música, tocando y enseñando.

JF: ¿Qué proyectos actuales o futuros tienes como baterista y como docente?

RP: Actualmente tengo lista una clínica de “La Batería en el Folklore Argentino”.

RP: I think the most important thing is to make the student understand the responsibility they have to assume when wanting to study an instrument, such as the perseverance, discipline, patience that's needed and never giving up when things don't work out.

JF: What challenges and opportunities have you found in the national musical sphere?

RP: The challenges were always taking a step forward, going to study in the City of Buenos Aires with just enough money to pay for classes and I had a sandwich and a coffee and not much else; and take advantage of the opportunities, to be able to have lived and live making music, playing and teaching.

JF: What current or future projects do you have as a drummer and as a teacher?

RP: Currently I have a clinic ready for “The Drumset in Argentine Folklore”.





Roberto Peyrano tocando.
Roberto Peyrano playing.

Como baterista estoy invitado a una interesante propuesta en un Ensamble de Música Popular en la vecina ciudad de Azul.

También estoy armando una propuesta de mi historia con la Batería a presentar en el mes de Octubre o primeros días de Noviembre.

Y ya comenzamos a trabajar para el Noveno **DrumFest Olavarría 2024**.

ENFOQUES

JF: ¿Qué opinas del nivel y la diversidad del drumming argentino en la actualidad?

RP: El nivel y la diversidad de los bateristas Argentinos es muy buena, hay muchos bateristas nuevos tocando distintos géneros, y cada uno con sello.

JF: ¿Qué consejos le darías a alguien que quiere iniciarse o perfeccionarse en la batería?

RP: Más allá de que hay muchísimo material de estudio a través de la tecnología, yo creo que lo más importante es que te guíe un maestro.

JF: ¿Qué recursos o herramientas utilizas para mantener tu práctica y tu creatividad al día?

RP: Tengo muchísimos libros. Últimamente estoy viendo ejercicios del **Rudimental Jazz de Joe Morello**, **The Drummer's**

As a drummer I am invited to an interesting proposal in a **Popular Music Ensemble** in the neighboring city of Azul.

I am also putting together a proposal for my story with the Drumset to present in the month of October or the first days of November.

And we have already started working for the **Ninth DrumFest Olavarría 2024**.

HIS VISION

JF: What do you think of the level and diversity of Argentine drumming today?

RP: The level and diversity of Argentine drummers is very good, there are many new drummers playing different genres, and each one with their own label.

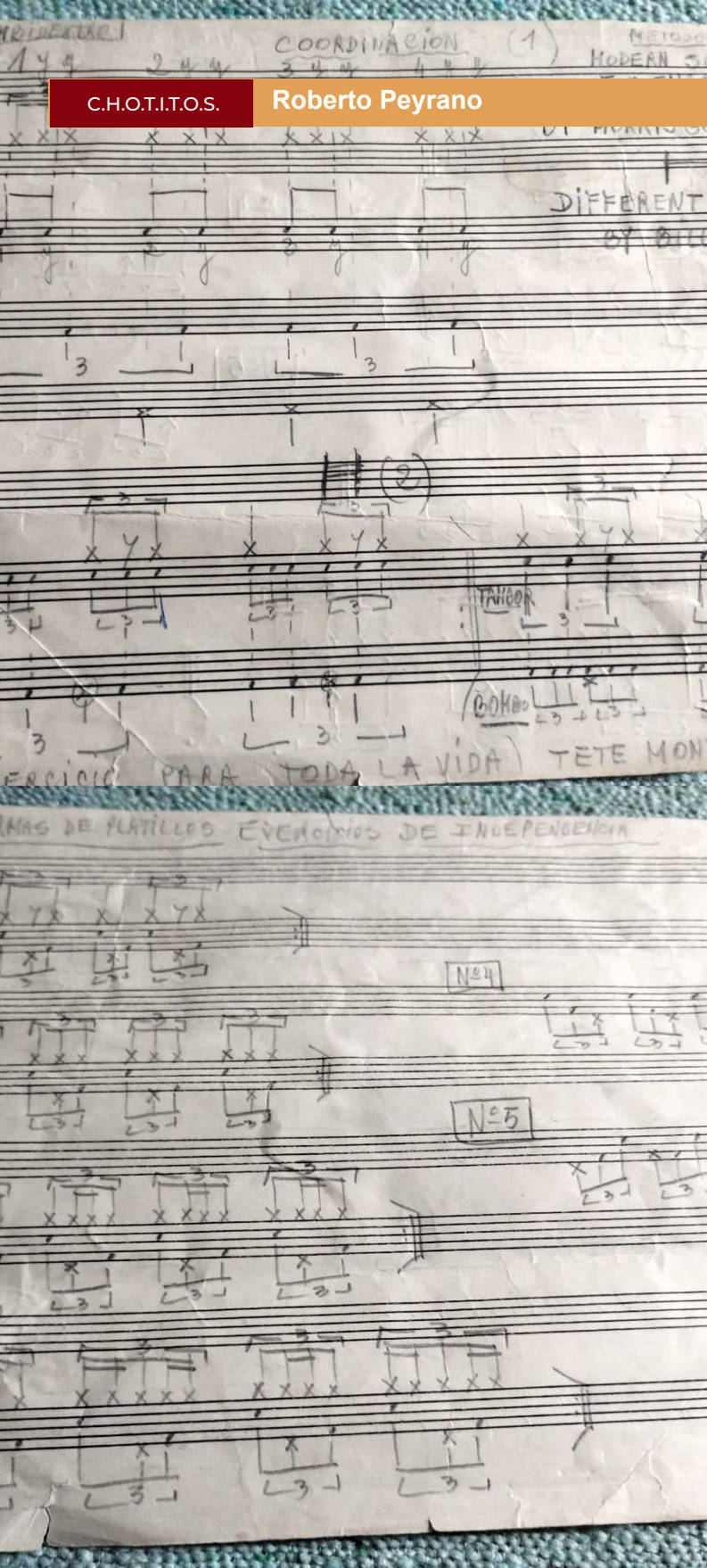
JF: What advice would you give to someone who wants to start or improve their drumming skills?

RP: Even though there is a lot of study material through technology, I think the most important thing is to be guided by a teacher.

JF: What resources or tools do you use to keep your practice and creativity up to date?

RP: I have many books. Lately I've been looking at **Joe Morello's Rudimental Jazz exercises**, **Alan Dawson's The Drummer's**





Su tesoro, Partituras de Norberto Minichillo.
His treasure, Norberto Minichillo Parts.

Complete Vocabulary de Alan Dawson, Modern Rudimental Swing Solos de S. Wilcoxon, Los Libros de **John Riley (The Art Of Bop Drumming y Beyond Bop Drumming)**, los Dos Libros de **Pipi Piazzolla** (Batería Contemporánea) y Misceláneas.

Siempre que comienzo a estudiar lo primero que hago es la rutina de los Rudimentos y luego, tomando como referente las datas de estos maestros, crear mis propias frases, la elección de los colores en los tambores, sonido, afinación etc.

JF: ¿Qué dificultades o frustraciones has enfrentado en tu carrera musical?

RP: Dificultades podrían ser no contar a veces con el dinero para poder viajar y tomar clases en Buenos Aires. Mayormente y por suerte no tuve frustraciones, siempre digo que tuve la suerte de vivir haciendo música en mi ciudad, **me jubilé después de 30 años como titular**

Complete Vocabulary, S. Wilcoxon's Modern Rudimental Swing Solos, John Riley's Books (The Art Of Bop Drumming and Beyond Bop Drumming, the Two Books of Pipi Piazzolla (Contemporary Drums) and Miscellaneous.

Whenever I start studying, the first thing I do is the Rudiments routine and then, taking the data of these masters as a reference, I create my own phrases, the choice of colors on the drums, sound, tuning, etc.

JF: What difficulties or frustrations have you faced in your musical career?

RP: Difficulties could be sometimes not having the money to be able to travel and take classes in Buenos Aires. Mostly and luckily I had no frustrations, I always say that I was lucky to live making music in my city, I retired after 30



de la cátedra de Batería Del Conservatorio Provincial de Música de Olavarría, 22 años Timbal Solista de la Sinfónica Municipal de Olavarría (70 músicos).

JF: ¿Qué beneficios o satisfacciones te ha traído la batería a nivel personal y profesional?

RP: Un beneficio es ser reconocido en mi ciudad como músico y satisfacciones conocer varias ciudades de la argentina, haber tocado y realizado clínicas en *Rio Grande (Tierra del Fuego)*, en *Punta Arenas (Chile)*, hacerme de amigos y mantenerme en contacto con ellos.

JF: ¿Qué aspectos crees que se podrían mejorar o potenciar en el ámbito de la batería en Argentina?

RP: Maestros de batería hay varios y muy buenos, por la situación económica pasa que se pone difícil, más si sos del interior, para poder viajar, pagar la clase. Con las clases Online te podes ahorrar el viaje pero la tenés que pagar, a veces tomándola en grupo se reduce el valor de la clase pero no es lo mismo. Además, cuesta bastante hacerte de un buen instrumento, que te paguen bien una actuación mas no siendo profesional, es todo un tema. Creo que para que todo esto se pueda potenciar, tendría que mejorar la situación económica.

JF: ¿Qué experiencias o anécdotas significativas has vivido como baterista o como docente?

RP: Como docente me convocan para una *clínica* en una **Escuela Popular de Música**, yo entiendo que es para los alumnos de batería del lugar y cuando llego al lugar, me encuentro que el auditorio está completo de público, lo que pasó que la clínica era abierta al público en general.

years as the **Drum Chair at the Olavarría Provincial Conservatory of Music**, 22 years **Timpani Soloist of the Symphony Municipal of Olavarría (70 musicians)**.

JF: What benefits or satisfaction has drums brought you on a personal and professional level?

RP: A benefit is being recognized in my city as a musician and the satisfaction of knowing several cities in Argentina, having played and held clinics in **Rio Grande (Tierra del Fuego)**, in **Punta Arenas (Chile)**, making friends and keeping in touch with they.

JF: What aspects do you think could be improved or enhanced in the Drumset community in Argentina?

RP: There are several drum teachers and they are very good, due to the economic situation it happens that it becomes difficult, especially if

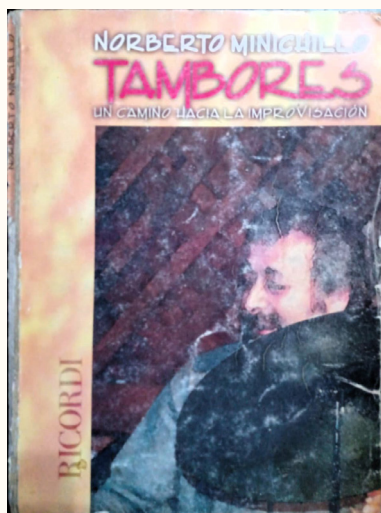
you are from Argentina's interior, to be able to travel, pay for the class. With online classes you can save the trip but you have to pay for it, sometimes taking it in a group classes, what in my opinion reduces the *value* of the class since is not the same as 1-to-1 classes. Furthermore, it is quite difficult to get a good instrument, to be paid well for

a performance being professionals, is a difficult issue. I think our Art should be promoted, and hopefully the economic situation would have to improve.

JF: What significant experiences or anecdotes have you had as a drummer or as a teacher?

RP: As a teacher, they call me for a clinic at a **Popular Music School**, I understand that it is for the drum students of the place and when I arrive at the place, I find that the auditorium is full of people, which happened that the clinic was Open to the general public.





NORBERTO MINICHILLO

TAMBORES

UN CAMINO HACIA LA IMPROVISACIÓN

*Para Roberto con todo el cariño
y el respeto por tu humildad.
Norberto*

Su LIBRO de cabecera firmado por el ETERNO Norberto Minichillo
His preferred book signed by the ETERNAL Norberto Minichillo.

Todo lo que tenía preparado con el **lenguaje baterístico**, lo tuve que cambiar al toque y tratar que lo que tenía que presentar lo pudieran entender todo el auditorio.

Recuerdo que cuando termino se me acercan para saludarme dos señoras (maestras de grado) y me dicen que valoraban la didáctica para enfrentar la clínica con público en general.

En otra oportunidad, en un **Encuentro Provincial de Arte Especial**, yo presento un alumno, él tocando Bongos y yo congas sobre una pista ritmo de *cha cha cha*. Íbamos por la mitad del tema y él con la cabeza abajo no tocaba, yo no sabía qué hacer, los tres pisos del teatro llenos, y se me ocurre murmurarle al oído, “vos sabe bolu...el papelón que estamos pasando”, (Risas) fue total el cambio, tomó los Bongos y tocamos hasta el final del tema con la sala aplaudiendo de pie.

Cuando estaba bajando del escenario se me acerca una señora y me dice “*que tiene varios libros publicados sobre capacidades diferentes, y que le pregunta su colega que le habrá dicho el profesor para que su alumno comience a tocar*” y le conté la verdad, “*ya lo estoy anotando*” me respondió.

JF: ¿Qué valoras o aprecias más de otros bateristas o docentes con los que has interactuado o colaborado?

RP: Valoro mucho aquellos bateristas fieles a un estilo de música, su profesionalidad el

Everything I had prepared with **drumming language**, I had to change it suddenly and try to ensure that what I had to present could be understood by the entire audience.

I remember that when I finished, two ladies (undergraduate teachers) approached me to greet me and told me that they valued the didactics to face the clinic with the general public.

On another occasion, at a **Special Provincial Art Meeting**, I presented a student, he was playing Bongos and I played Congas over a *cha cha cha* rhythm track. We were halfway through the song and he didn't play, and was with his head down, I didn't know what to do, the three floors of the theater were full, and it occurred to me to murmur in his ear, “*you know, man... the mess we're going through,*” (Laughs) The change was complete, he took the Bongos and we played until the end of the song with the room applauding standing up.

When I was getting off the stage, a woman approached me and told me that “*she has several books published on different abilities, and that her colleague asked her what the teacher had told him to get his student to start playing*” and I told her the truth, “*I'm already writing it down*” he replied.

JF: What do you value or appreciate most about other drummers or teachers you've interacted or collaborated with?

RP: I really value those drummers who are faithful to a style of music, their professionalism



respeto por los demás músicos y toda la gente que trabaja en una gira o en un show. Con respecto a los docentes, lo que más valoro es la responsabilidad que se merece ese cargo.

JF: ¿Cómo equilibras tu tiempo y tu energía entre la batería y otras actividades o responsabilidades?

RP: Hubo años de mucho trabajo como músico y como docente, clases en el **Conservatorio en La Escuela Popular de Música**, los ensayos con **La Sinfónica Municipal**, y compromisos con dos o tres bandas. Se me hacía difícil y terminaba el día muy cansado.

Mi señora me acompañó bastante en mi carrera de músico, nuestros hijos eran muy chicos, ella era la que afrontaba la situación, con el correr de los años fui dejando algunos compromisos como músico, como docente y la situación se hizo más tranquila.

Actualmente estoy jubilado del Conservatorio, me retiré de La Orquesta Sinfónica, sigo estudiando en casa, subo data de maestros de la batería también algunas cosas más.

Muchas gracias Juan Flores, todo el equipo de Drums Geeks "C.H.O.T.I.T.O.S." desde el sobrino de Minichillo, Sebastián Vitali, pasando por Renso Leonardi gran diseñador y el Maestro Gustavo Meli.

Roberto Peyrano; los/as agradecidos/as somos todos/as los/as bateristas de iberoamérica y de esta inmensa argentina FEDERAL que decidió que voces y compromisos como los tuyos con el tAMBOR y la Pasión por el Drumming no conoce de límites, ni geográficos, ni etarios o socio culturales, excede la General Paz y va de Ushuaia a la Quiaca y de los Andes al Río de la Plata... ¡Abrazo de clamp! *Sebastián Vitali*.

Redes para contactar al Maestro **Peyrano**:



and respect for other musicians and all the people who work on a tour or a show. Regarding teachers, what I value most is the responsibility that this position deserves.

JF: How did you balance your time and energy between the drumset and other activities or responsibilities?

RP: There were years of hard work as a musician and as a teacher, classes at the **Conservatory at the Popular Music School**, rehearsals with the **Municipal Symphony**, and commitments with two or three bands. It was difficult for me and I ended the day very tired.

My wife supported me a lot in my career as a musician, our children were very young, she was the one who faced the situation, as the years went by I left some commitments as a musician and teacher and the situation became better.

I am currently retired from the **Conservatory**, I retired from the **Symphony Orchestra**, I continue studying at home, I upload data from drum teachers as well as some of my own things.

Thank you very much **Juan Flores**, the entire Drums Geeks team "C.H.O.T.I.T.O.S." also *Minichillo's nephew*, **Sebastián Vitali**, to **Renso Leonardi**, a great designer and Maestro **Gustavo Meli**.

Roberto Peyrano; The grateful ones are all the drummers of Ibero-America and of this immense **FEDERAL** Argentina that decided that voices and commitments like yours with the drumset and the Passion for Drumming know no limits, neither geographical nor age or socio-cultural, it exceeds General Paz (avenue where most BA city ends) and goes from Ushuaia to Quiaca and from the Andes to the Río de la Plata... Clamp hug! *Sebastian Vitali*.

Networks to contact Maestro Peyrano:





WWW.TAMA.COM

IMPORTA Y DISTRIBUYE PROMUSICA



Visita nuestras redes



@promusicaok

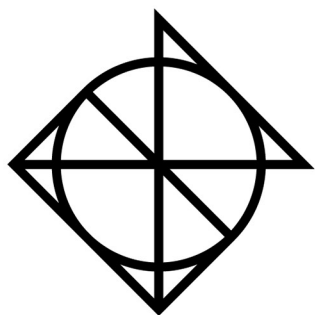


@tamaargentinaoficial

Diseño publicitario / @Nik.Multimedia.Studio

MJ MUSIC

#PLAYDIXON
#DIXONDRUMS



PEDAL DIXON PRECISION COIL

EL PODER DEL CONTROL



D I X O N

Buscanos en  @mjmusic srl

GRABACIÓN DE BATERIAS

El recurso secreto

DRUMS RECORDING
The "Secret" Resource



Por | By
Rafael Vargas





Buenas C.H.O.T.I.T.O.S. Hoy les traigo un secreto de estudio que revolucionará la forma en que graban su batería.

Vamos a hablar sobre la legendaria técnica de grabación del gran ingeniero **Glyn Johns**, un truco con el que se grabaron las baterías de grandes bandas como **Led Zeppelin, The Rolling Stones, The Who y The Beatles**.

LO MEJOR DE ESTO ES QUE SE NECESITAN MÍNIMOS RECURSOS.

- Dos micrófonos de condensador.
- Un micrófono dinámico para el bombo.
- Otro micrófono dinámico para el redoblante.

Coloca un **micrófono de condensador u overhead** justo por encima del bombo, a unos **90-120 cm** de altura. Asegúrate de que esté apuntando hacia abajo, directo al centro de tu batería. Este micrófono capturará una imagen completa de tu kit, incluyendo los platillos y todos los cuerpos en una mezcla equilibrada.

Ahora toma el segundo **micrófono de condensador** y colócalo a la derecha del baterista, a la misma altura que el primero, unos 60-90 cm del bombo. Este micrófono debe apuntar hacia el centro de tu kit, pero desde un ángulo lateral. Este truco captura el ambiente y el carácter del sonido de tu batería.

Para el bombo, usa un micrófono dinámico o de gran diafragma o el que tengas. Colócalo

Hello Drums Geeks! Today I bring you THE studio secret that will revolutionize the way you record your drums.

We're going to talk about the legendary recording technique of the great engineer **Glyn Johns**, a trick with which the drums of great bands such as **Led Zeppelin, The Rolling Stones, The Who and The Beatles** were recorded.

THE BEST THING ABOUT THIS IS THAT MINIMAL RESOURCES ARE NEEDED.

- Two condenser microphones.
- A dynamic microphone for the bass drum.
- Another dynamic microphone for the snare drum.

Place a **condenser or overhead microphone** just above the kick drum, about **90-120 cm** high. Make sure it is pointing down, directly at the center of your drumset. This microphone will capture a complete image of your kit, including the cymbals and all drums in a balanced mix.

Now take the second **condenser microphone** and place it to the right of the drummer, at the same height as the first, about 60-90 cm from the kick drum. This microphone should be pointed towards the center of your kit, but from a side angle. This trick captures the atmosphere and character of your drums' sound.

For the kick drum, use a dynamic or large diaphragm microphone or whatever you have.





Glyn Johns PRODUCTOR .
Glyn Johns EPIC Producer.

dentro o justo en la abertura del bombo, según el tipo de sonido que quieras. Este micrófono se encargará de darle esa pegada profunda a tu bombo.

Por último, pero no menos importante, coloca un micrófono dinámico cerca del redo. Apúntalo al borde del tambor para capturar tanto el “snap” como el cuerpo del redo.

Ahora lo más importante: asegúrate de que los dos micrófonos de condensador estén a la misma distancia del centro del tambor lo puedes medir con un cable o cinta. Esto evita problemas de fase y asegura un sonido claro y potente aunque en post-producción se suelen mover las pistas para corregir las fases. *Juega con la altura y orientación de los micrófonos para equilibrar los niveles y obtener el sonido perfecto.*

ESTA TÉCNICA BRINDA:

Sonido Natural: Captura la esencia real de tu batería, sin necesidad de trucos complicados.

Simplicidad: Solo necesitas cuatro micrófonos, lo que hace que todo el proceso sea menos abrumador.

Versatilidad: Funciona muy bien para todo tipo de géneros, desde rock hasta jazz.

Esa es mi recomendación para todos los que quieran grabar sus baterías usando los mínimos recursos para lograr un sonido natural y equilibrado, recuerden mientras mas micrófonos mas problemas de fase, así que *ja no complicarse C.H.O.T.I.T.O.S., eh!*

Place it inside or right at the opening of the bass drum, depending on the type of sound you want. This microphone will be in charge of giving that deep punch to your kick drum.

Last but not least, place a dynamic microphone near the snare drum. Aim it at the edge of the drum to capture both the snap and the full body of the snare.

Now the most important thing: make sure that the two condenser microphones are the same distance from the center of the drum, you can measure this with a cable or tape. This avoids phase problems and ensures a clear and powerful sound, although in post-production the tracks are usually moved to correct the phases. *Play with the height and orientation of the microphones to balance the levels and get the perfect sound.*

THIS TECHNIQUE PROVIDES:

Natural Sound: Capture the real essence of your drums, without the need for complicated tricks.

Simplicity: You only need four microphones, which makes the entire process less overwhelming.

Versatility: Works great for all types of genres, from rock to jazz.

That's my recommendation for all those who want to record their drums using minimal resources to achieve a natural and balanced sound, remember the more microphones the more phase problems, so don't get complicated Drums Geeks, right?



LOS PARCHES **TECNOLÓGICAMENTE MÁS AVANZADOS** DEL MUNDO



EVANSTM

DRUMHEADS



MJ MUSIC

Buscanos en  @mjmusic srl

LOS PALOS DE HICKORY MAS DUROS QUE JAMAS HAYAMOS FABRICADO.

Las baquetas FireGrain utilizan un revolucionario proceso de templado por calor que transforma los palos de hickory en herramientas de precisión con una durabilidad sin precedentes.

Manteniendo su peso, equilibrio y sensación originales, las baquetas Promark FireGrain permiten a los bateristas golpear más fuerte y tocar más tiempo, de forma natural.

Sin exceso de vibración, sin trucos, sólo hickory natural, endurecido por la llama.



PERFECTED WITH
ProMatch™



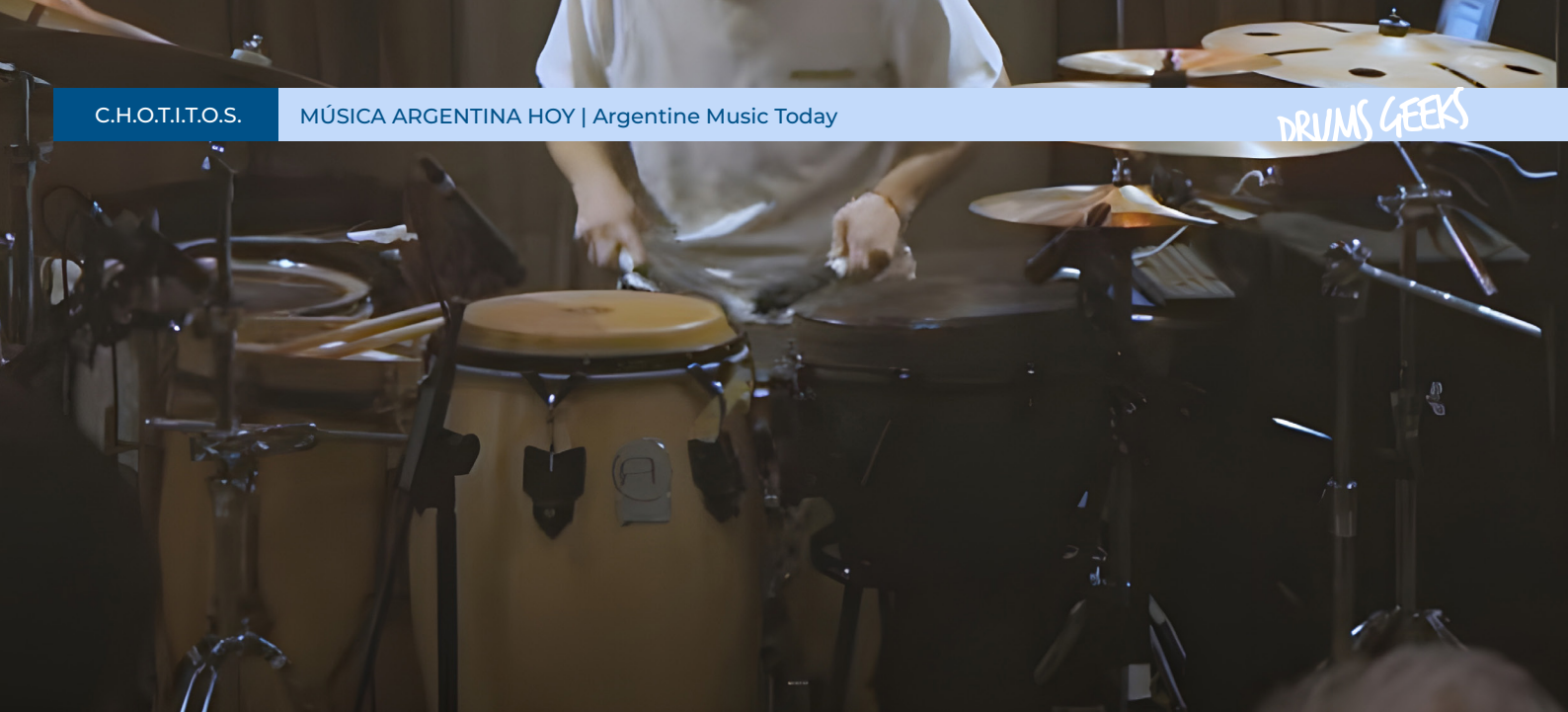
MÚSICA ARGENTINA HOY

ARGENTINE MUSIC TODAY



Por | By
Sebastián Vitali





MÚSICA ARGENTINA HOY | Tango Y Folklore, Hermanados Bajo Una Misma Bandera: La Batería.

“Música Argentina Hoy” es, según **Mana Ginart**, la síntesis de lo que fue un gran y deseado paso que cumplieron junto a su colega amigo **Ariel Sánchez**.

Mientras **Mana** se aboca al estudio y aplicación de nuevas propuestas de nuestro **Tango porteño** incluyendo compases de amalgama y hasta “fills” en *quintillos*, sin descuidar ningún resquicio en sus *milongas, marcattos, y yumbas*, **Ariel** cubre con maestría nuestros ritmos folclóricos argentinos (*Vidala, Zamba, Chacarera, entre otros*) con una impronta musical tan hermosa, de pulsos, polimetrías y polirritmias muy avanzadas con un aplomo e interdependencia que denota miles de horas de devoción al estudio. Ambos con una musicalidad, dinámica y sonido encomiable, así también como afabilidad en su carácter y humildad en la impronta.

Esto suele suceder en las **Master Classes** o Clases Magistrales en **Gusteca Drums**, donde todos los/as colegas sorprenden, inspiran e interpretan desde su propio enfoque y voz, una heterogénea propuesta baterística que nos motiva a seguir indagando y buscando nuestra voz en el instrumento.

ARGENTINE MUSIC TODAY | Tango And Folklore, twinned under the same Flag: Drumset.

“Música Argentina Hoy” is, according to **Mana Ginart**, the synthesis of what was a great and desired milestone they’ve accomplished with his dear friend and colleague **Ariel Sánchez**.

While **Mana** dedicates himself to the study and application of new proposals of our Argentine Tango including odd meters and even quintuplet fills, without neglecting any nuance or feature in his *milongas, marcattos, and yumbas*,

Ariel masterfully covers our Argentine folk rhythms (*Vidala, Zamba, Chacarera*, among others) with such a beautiful musical imprint, of very advanced orchestrations, polymeters and polyrhythms with a poise and interdependence that denotes thousands of hours of devotion to the study. Both with commendable musicality, dynamics and sound, as well as affability in their character and down to earth.

This usually happens in the **Master Classes** at **Gusteca Drums**, where all the colleagues astonish the crowd. inspire and interpret from their own approach, a heterogeneous drumming proposal that motivates us to continue investigating and searching for our voice in the instrument.





Mana Ginart DRUMMING.

Gracias a la Generosidad de ambos, compartiremos una breve reseña acompañando las Partituras en las que se han basado para desarrollar sendas presentaciones. El aroma a café y chipás de **“Chipaz”** deliciosos vuelve a mi mente al redactar estas líneas... qué lugar la meca del **tAMbOR** en pleno *Palermo Hollywood*, y ¡Qué equipo!. Gracias una vez más.

TANGO PORTEÑO | Mana Ginart

Describiendo su Amor por el Tango y fomentando la necesidad de desarrollar nuevos enfoques en la inclusión de la **Batería en el Tango** (destacando a pioneros como *Jorge Mario Orlando, Pepe Correale, Tulio de Piscopo, el “Zurdo” Roizner, Pipi Piazzolla*, etc) mientras tarareaba la base rítmica de **“La cumparsita”** con el *marcatto*, Ginart comenzó su clase magistral y compartió la siguiente partitura que describiremos brevemente. No olviden hacer click en la imagen, que los llevará al Video en estudio del tema que tocó, **“En Desórbita”** de **Emiliano Greco**, junto a **Lautaro Greco** en **bandonéon** (*su día se celebra el 11 de Julio, por ley*) y **Sebastián Tozzola** en bajo eléctrico.



En la primer línea de la partitura luego de estos párrafos, nos presenta la **clave del “Marcatto”** y luego su re-versión en 5/4 en este tema, **En Desórbita**, junto a **Emi Greco**.

Thank you both for your generosity, we'll share their drum parts along with our brief review, from both masterclasses. The scent of coffee and delicious “chipás” from “Chipaz” comes back to my mind as I write these lines... what a place, the drum mecca in the heart of *Palermo Hollywood*, and what a team! Thank you all once again.

PORTEÑO (BA) ARGENTINE TANGO | Mana Ginart

Describing his Love for Tango and promoting the need to develop new approaches in the inclusion of Drums in Tango (highlighting pioneers such as *Jorge Mario Orlando, Pepe Correale, Tulio de Piscopo, el “Zurdo” Roizner, Pipi Piazzolla*, etc.)

While humming the rhythmic basis of **“La cumparsita”** with the *Marcatto*, Ginart started his masterclass and gave us the following score that we will briefly describe. Don't forget to click on the image, which will take you to the studio video of the song he played, **“En Desórbita” (Disorbit)** by **Emiliano Greco**, together with

Lautaro Greco in **bandonéon** (their national day is celebrated on July 11, by law) and **Sebastián Tozzola** in electric bass.

In the first line of the score, just after these paragraphs, he presents us with the “Clave” (key) of **“Marcatto”** and then its re-version in **5/4** for this song, **En “Desórbita”**, together with Emi Greco.





Gusteca Soth con Ari Sánchez y Mana Ginart.
Gusteca Soth with Ari Sánchez and Mana Ginart.

En segundo lugar, surca de manera aterciopelada en un dinámicamente excelso “*pianissimo*” y ya en la cuarta línea sube la intensidad con un *mezzo-forte*, que tiene un pulso e intención mucho más groovero, y suena auténtico como arrabal porteño, aún estando en 5/4.

En su exploración de la “*Yumba*” (tan de nuestro patrono **Osvaldo Pugliese**, ver [aquí](#)) marcó, desde la quinta línea, su **clave tradicional**, para en la línea siguiente, seguir compartiendo su enfoque utilizando al igual que en el “*marcato*” un plato **FX** de **Paiste** al que él modificó con *splashes* (similar al **PSTX 10”/12” FX**, con agujeros) justo arriba del bombo, bajo su platillo Ride.

Cierra en la séptima línea con la transcripción de este recurso que aplica en el **video** disponible al comienzo de esta breve reseña.

Secondly, he grooves like velvet in a dynamically sublime “*pianissimo*” and already in the fourth line the intensity increases with a “*mezzo-forte*”, which has a much more steady and groovy pulse and intention, that sounds authentic like a Buenos Aires neighborhood, even when in 5/4.

In his exploration of the “*Yumba*” (so called from our Argentina’s musicians Patreon, **Osvaldo Pugliese**, [watch here](#)) he explained, from the fifth line, his traditional key. In the next line, he continued sharing his approach using as in the “*marcato*” a **Paiste’s FX** cymbal which he modified with *splashes* (similar to the **PSTX 10”/12” FX**, with holes) just above the kick drum, under his ride cymbal.

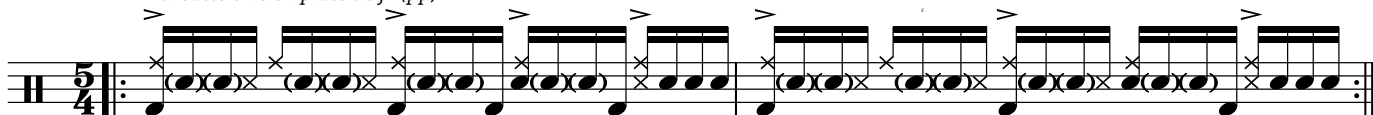
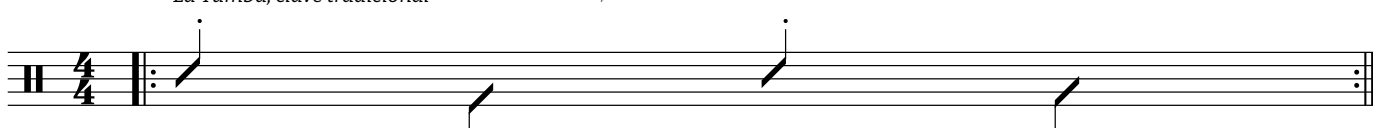
His Tango explanation ended in the seventh line with the transcription of this resource that he applies in the video available at the beginning of this brief review.



LA YUMBA Y MARCATTO 2024

Exploración sobre “En Desorbita”.

“In Desorbita” exploration.

Marcatto, clave tradicional*Marcatto, clave 5/4 de “En Desorbita”**Marcatto en 5 en plato de fx (pp)**Marcatto en 5 en plato de fx (mf)**La Yumba, clave tradicional**Yumba, version propia con plato fx**Yumba, version Greco-Ginart con aires de sincopa, con plato fx*

MILONGA IRREGULAR POR MANA GINART

Promediaba la clase magistral y escuchamos un fragmento de **“Mozo Guapo”** de **Tanturi**, pero interpretada por **Juanjo Domínguez** [escuchar acá](#).

Luego, nos propuso hacer palmas en el **“1”** y **“3”** del **5 (Cinco)**, ya que el tema que podrán ver a continuación es una milonga en **5/4**. Fue todo tan comunitario, tribal, lejos del individualismo que pretenden imponer actualmente, que hasta un alumno suyo que se inició hace poco, estaba sorprendido por llevar tan bien este pulso tan “irregular” para occidentales como nosotros, aunque tan propio del ADN de culturas como la **Turca, Eslava o Hindú** con su **“Khanda”** muchas veces transliterado como **“ta ti ki da tum”** o bien **“ta di ghi na to”**. Jornada muy nutritiva, con el **“nerdismo”** a pleno.

Nuevamente, en la partitura que acompaña esta reseña y el tema **“Milonga en 5”** de **Emiliano Greco** que instamos a que disfruten, difundan, apoyen con un “like” y aún mejor suscribiéndose, nos plantea la **“Clave Tradicional”** y su reversión en **5/4**, compuesta por Mana.

En esta ocasión, propone dos claves consecutivas y que van en síncope con la composición de Greco.

En la cuarta línea, propone una clave **2+3+2+3** para “sentir” e incorporar el **5 (cinco)** a nuestra orquestación en el set. Continúa con un Groove que incluye notas fantasmas y flams, de una manera muy musical.

Ya en la sexta línea, nos presentó la clave **3+3+2+2**, tan similar a la utilizada en la música del Agente 007, James Bond en **Misión Imposible**, mundialmente famosa. Utiliza paradiddles-diddles (**DIDDII X2**) y paradiddles simples (**DIDD IDII**) o bien Paradiddles dobles (**DIDIDD IDIDII**) seguidos de un paradiddle simple para completar *rudimentalmente* la “grilla”

ODD TIME MILONGA!

Halfway through the master class and we heard a fragment of **“Mozo Guapo”** by **Tanturi**, but performed by **Juanjo Domínguez** [listen here](#).

Then, we followed him by clapping on the **“1”** and **“3”** of 5 (Five beats), since the song you can see below is a **milonga in 5/4**. It was all so communal, tribal, far from the individualism that’s currently mainstream, that even a student of his who started recently, was surprised by how well he handled this pulse that is so “irregular” for Westerners like us, although so typical of the DNA of cultures... like the **Turkish, Slavic or Hindu** with its **“Khanda”** often transliterated as **“ta ti ki da tum”** or **“ta di ghi na to”**. A nurturing day, with “nerdism” in full force.



Again, in the score that accompanies this review and the song **“Milonga en 5”** by **Emiliano Greco** that we urge you to enjoy, share, support with a “like” and even better by subscribing, he presents us with the

“Traditional Clave or Key” and its reversion in **5/4**, composed by **Mana**.

On this occasion, he proposes two consecutive keys that go syncopated with Greco’s composition.

In the fourth line, he proposes a **2 + 3 + 2 + 3** key/clave to “feel” and incorporate the 5 (five) into our orchestration in the set. Then, he continues with a Groove that includes ghost notes and flams, in a very musical way.

Already in the sixth line, he introduced us to the key **3 + 3 + 2 + 2**, so similar to the one used in the world renowned music of Agent 007, James Bond in **Mission Impossible**. He used paradiddle-diddles (**RLRRLL X2**) y simple paradiddle (**RLRR LRLl**) or Double Paradiddles (**RLRLRR LRLRLl**) followed by a single paradiddle fill up rudimental “Grid” in Five. These exercises were



en cinco. Esto lo demostró en un Pad de **Hecos**, marca que lo ha acompañado desde siempre.

Desde el compás **8 al 11**, ejecutó en Pad y Orquestó en set otros rudimentos asociados, como **Flam Tap, Swiss Army Triplet, el Drag simple, y los rulos o "rolls"**. Ver con atención en partitura subsiguiente.

Concluyó su explicación técnica / teórica con desplazamientos en 3 utilizando el Aro, patrones de Ride en 5 que encajan muy bien en la Milonga y, de manera muy amena, contesto todas las preguntas de los/as asistentes.

shown playing in a **Hecos pad**, a brand that has supported him since day one.

From bars **8 to 11**, he also performed in Hecos Pad and orchestrated other associated rudiments in his Sonor drumset, i.e. **Flam Tap, Swiss Army Triplet, Simple Drag, and Rolls**. See carefully the following score.

Mana Ginart finally concluded his technical/theoretical explanation with displacements in 3 over 5 using the snare rim, Ride patterns in 5 that fit very well in **the odd-time Milonga** and, open-mindedly, he answered all the questions of the attendees.

MILONGA IRREGULAR

Exploración sobre "Milonga en 5"

Exploration on "Milonga in 5"

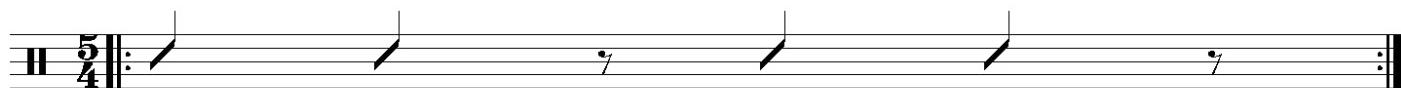
Clave Ritmica tradicional



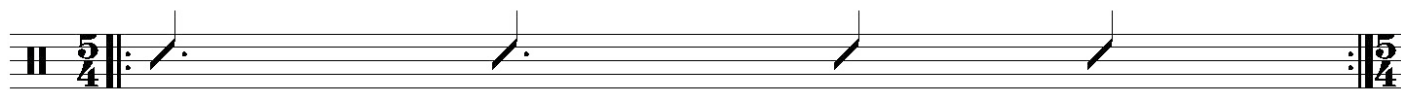
Claves Ritmicas en 5/4 de "Milonga en 5"



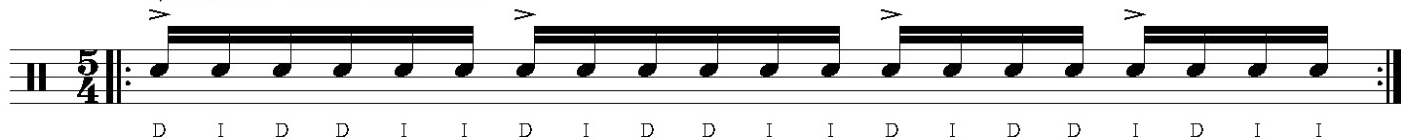
Claves Ritmicas 2+3+2+3



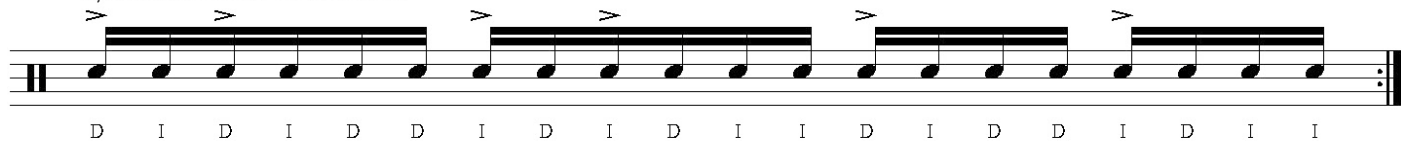
Claves Ritmica 3+3+2+2



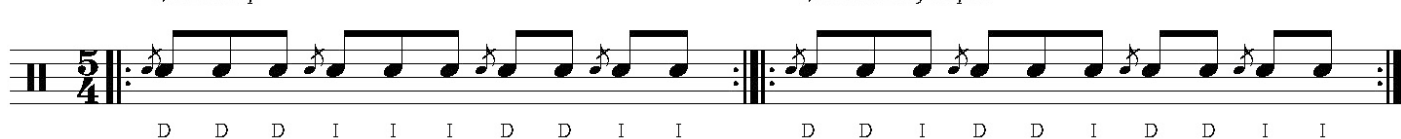
a) Paradiddle-diddles + Paradiddles



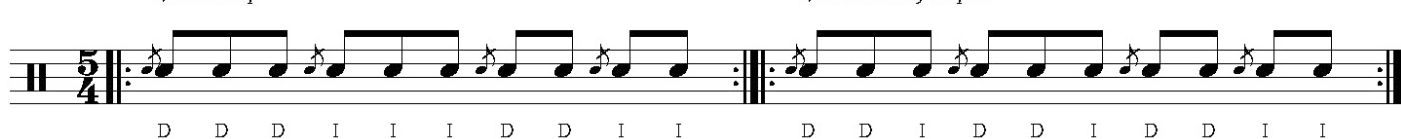
a) Paradiddle Doble + Paradiddles



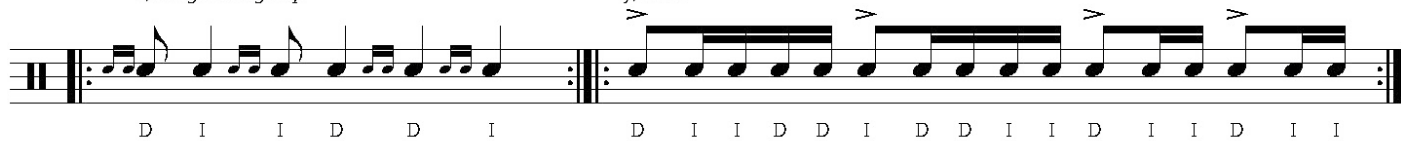
c) Flam Tap



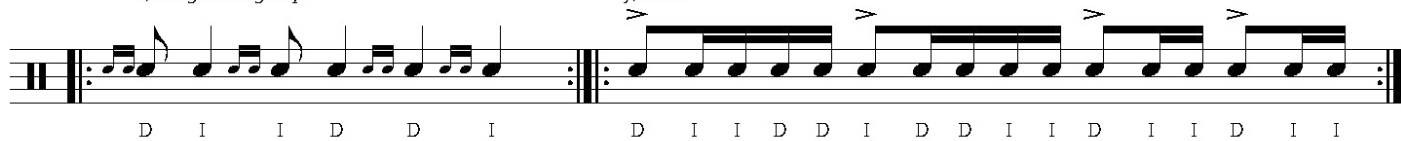
d) Swiss Army Triplet



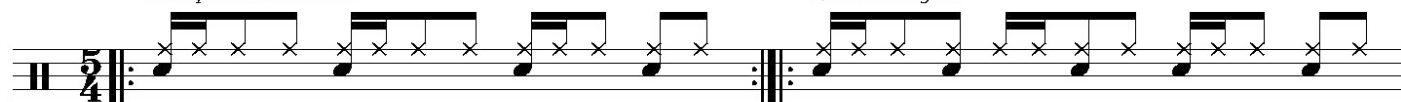
d) Single Drag Tap



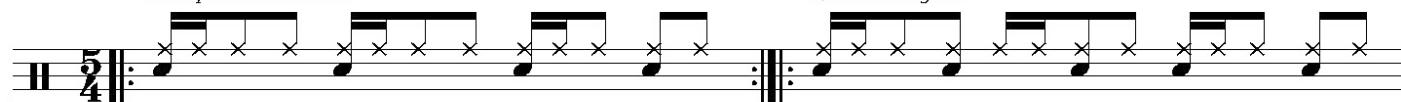
f) Rolls



Ride pattern 3+3+2+2



C/ aro en negras



C/ desplazamiento de 3 en aro



Ride var.



Sendas composiciones son de esta banda de **Tango Contemporáneo** que merece la apreciación de toda la comunidad, cuyo Instagram es: [en_desorbita](#) . El canal de Youtube, reiteramos, es [@endesorbita](#) . ¡Felicidades y felicitaciones, **Pugliese, Pugliese, Pugliese**, ahora más que nunca, para sus integrantes y equipo!

Both compositions are from this **Contemporary Tango** band that deserves the appreciation of the entire community, whose Instagram is: [en_desorbita](#). The YouTube channel you must visit and enjoy: [@endesorbita](#). Congratulations and as we use to say before a live Gig, three times: **Pugliese, Pugliese, Pugliese**, now more than ever, for Mana Ginart and these awesome Tango musicians!





Ariel Sánchez, Sebastian Vitali nuestro Jefe de Edición y Mana Ginart.
Ariel Sánchez, Sebastian Vitali our Chief Editor and Mana Ginart.

Las redes de Mana Ginart son las siguientes, tampoco dejen de seguirlo y apoyar semejante artista:



La tarde se hizo noche, y **Ariel Sánchez**, desde **Chubut, Patagonia Argentina**, estaba listo para iluminarnos con su calidad y calidez humana y artística, en otra demostración más de que es por acá, por la senda del **Federalismo** y la visión **Iberoamericana**.

ARIEL SÁNCHEZ | Patagonia Presente

Ariel, chubutense que hace dos décadas se encuentra radicado en Buenos Aires, nos relató que su propuesta busca profundizar en algunos de los ritmos que constituyen la identidad de nuestra música argentina, aplicados a un set de percusión.

Nos compartió su enfoque sonoro, utilizando distintos instrumentos, incluyendo un **Cajón** con pedal, **Hi Hat, Conga, Djembé**, el infaltable **Bombo Legüero y floor tom** o “chancha” junto al ineludible Redoblante y varios platillos.

Su experiencia, formación e investigaciones desarrolladas a lo largo tantos años, le han permitido desarrollar, pese a su juventud, diferentes lenguajes, mecánicas y patrones haciendo énfasis en la búsqueda de interdependencia y polirritmias.

Dada la Globalización, sostuvo, él considero que por estar súper conectados, las músicas se

Mana Ginart’s social networks are the following, don’t hesitate to contact and follow him!



The afternoon turned into night, and **Ariel Sánchez**, from **Chubut, Patagonia Argentina**, was ready to enlighten us with his artistic and human warmth, in another demonstration that he’s on the right path, the way of Federalism and the Ibero-American drumming vision.

ARIEL SÁNCHEZ | Patagonia is in the House!

Ariel, from **Chubut** who has been living in Buenos Aires for two decades, told us that his proposal seeks to delve deeper into some of the rhythms that constitute the identity of our Argentine music, applied to a percussion set.

He shared with us his sonic approach, using different instruments, including a **Cajón** with pedal, **Hi Hat, Conga, Djembé**, the never forsaken **Bombo Legüero** and floor tom along with the heart of any set, the snare drum and several cymbals.

His experience, training and research developed through so many years have allowed him to develop, despite his youth, different languages, mechanics and patterns, emphasizing the search for interdependence and polyrhythms.

Given Globalization, he thought since we’re all super connected, music merges, and the possibility of knowing multiple sound forms and



fusionan, y se nos abre la posibilidad de conocer múltiples formas sonoras. Por ende, accedemos a diferentes opciones al momento de interpretar las músicas tradicionales, conocemos distintas maneras de tocar el mismo instrumento. La geografía influye en estos matices, y podemos explorar varias alternativas “pensando fuera de la caja” o lo establecido para abordar las músicas de raíz.

Ariel Sánchez, **Patagónico** como Gustavo “**Gusteca**” Soto, nuestro anfitrión (*Oriundo de Chos Malal, Neuquén, a quien entrevistamos en nuestro tercer número*), destacó esta movida Federal, heterogénea y con enorme camaradería que se viene gestando, y agradeció la invitación a formar parte.

Video | Masterclass de Ariel Sánchez en el Festival Toque

En la partitura que nos ha compartido, a continuación, **Ariel Sánchez** hace hincapié en cuán importante es sentir las polirritmias, cuales fueren. La más “*básica*” (*nótese las comillas*) aunque digna de estudio profundo hasta lograr su dominio y sentir, es la de **3 sobre 2**, y su contrapartida en **2 sobre 3**, tan presente en cientos de ritmos folklóricos del mundo, desde la madre África hasta nuestra Patria.

Acto seguido, nos demostró como en su set híbrido el **Bombo Legüero** juega un **papel crucial**. Usando **técnica Moeller**, describió con precisión (ver partitura) como su mano derecha suele llevar ritmos de **Vidala, Zamba y Chacarera** en el bombo (inmediatamente a la derecha de su redoblante) mientras el desarrolla orquestaciones tan melódicas como complejas en los restantes tres miembros.

Fue excepcional la ejecución, sintiendo la negra en 3 / 4 o en 12 / 8, como podrán constatar, el sentir de las polimetrías yuxtapuestas en nuestra música me recordó en sobremanera al enfoque de **Norberto Minichillo**, plasmado por siempre en su insoslayable Obra Maestra, libro más

sources open up a new world of possibilities to us. Therefore, we have access to different options when interpreting traditional music, we know different ways of playing the same instrument. Geography influences these nuances, and we can explore various alternatives “thinking outside the box” while respecting the root with our own approach in each style of music.

Ariel Sánchez, Patagonian like **Gustavo “Gusteca” Soto**, our host (A native of **Chos Malal, Neuquén**, whom we interviewed in our third issue), highlighted this Federal movement, heterogeneous and with enormous camaraderie that we’ve been brewing, and thanked him for the invitation to join.

Video | Masterclass de Ariel Sánchez en el Festival Toque

In the score that **Ariel Sánchez** shared with us, on page, he emphasizes how important it is to feel the polyrhythms, what they were. The most

“basic” (*note the quotes*), although worthy of in-depth study until you achieve mastery and feel, **is 3 over 2**, and its counterpart in **2 over 3**, so present in hundreds of folkloric rhythms around the world, from the *mother Africa* to our Homeland.

Next, we demonstrate how the **Bombo Legüero** plays a crucial role in their hybrid set. He uses Moeller technique, described with precision (see score) how his right hand usually carries on **Vidala, Zamba and Chacarera** rhythms on the Legüero bass drum (immediately to the right of his snare drum) while he develops orchestrations as melodic as they are complex with the three remaining members.

The execution was exceptional, feeling the quarter note in **3/4** or **12/8**, as you can see, the feeling of the juxtaposed polymeters in our music reminded me greatly of **Norberto Minichillo’s** approach, forever captured in his unavoidable Masterpiece, best-selling book of the Argentine





Set de percusión híbrido de Ariel Sanchez.
Ariel Sanchez Hybrid Argentine Percussion Set.

vendido de la Batería Argentina el siglo pasado “**Tambores** un camino hacia la improvisación”.

Luego de estos conceptos, empezó el “arduo” trabajo, que él hizo ver “simple”, de tocar toas las permutaciones posibles, no solo en mano izquierda sino en pies, siguiendo el estilo de **Gary Chester en sus New Breed**.

Entonces, manteniendo como “**Sistema**” su patrón de Vidala, Zamba o Chacarera en mano derecha, en diversos pulsos ya descriptos, el fue tocando cada **permutación** (*posibilidad / patrón rítmico dentro de una célula binaria o ternaria determinada, en este y la mayoría de los casos*) en el redoblante, también en el Hi Hat pisado o en el Cajón percutido con pedal.

Las miles de horas de estudio, de tolerancia a la frustración y de compromiso con los **tAMBORes** eran insoslayables; el aplomo con el que **Ariel Sánchez** desplegó su *arsenal* con la “*argentinidad al palo*” (o a los palos, mazos y

Drumset of the last century “*tAMBORes, un camino hacia la improvisación (Drums, a path to improvisation)*”.

After these concepts, he began the “hard” work, which he made look “simple”, of playing all the possible permutations, not only in the left hand but also in the feet, following the style of **Gary Chester in his New Breed**.

Then, maintaining as “System” his **Vidala, Zamba or Chacarera** pattern in his right hand, in various pulses already described, he played each permutation (*possible rhythmic pattern within a given binary or ternary cell, in this and most of cases*) on the snare drum (left hand), also in the left footed Hi Hat or in the Cajon with pedal (right foot).

We realize the thousands of hours of study, tolerance to frustration and commitment to the drums; The awareness of **Ariel Sánchez** deploying his arsenal with an utmost Argentinian





Comunidad Baterística Argentina y Federal Federal community of Argentine Drummers UNITE

“hasta las manos”) en cada matiz, demostró que detrás del set es un Arma de Instrucción Masiva.

Un músico sensible, estudioso y comprometido con la tradición, actualidad y el futuro de nuestra cultura que no deja de evolucionar, y de brindarnos buenos aires de la **Patagonia**, lo que refresca mentes y cataliza el calor y color en corazones de los cien barrios porteños.

A continuación, las partituras citadas.
Muchísimas gracias por el aporte, apARTE de semejante presnetación, tanto a Ariel Sánchez como a Mana Ginart. Cerraron una velada magnífica tocando a dúo; no duden en estar atentos/as ya que esta clase magistral seguramente se repetirá...

DNA, regardless of the tool (mallets, beaters, even hands) showcased in every nuance, behind the set he's a Weapon of Mass Instruction.

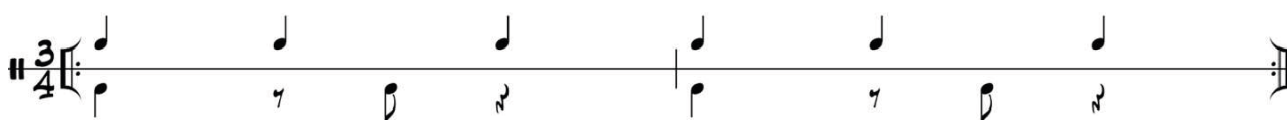
A sensible, studious musician committed to the tradition, current trends and future of our culture that never stops evolving, and providing us with the good air of Patagonia, which refreshes minds and catalyzes the warmth and color in the hearts of the hundred Buenos Aires neighborhoods. . .

Below are the cited scores. Thank you very much for the contribution, and such amazing masterclasses, to both Ariel Sánchez and Mana Ginart. They closed the unforgettable soireé by playing a duet. This Masterclass will have new editions, check them out!

MASTERCLASS

Ritmos Argentinos
Argentine rhythms

3 vs 2



2 vs 3

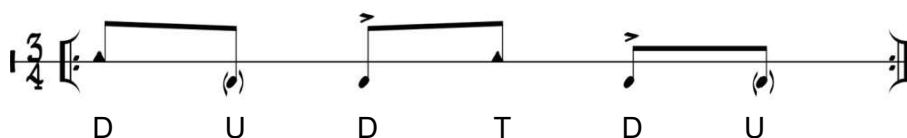


VIDALA | ZAMBA | CHACARERA

Patrón Chacarera | Chacarera Pattern



Patrón Zamba | Zamba Pattern



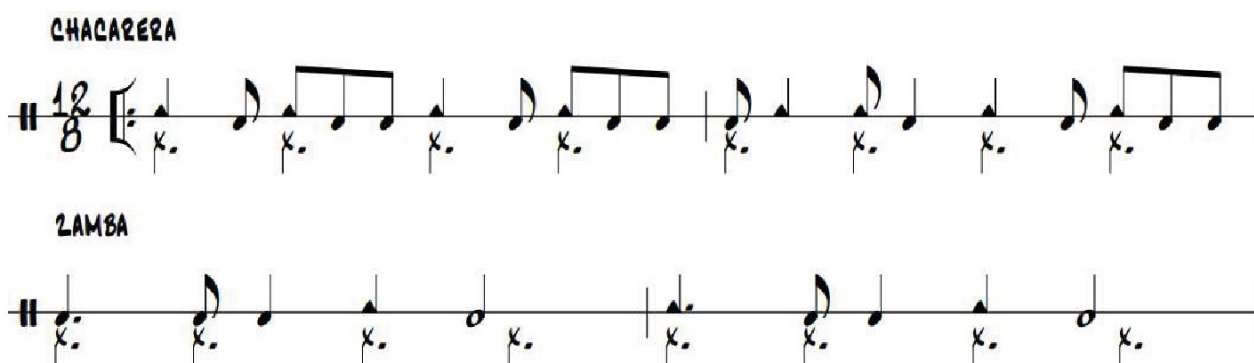
Vidala, Zamba y Chacarera pensando en la negra del 3/4

Vidala, Zamba and Chacarera thinking about the $\frac{3}{4}$ of Quarter note.

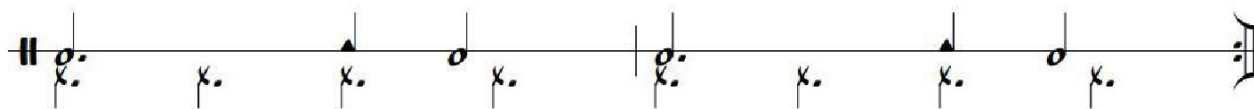


Chacarera, Zamba y Vidala pensando en la negra del 12/8

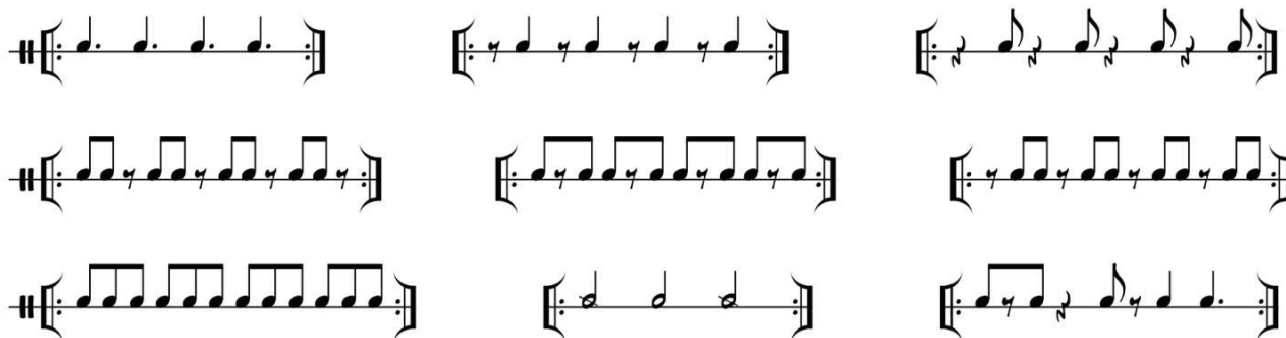
Chacarera, Zamba and Vidala thinking about the 12/8 of Quarter note.



VIDALA



Combinaciones A | A Combination



Combinaciones B | B Combination



No duden en seguirlo, contactarlo, apoyar
comentando y dando *Like*. ¡Todo Suma!



Dos
Más Uno



Maggie
Cullen



Don't hesitate to contact him, like, comment,
suscribe... Everything counts! Gratitude.



Dos
Más Uno



Maggie
Cullen



SABIAN



WELCOME TO

STRATUS



Buscanos en  @mjmusic srl

MJ MUSIC

SONOR®

*Vintage
Series*



SONOR. THE BEAT OF LIFE.



RED OYSTER



VINTAGE PEARL



BLACK SLATE

Buscanos en  @mjmusic srl

MJ MUSIC

EDUCACIÓN BATERÍSTICA

DRUMMING EDUCATION



Por | By
Sebastián Mamet





Sebastián Mamet | pinceladas de su magistral enfoque

¿Como anda la gran “monada”? monkeys’ drummers. Ausente en el numero anterior, retomo en esta edición de la revista siguiendo con los ejercicios y el concepto anterior. Para aquellos que no lo recuerdan revisar la **edición número 3**. [Ver ediciones anteriores acá](#)

El objetivo de estos ejercicios es poder sentir el swing feel en todos los miembros y poder tocar ese feel de igual manera y en el mismo lugar con cualquier extremidad.

Cuando digo en el mismo lugar ***hago referencia a la tercera figura del tresillo, esa figura nos va a determinar nuestro swing feel.***

Acá están las posibilidades primarias, las llamo primarias porque son las que se desprenden de las posibilidades matemáticas, dejando de lado, un poco, la creatividad.....no para siempre.

Estas combinaciones y sus posibilidades van a estar relacionadas con el **ostinato** del shuffle, recuerden que los dos miembros que no están interpretando el ostinato van a tocar las melodías, por el momento de a un miembro por vez.

Estas son las abreviaturas:

P- platillo **T-** Tambor **B-** bombo **H-** Hi hat

Sebastián Mamet | some features of his masterful approach

How’s the big “gang” going?, monkeys’ (N. T.; “buddies”) drummers. Absent in the previous issue, I return in this fifth one of the magazine continuing with the exercises and the previous concept. For those who don’t remember, check out issue number 3.. [Check them Here](#).

The objective of these exercises is to be able to feel the **swing feel** in all limbs and to be able to play that feel in the same way and in the same place or note with any limb.

When I say in the same place I am referring to ***the third figure of the triplet, that figure will determine our swing feel.***

Here are the primary possibilities, I call them primary because they are those that emerge from the mathematical possibilities, leaving aside, a little, creativity...an after serious study, not anymore.

These **combinations** and their possibilities will be related to the ostinato of the shuffle, remember that the two members who are not performing the ostinato will play the melodies, for the moment one member at a time.

These are the **abbreviations**:

P- cymbal **T-** snare drum **B-** bass drum **H-** Hi hat





Dave Weckl con Seba Mamet.
Dave Weckl with Seba Mamet.

COMBINACIONES

Combinations



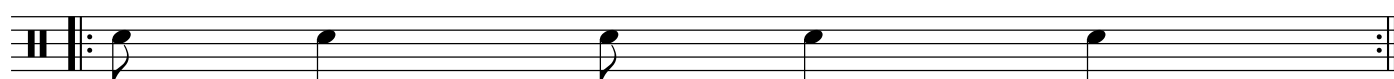
P	T
T	P
P	B
B	P
P	H
H	P
T	B
B	T
T	H
H	T
B	H
H	B

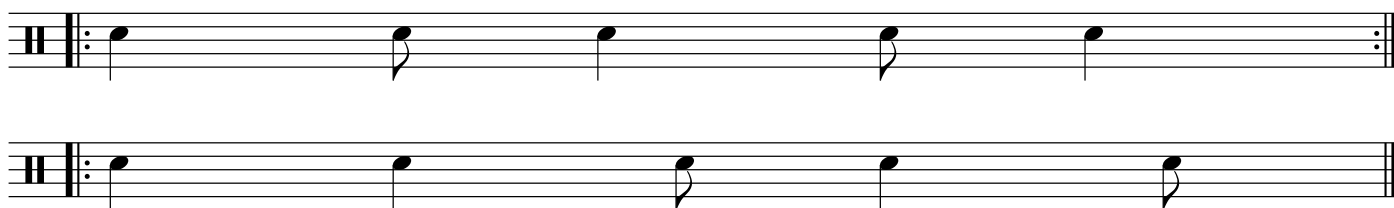
Con cada una de esas combinaciones vamos a tocar cualquier frase con los miembros no involucrados en el ostinato. La idea es, principio tocar solo las primeras y terceras del tresillo de las frases, no tocaremos ninguna segunda figura del tresillo.

Voy a dejar escritas tres frases para que puedan trabajar, después pueden usar cualquier libro de lectura que tengan disponible.

With each of these **combinations** we are going to play any phrase using the limbs not involved in the ostinato. The idea is, at first, to play only the first and third of the triplet of the phrases, we won't play any second figure of the triplet.

I'm going to write down three lines for you to work on, then you can use any reading book you have available.





En estos ejemplos debo aclarar que las corcheas se interpretan como **corcheas con swing**.

¡A laburar!, estos ejercicios son fundamentales para comenzar a entender desde la batería al jazz.

Voy a dejar unos videos explicando algunos de estos ejercicios para que puedan verlos.

Cualquier consulta pueden contactarme al 341-5804885, o a mi Instagram, aquí:

[@mametsebastian](#)

Saludos “monkeys”, ¡espero que disfruten de estos ejercicios!

In these examples I must clarify that **the eighth notes are interpreted as swung eighth notes**.

Get to work! These exercises are essential to begin to understand everything from Jazz drumming.

I’m going to leave some videos explaining some of these exercises so you can watch them.

If you have any questions, you can contact me at 341-5804885, or on my Instagram, here:

[@mametsebastian](#)

Greeting “monkeys”, I hope you really dig these exercises!



Art drums! **Brums**

PENSAMOS FUERA DE LA CAJA



BRUMS ART DRUMS
Fábrica de Baterías y Accesorios

Cel +549 2342 408256

Stagg®



B20 BRONZE
RICH, DARK & WARM





TRANSCRIPCIÓN DE BATERÍA Y ANALÍISIS DE SOLOS.

DRUM TRANSCRIPT AND SOLO ANALYSIS



Por | By
Nehemias Gabriel Aboal Meciuk

144 [nehemiasgabrielaboal](#)  





En esta ocasión, quiero seguir profundizando sobre algunos puntos relevantes que necesitamos a la hora de transcribir batería.

Antes de empezar debemos decidir cuantas voces vamos a utilizar en nuestra partitura. A diferencia de otros instrumentos, la batería debido a su estructura morfológica nos otorga muchas alternativas a la hora de elegir la cantidad de voces en su escritura.

Como ya he mencionado en otra oportunidad, una “voz” es una línea independiente de escritura en el pentagrama. Si decidimos utilizar dos voces, por ejemplo, una para los pies y otra para las manos, debemos considerar que cuando una voz no esté siendo ejecutada, deberá ser completada con silencios.

Para ejemplificar esto, mostraré dos transcripciones de un mismo fragmento de un solo de **Roy Haynes** realizados por diferentes bateristas en el tema “*In Walked Bud*” del álbum “*Misterioso*” de **Thelonious Monk**.

El primer ejemplo se encuentra en el extraordinario libro “*The Evolution of Jazz Drumming*” de **Danny Gottlieb**. La segunda transcripción es de **Jeremy Jones**.

On this occasion, I want to continue delving into some relevant points that we need when transcribing drums.

Before starting we must decide **how many voices** we are going to use in our score. Unlike other instruments, the drums, due to their morphological structure, give us many alternatives when choosing the number of voices in their writing.

As I have mentioned before, a “**voice**” is an **independent line of writing on the staff**. If we decide to use two voices, for example, one for the feet and another for the hands, we must consider that when a voice is not being played, it must be completed with silences.

To exemplify this, I will show two transcriptions of the same fragment of a **Roy Haynes** solo performed by different drummers on the song “*In Walked Bud*” from the album “*Misterioso*” by **Thelonious Monk**.

The first example is found in the extraordinary book “*The Evolution of Jazz Drumming*” by **Danny Gottlieb**. The second transcript is from **Jeremy Jones**.



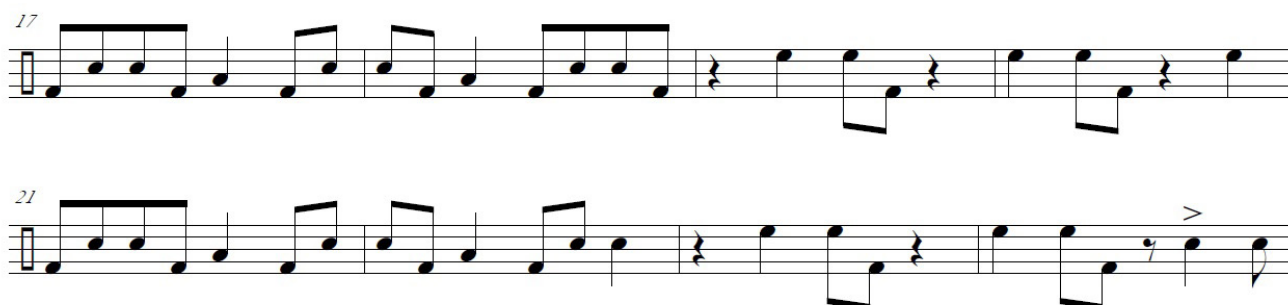


Roy Haynes

Danny Gottlieb:



Jeremy Jones:



En la transcripción del libro de **Danny Gottlieb** se utilizaron dos voces, mientras que en el segundo ejemplo de **Jeremy Jones** se utilizó una sola voz. Podemos debatir a la hora de leer con cuál nos sentimos más cómodos y cuál buscó mayor simplicidad. Sin olvidar que a veces algunas transcripciones son más precisas a lo tocado por el artista y otras no tanto.

Llenar la parte con muchos silencios no es preferible a la vista y puede dificultar la lectura.

Two voices were used in the transcription of **Danny Gottlieb's** book, while **Jeremy Jones'** second example used only **one voice**. We can debate when reading which one we feel more comfortable with and which one sought greater simplicity. Without forgetting that sometimes some transcriptions are more precise to what the artist played and others not so much.

Filling the part with lots of silences is not visually preferable and can make reading difficult.

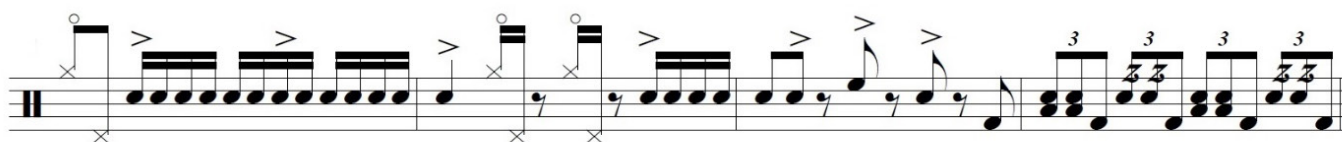




Danny Gottlieb

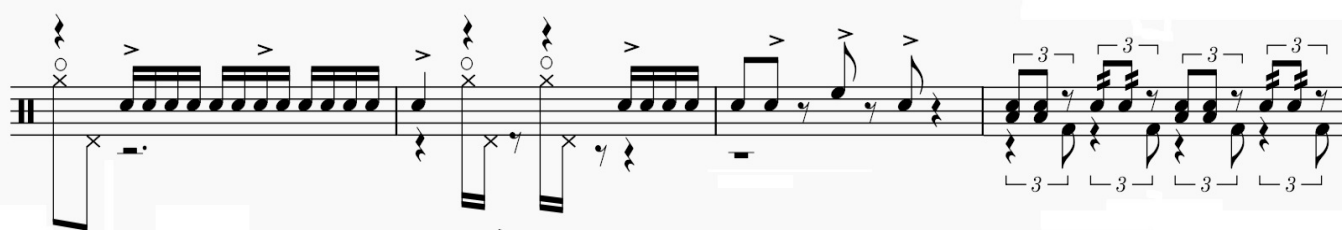
Sigo ejemplificando con otro fragmento de **Roy Haynes** canción **“Sneakin Around”** transcripción de **Fernando Rivabem**:

I continue to exemplify with another fragment of **Roy Haynes** song **“Sneakin Around”** transcription by **Fernando Rivabem**:



En este caso, se tomó una sabia decisión al utilizar una sola voz, incluso para el hi-hat, ya que, de haber utilizado dos voces, la parte se habría visto ensuciada visualmente con silencios, mismo ejemplo anterior, pero a dos voces:

In this case, a wise decision was made to use a single voice, even for the hi-hat, since, if two voices had been used, the part would have been visually cluttered with silences, same previous example, but with two voices:



A continuación, les dejo un fragmento de transcripción propia del increíble solo de **Gustavo Meli en el MIDF 2005**. Esta ejecución tiene una particularidad única: la utilización de la cáscara en el pie izquierdo, nunca antes vista, por cierto.

Debido al fuerte protagonismo de los pies en esta performance, es de suma importancia escribir en dos voces. Además, sería

Below, I leave you a fragment of my own transcription of **Gustavo Meli's** incredible solo at **MIDF 2005**. This performance has a unique peculiarity: the use of the “Cascara” on the left foot, never seen before, by the way.

Due to the strong role of the feet in this performance, it is extremely important to write in two voices. Furthermore, it would be impossible to transcribe in a single voice, since it combines





Jeremy Jones

imposible transcribir en una sola voz, ya que combina la subdivisión ternaria con la binaria simultáneamente y a su vez, existe una gran orquestación.

ternary and binary subdivision simultaneously and, in turn, there is a great orchestration.



Estamos hablando de un nivel de transcripción bastante difícil, dado que la interpretación de **Gustavo Meli** es de alto nivel y destreza, demostrando un dominio absoluto sobre cada extremidad.

La elección de la cantidad de voces depende muchísimo del contexto.

Por último, sugiero siempre hacer transcripciones sencillas, claras, entendibles, cantables y lo más importante que sean una buena herramienta de estudio. ¡Abrazos!



In this case we are speaking about a very hard transcription level, since **Gustavo Meli** 's drumming is out of this world, demonstrating absolute control over each limb.

The choice of the number of voices depends greatly on the context.

Finally, I always suggest making transcriptions that are simple, clear, understandable, singable, and most importantly, that they are a good study tool. Hugs!



MUNDO BATERO

Venta y consignación
de instrumentos
nuevos y usados

Asesoramiento por
especialistas

Envíos a todo
el país



@mundo.batero



Andres MundoBatero



351 2728353



NEBEMUSIC

AUDIO & PERCUSSION

PROMARK
BY D'ADDARIO

Pearl

SONOR



MEINL

Zildjian

SHURE

M-AUDIO



@NEBEMUSIC



11-21800097

TALCAHUANO 207 CABA

NEBEMUSIC.MITIENDANUBE.COM



HISTORIA DE LA INTERDEPENDENCIA

HISTORY OF INTERDEPENDENCE



Por | By
Sebastián Vitali

sebasvitali  





INTERDEPENDENCIA EN LA BATERÍA.

Tercer Capítulo: **Gary Chester**
y **Thomas Lang**.

“Groovea hoy, sufre mañana; sufre hoy, Groovea mañana” sostenía el genial **Gary Chester**, a quien mencionamos en nuestro números anteriores, todos disponibles gratuitamente [acá](#).

Gary, además de Maestros de Maestros, tuvo una prolífica carrera como músico de sesión, grabando muchísimos discos y Hits bailables y de radio entre los 60s y 80s Enlace a **Discografía selecta de Gary Chester:**

Enlace [click acá](#).

No obstante, muy lejos del debate actual del **“Menos es Más”** vs. **“Bateristas Técnicos”**, (considero, como dice mi padre baterista, **Héctor “Pappo” Vitali** desde los 80s, **“ni menos es menos ni más es más, lo JUSTO y con GUSTO, de acuerdo al estilo”**) **Gary Chester** consideraba que como músicos, todos/as debíamos estudiar de manera metódica, sistemática y ardua, incluyendo a la voz como un quinto miembro en la ejecución (fonemas), situación que redundaría en un mejor Tempo, Groove, y Consciencia detrás del set. Basta escuchar cómo tocaba para la canción, para darnos cuenta que el desarrollo técnico – motorizado no solo es una gran herramienta, sino también

INTERDEPENDENCE IN DRUMSET.

Third Chapter: **Gary Chester**
and **Thomas Lang**.

“Groove today, suffer tomorrow; Suffer today, Groove tomorrow” said the brilliant **Gary Chester**, whom we mentioned in our previous issues, all available for free [here](#).

Gary, in addition to be a top notch Maestro, had a prolific career as a session musician, recording many albums and dance and radio hits between the 60s and 80s Link to **Gary Chester’s select discography:**

Enlace [click acá](#).

However, far from the current debate of **“Less is More”** vs. **“Technical Drummers”**, (I agree with my father who’s also a drummer, **Héctor “Pappo” Vitali**, that since the 80s says, **“neither less is less nor more is more, play FAIR and with TASTE, according to the style”**) **Gary Chester** considered that as musicians, we all had to study methodically, systematically and arduously, including the voice as a “fifth limb” in the execution (phonemes), a situation that would result in a better Tempo, Groove, and Consciousness behind the set. We can get an idea of his awareness by listening how he “played for the song” and then realize that technical-motor development is not only a





MAESTRO Gary Chester,
MASTER Gary Chester.

que no es excluyente, sino necesario a la hora de “groovear”.

Algo similar sucedió con **Thomas Lang**. Estudioso desde los 5 años en su Austria natal, y siempre apoyado por sus padres (madre cantante, padre violinista), se enamoró de la batería al ver como en cada banda el baterista parecía ser “*el jefe*”, sentado en su majestuoso instrumento -*el resto de los músicos tocaban parados*-, donde destacaba el poderoso sonido del bombo, percutido con los pies.

Algunas décadas después, diseñó un sistema meticuloso de estudio para **trasladar todo lo que uno toca con las manos en instrumentos de pie**, sean bombos, cencerros o efectos (Su “**Matrix**” -Matriz-). La misma dedicación y esmero con la que sorteó cada obstáculo de la Academia de Viena (el **Julliard** europeo para muchos) o el **Musicians Institute** norteamericano, ya siendo un joven intérprete.

Los bateristas “técnicos” invierten decenas de miles de horas de estudio para lograr semejantes destrezas en la batería. Esto suele generar incompreensión y, lamentablemente, a veces se los acusa de no poder “groovear” o que su esfuerzo no tendría “*utilidad*”. Nada más lejano a la realidad... del mismo modo que **Thomas Lang** tocó con **Steve Hackett, Robert Fripp** (entre otros genios del Progresivo) también tocó con las **Spice Girls o Boyzone** (exponentes *mainstreams* del “Pop” de los 90s); y al citado **Chester** podríamos sumar al genial **Vinnie Colaiuta**, quien descolló con **Zappa**, y grabó

great tool, but also that it’s not exclusive, but necessary when it comes to “grooving.”

Something similar happened with **Thomas Lang**. A student since he was 5 years old in his native Austria, and always supported by his parents (singer mother, violinist father), he fell in love with the drums when he saw how in each band the drummer seemed to be “the boss”, sitting at his majestic instrument - the rest of the musicians played standing up -, where the powerful sound of the bass drum, struck with their feet, stood out.

A few decades later, he designed a meticulous studio system to **translate everything you play with your hands in instruments played by feet**, whether bass drums, cowbells or effects (His “**Matrix**”). The same dedication and care with which he overcame every obstacle at the Vienna Academy (the European **Julliard** for many) or the North American **Musicians Institute**, already as a young performer.

“Technical” drummers invest tens of thousands of hours of study to achieve such skills on the drums. This usually generates incomprehension and, unfortunately, they are sometimes accused of not being able to “groove” or that their effort would not be “useful”. Nothing could be further from the truth... in the same way that **Thomas Lang** played with **Steve Hackett, Robert Fripp** (among other Progressive geniuses) also played with the **Spice Girls or Boyzone** (mainstream exponents of “Pop” of the 90s); and to the aforementioned **Chester** we could add the great **Vinnie Colaiuta**, who stood out with **Zappa**,





Gary Chester con Krupa en
concurso baterístico.
Gary Chester with Krupa in
Drum Contest.

con **Megadeth**, **Alejandro Sanz** y **Natalia Oreiro** entre miles de otros, trascendiendo estilos. Su capacidad técnica y desarrollo como instrumentista es incomparable.

Cuanto mayor sea el dominio de nuestro cuerpo detrás del set, la confianza ("**Trust**" concepto base del **New Breed**, al igual que **paciencia**, **perseverancia** y **amor** por lo que uno hace) y memoria muscular de nuestros miembros, seguramente mayor será nuestro abanico de posibilidades al momento de tocar cualquier estilo. Que las notas "respiren" y el Groove inunde la canción.

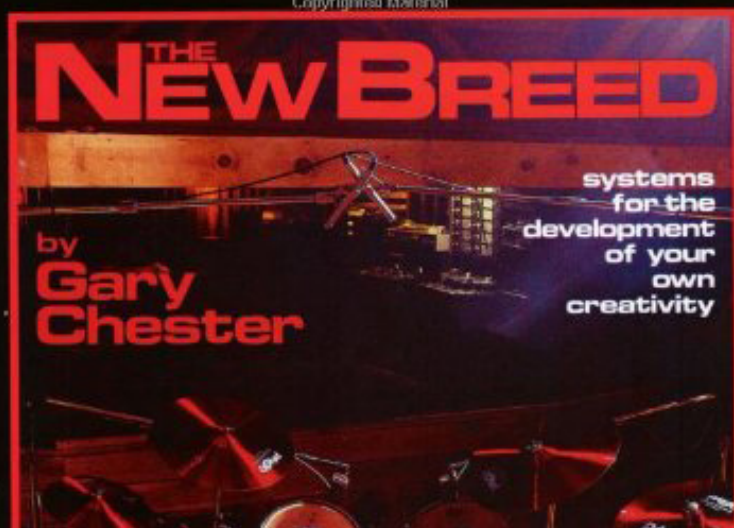
En esta edición, les presentaré de manera muy breve qué proponen **The New Breed** de **Gary Chester** y **Creative Coordination & Advanced Foot Techniques** de **Thomas Lang**.

and recorded with **Megadeth**, **Alejandro Sanz** and **Natalia Oreiro** among thousands of others, transcending styles. His technical capacity and development as musicians is incomparable.

The greater the mastery/awareness of our body behind the set, the confidence ("**Trust**" base concept of the **New Breed**, as well as **patience**, **perseverance** and **love** for what one does) and muscle memory of our limbs, the greater our range of possibilities will surely be when playing any style. Let the notes "breathe" and the Groove flood the song.

In this edition, I will briefly present to you what **The New Breed** by **Gary Chester** and **Creative Coordination & Advanced Foot Techniques** by **Thomas Lang** propose.





The NEW BREED II

by Gary Chester and Chris Adams



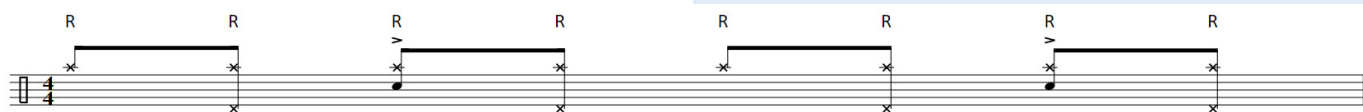
The New Breed 1 & 2

UNA NUEVA “CRÍA” DE BATERISTAS, THE NEW BREED

A “la crianza de los nuevos bateristas de estudio -de grabación-” Gary Chester la fue estructurando luego de décadas de enseñanza a sus “hijos” (así llamaba a sus alumnos; **Weckl, Gottlieb y Aronoff** fueron algunos de ellos).

New Breed consiste en 39 patrones llamados “Sistemas” (Systems) que deben ser estudiados exhaustivamente hasta que estén internalizados. Luego se suman a cada sistema una decena de páginas de melodías que serán ejecutadas por un miembro designado en el Sistema.

Emulando lo expuesto en el libro, un ejemplo podría ser tocar corcheas en el ride con mano derecha, con el hi hat pisado en up-beats en pie izquierdo (*al aire*) y el bombo ejecutando las melodías.



Ése sería nuestro **sistema**, al que le sumaríamos cada línea de las **melodías** propuestas en el libro. Aquí un ejemplo, en corcheas y semicorcheas:



A NEW “BREED” OF DRUMMERS, THE NEW BREED

Gary Chester structured “the breeding of new studio drummers” after decades of teaching his “children” (that’s what he called his students; **Weckl, Gottlieb and Aronoff** were some of them).

New Breed consists of 39 patterns called “Systems” that must be studied exhaustively until they are internalized. Then a dozen pages of “melodies” are added to each system and will be played by a limb of determined in each System.

Emulating what is explained in the book, an example could be playing eighth notes in the ride with the right hand, with the hi hat with left foot on up-beats and the bass drum playing the melodies.

That would be our **system**, to which we would add each line of the **melodies** proposed in the book. Here’s an example, in eighth and sixteenth notes:

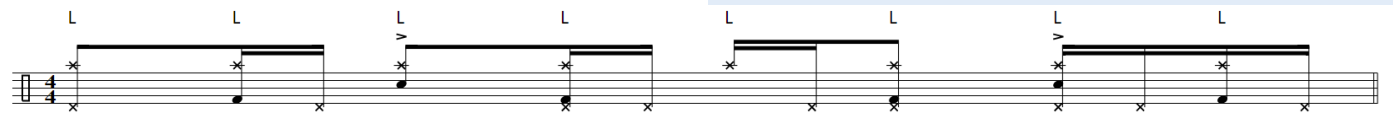


El ritmo completo debería ser ejecutado así:



Del mismo modo que encaramos este **sistema** con el platillo *Ride* en *mano derecha*, **Gary** requeriría que toquemos el *Ride* con la *izquierda* en otro. Incluso que el pie derecho en Bombo toque los “*upbeats*” (notas al aire) y la melodía sea ejecutada por el pie izquierdo en el hi hat pisado, en otro sistema propuesto.

El ritmo se vería de la siguiente manera (**Importante:** en el libro, todo está detallado y es progresivo; es muy recomendable estudiarlo junto a *un/a profesor/a*):



Siempre habrá un miembro que lea las **melodías**, en contrapartida del Sistema ejecutado por las tres restantes.

En este caso, duran tan sólo un compás y son ejemplos que propuse, ilustrativamente. En el **New Breed 1**, existen más de una decena de hojas repletas de melodías y desafíos que catalizarán nuestra creatividad, como describe este *Manual* imprescindible.

El **New Breed 2** (NB2) es un libro póstumo, publicado por **Chris Adams** con la anuencia de Gary -quien falleció poco antes de su publicación- y su Familia. Es un libro **muy avanzado**, como su prólogo lo indica. Debería ser estudiado luego de haber concluido al primero. Grandes exponentes de la batería lo vuelven a visitar o repasar cuando desean superar todo límite interpretativo.

Gustavo Meli se encuentra haciendo coaching intensivo de **NB2** a varios/as colegas, algunos de amplia trayectoria internacional y renombre. Su exigencia y conocimiento en la materia no tienen parangón.

The complete rhythm should be executed like this:

Just as we approach this system with the Ride cymbal in the right hand, **Gary Chester** would require us to play the Ride with the left hand in another system. or even the right foot on the Bass Drum playing “upbeats” while the melody is executed by the left foot on the hi hat, in yet another proposed system. Endless possibilities.

The rhythm would look like this (**Important:** in the book, everything is detailed and progressive; it is highly recommended to study it with a teacher):

There will always be a limb that reads the **melodies**, in counterpart to the System executed by the remaining three.

In this case, they last only one measure and are examples that I proposed, illustratively. In **New Breed 1**, there are more than a dozen sheets full of melodies and challenges that will catalyze our creativity, as this essential Manual describes.

The **New Breed 2** (NB2) is a posthumous book, published by **Chris Adams** with the consent of Gary - who died shortly before its publication - and his Family. It's a **very advanced** book, as its prologue warns us. It should be studied after having completed the first one. Great exponents of the drums revisit or review it when they want to overcome any interpretive limit.

Gustavo Meli is doing intensive **NB2** coaching to several colleagues, some with extensive international experience and renowned. His approach and knowledge on the subject are unparalleled.





Thomas Lang.

“LA MATRIX” DE THOMAS LANG. UN DESAFÍO DEL SIGLO XXI.

Thomas Lang diseñó una “Matriz” de estudio, disponible en su triple DVD intitulado “**la Coordinación Creativa y técnica avanzada de pies**”. Subdividió la misma en 3 secciones.

Kicktrix (trucos de “la patada” -ya que no aplican exclusivamente al bombo, sino a cualquier instrumento ejecutado con los pies).

Coordination, Independence e **Interdependence** (coordinación, independencia e **Interdependencia**).

Conceptos avanzados para tocar este Siglo.

Kicktrix, que abordaremos en este número, tiene **8** capítulos cuya dificultad se va incrementando; acá están, resumidos y con un ejemplo práctico:

THOMAS LANG’S “MATRIX”. A CHALLENGE OF THE 21ST CENTURY AND BEYOND.

Thomas Lang designed a “Matrix” study, available on his triple DVD entitled “**Creative Coordination and Advanced Foot Technique.**” He subdivided it into 3 sections.

1) Kicktrix (“the kick” tricks - since they do not apply exclusively to the bass drum, but to any instrument played with the feet).

2) Coordination, Independence and Interdependence.

3) Advanced concepts to play this Century.

Kicktrix, which we will address in this issue, has 8 chapters whose difficulty increases; Here they are, summarized and with a practical example:



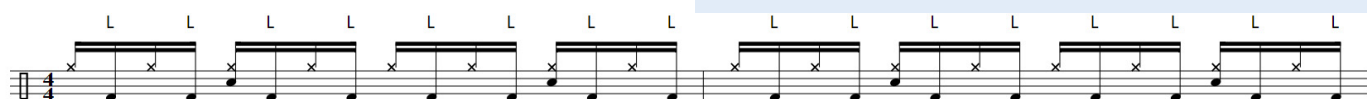


Anterior juego de pedales de Thomas Lang | Creative Coordination Era.
Former Set of Pedals from Thomas Lang | Creative Coordination Era.

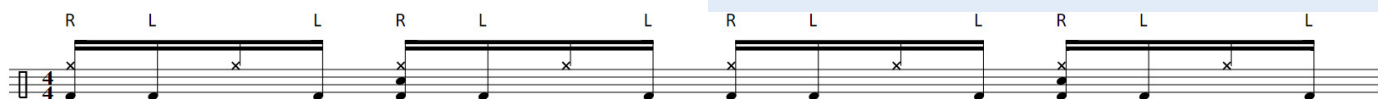
1.1 FOOT MESSAGE: PATRONES SINCOPADOS EN SEMICORCHEAS.

Concepto clave: *Thomas plantea tocar todas las notas a tierra con el pie derecho, y aquellas “al aire” con el pie izquierdo, mientras sostenemos un Groove típico en manos.*

Demuestra muchos patrones en los que las notas *al “aire”* (“e” y “ah” -2da y 4ta **semicorcheas**-) siempre se tocan, mientras el pie derecho ejecuta algunos patrones en corcheas, **a tierra**, que se corresponden con la **1ra** y **3ra** semicorchea de cada grupo de éstas. Ejemplo con **notas “al aire”** – “e” y “ah” de cada grupo:



Si sumáramos la primera semicorchea en cada tiempo, quedaría así; (el “sticking” o “pedaling” corresponde siempre a lo ejecutado con los pies, **Right=Derecha Left=Izquierda**):



Hay muchas combinaciones en este capítulo, incluso algunas en las que la *pierna izquierda* no ejecuta todas las notas *“al aire”*, ya sobre el final. Estos ejercicios pueden y deberían ejecutarse invirtiendo el orden de pies.

1.1 FOOT MESSAGE: 16TH NOTE SYNCOPATED PATTERNS.

Key concept: *Thomas Lang advise us to play respecting normal digitation / pedaling, that is, all eights notes with our right foot, and those “e” & “a”s (2nd & 4th sixteenth notes) with our left foot; while holding a typical Groove in hands.*

He shows many patterns in which the “e” and “ah” -2nd and 4th sixteenth notes- are always played, while the right foot executes some patterns in eighth notes, “on the floor”, that correspond to the 1st and 3rd sixteenth note / both 8th notes of each group of these. Examples from each group:

If we added the first sixteenth note on each beat, it would look like this; (sticking or pedaling always corresponds to what is executed with the feet):

There are many combinations in this chapter, even some in which the left leg does not play all the “e” & “a”s notes, already at the end. These exercises can and should be performed by reversing feet.

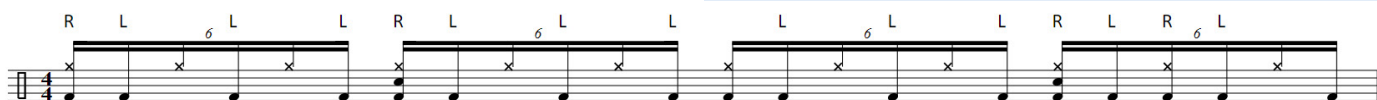




GMDEX Set Sebastián Vitali | Pedales.

1.2 PEDICURE (PEDICURA):

Mismo concepto que el capítulo previo, pero con **tresillos de semicorcheas** (seisillos). Las notas al aire son el **2do, 4to y 6to seisillo** de cada grupo/tiempo. Ejemplo (tocando **primer seisillo** en primeros tres tiempos, y **1ro y 3er seisillo** en el cuarto tiempo -ver “sticking” de pies, son ejecutados con derecha **R-**):



1.3 REFLEXOLOGY (REFLEXIOLOGÍA):

Mismo concepto que los previos; en este caso, tocando en **Fusas**.



1.4 FOOT FETISH (FETICHE DE PIES):

Acá explora todos los “stickings” que se pueden combinar en figuras de **3 a 8 notas**, *siempre en semicorcheas*. Desde **RLL/LRR, RRR/LLL (3)**, Paradiddles (**RLRR LRL / RLLR LRRL / RLRL LRLR**) -4 notas-, **5 (RLRLL LRLRR / RLLRR LRRL)**, **6 (paradiddle diddle RLRRLL LRLRR)** y doble paradiddle **RLRLRR LRLRL** **7 (ver ejemplo debajo, RLLRRLL LRRLRR)** y **8 notas (RLLRLLRL, etc)**.

1.2 PEDICURE: 16TH NOTE TRIPLETS SYNCOPATED PATTERNS.

Same concept as the previous chapter, but with **sixteenth note triplets**. The Left foot notes are the 2nd, 4th and 6th each beat. Example (playing the first sextuplet in the first three beats, and the 1st and 3rd sextuplet in the fourth beat -see “foot sticking/pedaling”, they are executed with right **R-**):

1.3 REFLEXOLOGY:

32TH NOTE SYNCOPATED PATTERNS.

Same concept as the previous ones; in this case, playing 32nd notes.

1.4 FOOT FETISH: 3/4/5/6/7/8 POLYMER PATTERN. ALWAYS IN 16THS.

Here **Thomas Lang** explore all the “stickings/ pedalings” that can be combined in figures from **3 to 8 notes**, always in sixteenth notes. From **RLL/LRR, RRR/LLL (3)**, Paradiddles (**RLRR LRL / RLLR LRRL / RLRL LRLR**) -4 notes-, **5 (RLRLL LRLRR / RLLRR LRRL)**, **6 (paradiddle diddle RLRRLL LRLRR)** and double paradiddle **RLRLRR LRLRL** **7 (see example below, RLLRRLL LRRLRR)** and **8 notes (RLLRLLRL, etc)**.





1.5 STEEL TOES (BORCEGOS).

En éste capítulo, se mantienen los *grooves en corcheas en manos* y Thomas propone tocar patrones de golpes simples alternado los pies (*no rige aquello de pie derecho “a tierra” e izquierdo “al aire” como en los tres capítulos previos*) en diversas métricas. Dos ejemplos:

1.5 STEEL TOES: ODD METER ALTERNATING PATTERNS.

In this chapter, the grooves are kept in eighth notes in hands and **Lang** proposes playing simple beat patterns alternating the feet in various meters. Two examples:



1.6 TRIEBWERK (MOTOR, EN ALEMÁN).

Combinación de acentos (ejecutados elevando el talón) y golpes dobles (talón abajo) para desarrollar la dinámica en cualquier set de pedales. También puede ejecutarse completamente con talón arriba. Ejemplo:

1.6 TRIEBWERK (MOTOR, IN GERMAN).

Combination of accents (executed heel up) and double “taps” (heel down) to develop dynamics in any set of pedals. It can also be performed completely with the heel up. Example:

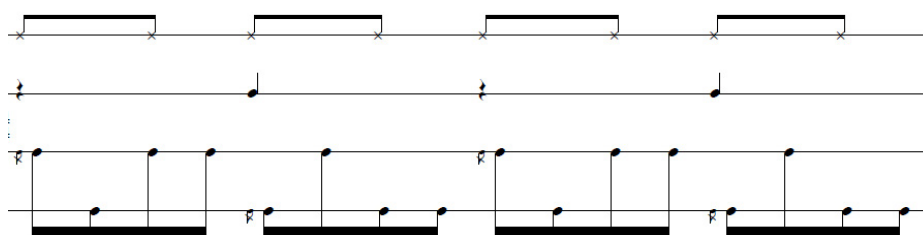


1.7 MOONBOOTS (BOTAS DE NIEVE -ACOLCHADAS, ES UNA MARCA-)

Aquí eleva la apuesta, incluyendo **Flams** en los pies (*Flam taps y Flam accents*). Consta de sólo 3 ejercicios, los citados y uno muy interesante en el que propone tocar un **Flam-Paradiddle**. (Nota: *pie derecho 3ra línea, arriba del izquierdo, 4ta línea, debajo*).

1.7 MOONBOOTS.

Here he raises the bar, by adding Flams on the feet (i.e. Flam taps and Flam accents). It consists of only 3 exercises, those mentioned above and a very interesting one in which he proposes playing a **Flam-Paradiddle**. (Note: *right foot 3rd line, above left foot, 4th line, below*).



1.8 CANDY FOR YOUR HEELS (DULCES PARA TUS TALONES/TACONES)

Lang cierra esta vasta, desafiante y comprehensiva sección (que abarca íntegramente el primero de sus 3 DVDs) con patrones de orquestación multi-pedal, lo suficientemente vanguardistas para aplicar en géneros progresivos y experimentales. No obstante, les dió “una vuelta de tuerca” a los mismos e incluyó a muchísimos de ellos en su último CD, “**Prog Pop**”...

¿Qué mejor manera de despedirnos hasta la próxima que ver la aplicación de este último capítulo de la Primera Sección, en los pies de Thomas Lang?

Vamos todos a apoyar a este **ALIEN**, Crack Mundial de **Thomas Lang** (click in su nombre) en sus redes!

Bateristas, cualquier duda, crítica, sugerencia o solicitud ¡No duden en contactarme!



WP o Telegram: 11-2163-1881

¡Abrazo de Clamp! ¡Que esta comunidad Iberoamericana y Mundial de bateristas Nerd, comprometidos con el tAMbOR y la Pasión por el Drumming, siga creciendo!

1.8 CANDY FOR YOUR HEELS

Thomas Lang closes this vast, challenging and comprehensive section (comprising the entire first of his 3 DVDs) with multi-pedal orchestration patterns, cutting-edge enough to apply to progressive and experimental genres. However, he gave them “a twist” and included many of them in his latest CD, “**Prog Pop**”...



What better way to say goodbye until next time than to see the application of this last chapter of the First Section, at the feet of Thomas Lang?

Go ahead and follow, like, subscribe to all **Thomas Lang** (click in his name) networks! He's an **ALIEN**!



Drummers, any questions, critici, suggestions or requests, please don't hesitate to contact me!



WP o Telegram: 11-2163-1881

Clamp hug! May this Ibero-American and World community of Nerd drummers, committed to the drum and the Passion for Drumming, continue to grow!



LE DAMOS VIDA A TUS IDEAS



Química.

estudio *gráfico*

Creamos soluciones personalizadas
que acompañan la esencia de tu marca,
tu proyecto o emprendimiento.

CHOTITOS.
DRUMS GEEKS

JOHNNY MATHAR

Entrevista exclusiva
en la próxima edición

¡ANÚNCIATE EN NUESTRA REVISTA!

¿Quieres ser parte de nuestras publicaciones y mostrar tus productos y/o servicios?

Para más información sobre la preventa o si quieres ser anunciante
contactate a chotitosdrumsgeeks@gmail.com